



# SIDAAMU DAGOOMU QOQQOWI MOOTIMMA AFFINI GAAZEEXA

የሲዳማ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት አፍኒ ጋዜጣ

## SIDAAMA NATIONAL REGIONAL STATE AFFINI GAZETA

4<sup>ki</sup> Diro kiir \_\_\_\_\_

Hawaasa, Maaja 10, 2015 M.D

Sidaamu Dagoomu Qoqqowi Mootimma  
Amaalete Mini Allaalshi Hunda Fulinoho

በሲዳማ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት

፬ኛ ዓመት ቁጥር \_\_\_\_\_

ሀዋሳ ሀምሌ ፲ ቀን ፳፻፲፮ ዓ.ም

### Amado

Lallawu Kiir 33/2015

Sidaamu Dagoomu Qoqqowu  
Mootimma Quchumunna Baadiyyete  
Anganni Wayinna Du'namaanchu  
Owaante Lallawa .....Qoola  
1

### ማውጫ

አዋጅ ቁጥር ፴፫/፳፻፲፮

የሲዳማ ብሔራዊ ክልላዊ  
መንግሥት “የከተማ እና የገጠር  
መጠጥ ውሀና ፍሳሽ አገልግሎት  
አዋጅ.....ገጽ ፩

### Content

Proclamation No. 33/2015

Sidama National Regional State  
Urban and Rural Potable Water  
and Sewage Services  
Proclamation... Page 1

LALLAWU KIIRO 33/2015

Sidaamu Dagoomu Qoqqowu  
Mootimma Quchumunna Baadiyyete  
Anganni Wayinna Du'namaanchu  
Owaante Lallawa

Co'ichanna ikkado ikkino anganni way  
owaante sufamino garinni shiqishanna  
garunni dagoomaho iillisha qoleno  
du'namaancho hoolate owaante aatenni  
qansootu fayyimma agara qara ikkitino  
mannihimmate qoosso giddo mitte

አዋጅ ቁጥር ፴፫/፳፻፲፮

የሲዳማ ብሔራዊ ክልላዊ  
መንግሥት “የከተማ እና የገጠር  
መጠጥ ውሀና ፍሳሽ አገልግሎት  
አዋጅ

ንጹህና በቂ የሆነ የመጠጥ ውሃ  
አገልግሎት በዘላቂነት ማቅረብ እና  
በአግባቡ ለህብረተሰቡ ማዳረስ  
እንዲሁም የፈሳሽ ማስወገድ  
አገልግሎት በመስጠት የዜጎችን  
ጤንነት መጠበቅ ዋነኛ ከሆኑት  
መሰረታዊ የሰብዓዊ መብቶች አንዱ

Proclamation No. 33/2015

Sidama National Regional State  
Urban and Rural Potable Water  
and Sewage Services  
Proclamation

WHEREAS, safeguarding the  
health of citizens by supplying  
clean and adequate potable water  
services sustainably and distributing  
it to the society properly; as well as  
providing sewage disposal service  
is one of the major fundamental  
human rights and the government

Mittu Waagi.....

የአንዱ ዋጋ .....

Unit Price.....

AFFINI GAAZEEXI P.S.K .....

አፍኒ ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ. ....

Web address: www.affinigazet.gov.et

ikkaseninna mootimmano kuri qoosso  
loosu aana hosiisate Bayiriidi Seeri  
gadacho noosehura,

Way jiro gashshooti poolise istiraateje  
loosu aana hosiisate yannichanna lifixa  
anganni wayinna du'namaanchu  
owaante aate amuraate diriirsa  
hasiissannoha ikke leellinohura,

Anganni wayinna du'namaanchu  
owaante uynanni ha'rinsho giddo  
xiinxallotenni kayse baalanku deerrira  
horaameeyyenniti dhaaddote beeqqo  
heedhannonna anganni wayinna  
du'namanchu owaante uurrinsha woy  
maamarra taalonna sunfe noo garinni  
owaante uytanno gede assa  
hasiissinohura,

Dagoomu quchumunna baadiyyete way  
owaante uurrinsha woy maamarra  
annimmatenni gashshitannonsa  
gedenna kuri uurrinshuwa woy  
maamarra umonsa dandiite galtanno

በመሆኑና መንግስትም እነዚህን  
መብቶች ሥራ ላይ የማዋል ህገ-  
መንግስታዊ ግዴታ ስላለበት፤

የውሃ ሀብት አስተዳደር ፖሊሲና  
ስትራቴጂን ሥራ ላይ ለማዋል  
ዘመናዊና ቀልጣፋ የመጠጥ ውሃና  
ፍሳሽ አገልግሎት አሰጣጥ ሥርዓት  
መዘርጋት አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

በመጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎት  
አሰጣጥ ሂደት ውስጥ ከምርምር  
ጀምሮ በሁሉም ደረጃ  
የተጠቃሚዎች ቀጥተኛ ተሳትፎ  
እንዲኖር እና የመጠጥ ውሃና ፍሳሽ  
አገልግሎት ድርጅቶች ወይም  
ማህበራት ፍትሀዊና ዘላቂነት ባለው  
ሁኔታ አገልግሎት እንዲሰጡ  
ማድረግ በማስፈለጉ፤

ህብረተሰቡ የከተማና የገጠር የውሃ  
አገልግሎት ድርጅቶች ወይም  
ማህበራትን በባለቤትነት  
እንዲያስተዳድራቸው እና እነዚህ  
ድርጅቶች ወይም ማህበራትም  
እራሳቸውን ችለው እንዲተዳደሩ

also bears constitutional duty to  
implement these rights;

WHEREAS, it is essential to  
establish a modernized and efficient  
system for the provision of potable  
water and sewage services in order  
to implement the water resource  
administration policy and strategy;

WHEREAS, it is necessary to  
ensure the direct participation of  
beneficiaries in the provision of  
potable water and sewage services  
at all levels, starting from research,  
and to enable potable water and  
sewage service organizations or  
associations to provide these  
services fairly and sustainabl;

WHEREAS, it is necessary to  
establish responsible structures and  
adjust their organizational setup to  
ensure a reliable and sustainable  
potable water supply by introducing  
a mechanism that enables society to

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| gede assate dandiisiissanno hayyo<br>diriirsatenni anganni way shiqishsha<br>ammansiisannohanna sunfe<br>heedhannosi gede assate yawo noose<br>tantano diriirsanna tantanonsa taashsha<br>hasiisannota ikkite leeltinohura;<br><br>Sidamu Dagoomu Qoqqowi Mootimma<br>Bayiriidi Seeri quwa 48 cinaancho<br>quwa 3 (a) garinni aaninoha<br>lallanboonni. | ማድረግ የሚያስችል ዘዴ<br>በመዘርጋት የመጠጥ ውሃ አቅርቦት<br>አስተማማኝና ዘላቂነት እንዲኖረው<br>ለማድረግ ሀላፊነት ያለበት መዋቅር<br>መዘርጋት እና አደረጃጀታቸውን<br>ማስተካከል አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤<br><br>በሲዳሙ ብሔራዊ ክልላዊ<br>መንግሥት ሕገ መንግሥት አንቀፅ<br>48 ንዑስ አንቀፅ 3 (ሀ) መሰረት<br>የሚከተለው ታውጏል፡፡<br><br><b><u>ክፍል አንድ</u></b><br><b><u>ጠቅላላ ድንጋጌዎች</u></b><br><br>1. <b><u>አጭር ርዕስ</u></b><br><br>ይህ አዋጅ “የከተማ እና የገጠር<br>መጠጥ ውሃና ፍሳሽ<br>አገልግሎት አዋጅ ቁጥር<br>፴፫/፳፻፲፭” ተብሎ ሊጠቀስ<br>ይችላል፡፡<br><br>2. <b><u>ትርጓሜ</u></b><br><br>የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም<br>የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር<br>በዚህ አዋጅ ውስጥ፤ | administer urban and rural water<br>service organizations or<br>associations with a sense of<br>ownership, while also ensuring that<br>these organizations or associations<br>become self-sufficient;<br><br>NOW, THEREFORE, in<br>Accordance with Article 48 sub<br>article (3) (a) of the Sidama<br>National Regional State<br>Constitution, it's hereby proclaimed<br>as follows.<br><br><b><u>PART ONE</u></b><br><b><u>GENERAL PROVISIONS</u></b><br><br>1. <b><u>Short Title</u></b><br>This Proclamation may be cited<br>as "Urban and Rural Potable<br>Water and Sewage Services<br>Proclamation Number<br>33/2023."<br><br>2. <b><u>Definitions</u></b><br>Unless the context requires<br>otherwise, in this proclamation:<br><br>1) "Regional state" means the |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Lallawi giddo:</p> <p>1) “<b>Qoqqowo</b>” yaa Sidaamu Dagoomu Qoqqowi Mootimmaati;</p> <p>2) “<b>Biirro</b>” yaa Sidaamu Dagoomu Qoqqowi Mootimma Way, Shiilotenna Inerjete Biirro ikkite woriidi tantanono amaddanno;</p> <p>3) “<b>Baadiyye</b>” yaa quchumu gashshooti qoqqowi gobbaanni noo darga baala amadannoho;</p> <p>4) “<b>Anganni Waa</b>” yaa silanchimmasi deerri Itophiyu Way Jiro Gashshooti Poolise fushshitanno safaraancho wonshannoha ikkasi buunxoonnihanna agate owaantera hosara dandaanno waati;</p> <p>5) “<b>Boorde</b>” yaa quchumu wayinna du’namaanchu owaante uurrinsha woy bacu qachi baadiyyete anganni way owaante uurrinsha aliidimmatenni massagatenna gashshate konni lallawi garinni uurrino bisooti;</p> <p>6) “<b>Urrinsha</b>” yaa quchumu anganni wayinna du’naamanchu owaante woy baadiyyete bacu qachi anganni way owaante aate uurritino</p> | <p>1) “<b>ክልል</b>” ማለት የሲዳማ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት ነው፤</p> <p>2) “<b>ቢሮ</b>” ማለት የሲዳማ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት ወ.ሀ፤ ማዕድንና ኢነርጂ ቢሮ ሆኖ የስር መዋቅሩን ይጨምራል፤</p> <p>3) “<b>ገጠር</b>” ማለት ከከተማ አስተዳደር ክልል ውጪ ያለ ሥፍራን በሙሉ የሚጨምር ነው፤</p> <p>4) “<b>የመጠጥ ውሃ</b>” ማለት የንጽህና ደረጃው የኢትዮጵያ የውሀ ሀብት አስተዳደር ፖሊሲ የሚያወጣውን መስፈርት ያሟላ መሆኑ የተረጋገጠና ለመጠጥ አገልግሎት ሊውል የሚችል ውሃ ነው፤</p> <p>5) “<b>ቦርድ</b>” ማለት የከተማ ወሀና ፍሳሽ አገልግሎት ድርጅት ወይም ብዝሀ መንደር የገጠር መጠጥ ውሃ አገልግሎት ድርጅትን በበላይነት እንዲመራና እንዲያስተዳድር በዚህ አዋጅ መሰረት የተመሰረተ አካል ነው፤</p> <p>6) “<b>ድርጅት</b>” ማለት በከተማ የመጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎት ወይም በገጠር የብዝሃ መንደር መጠጥ ውሃ አገልግሎት ለመስጠት</p> | <p>National Regional State of Sidama;</p> <p>2) “<b>Bureau</b>” means the Water, Mines and Energy Bureau of the National Regional State of Sidama;</p> <p>3) “<b>Rural</b>” means all area of land which is out of the boundary of the city administration;</p> <p>4) “<b>Potable Water</b>” means water whose quality standard has been proven to meet the requirements set by the World Health Organization and is safe for drinking;</p> <p>5) “<b>Board</b>” means the board established under this Proclamation to manage and oversee the Urban or Multi-Village Rural Potable Water Service Organization;</p> <p>6) “<b>Organization</b>” means an entity established to provide potable water and sewage services to the public in urban areas or in multiple rural</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| uurrinshaati;                                                                                                                                                                                                                                                                       | የተመሰረተ ድርጅት ነው፤                                                                                                                                                                      | villages;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 7) “Du’namaanchu Owaante” yaa waa hee’nanni minira, daddalu minira woy industirete woy aye dagoomitenna ikonoomete owaantera hosi gedensaani aye bikkini woy deerrinni hoollanni hayishshamme, shumate mininninna kuriuunni fulanno ishine gamba assa, xalalsa, latisa woy hoolate; | 7) “ፍላሽ አገልግሎት” ማለት ውሃን ለመኖሪያ ቤት፣ ለንግድ ቤት ወይም ለኢንዱስትሪ ወይም ለማንኛውም ማህበራዊና ኢኮኖሚያዊ አገልግሎት ከዋለ በኋላ በማንኛውም መጠን ወይም ደረጃ የሚወገድ እጣቢ፣ የመጸዳጃ ቤትና ከነዚህ የሚወጣ ዝቃጭን ማሰባሰብ፣ ማጣራት፣ ማልማት ወይም ማስወገድ ነው፤ | 7) “Sewage Service” means the collection, treatment, purification, and disposal of wastewater generated from residential houses, business organizations, industries, and other socio-economic activities, including liquid waste from washing and toilets. It also includes the reuse of treated wastewater if it meets the required quality standards; |
| 8) “Way Afamanno Baycho” yaa way kalaqamunnino ikko mannu loosino doogonni loosame corame afamanno baycho, baattote aaniidinna baattote woriidi waa, buicho, lagu waa, balete woy xeenu waanna babbaxxitino ragubbanni du’namanno woy burqanno waati;                               | 8) “የውሃ መገኛ ሥፍራ” ማለት ውሃ በተፈጥሮም ሆነ በሰው ሰራሽ መንገድ ተሰርቶ ተጠራቅሞ የሚገኝበት ስፍራ፣ የገጸ-ምድርና የክርስ-ምድር ውሃ፣ የምንጭ፣ የወንዝ፣ የኩራ ወይም የዝናብ ውሃ እና ከተለያዩ አቅጣጫዎች የሚፈስ ወይም የሚመነጭ ውሃ ነው፤                        | 8) "Water Bases" means an area where water is found collected naturally or made by man, surface and underground water, spring, river, pond water or rain water and water flowing in various directions or that springs from various sources;                                                                                                            |
| 9) “Anganni Way Shiqishsha” yaa silancho anganni waa                                                                                                                                                                                                                                | 9) “የመጠጥ ውሃ አቅርቦት” ማለት ንፁህ የመጥውሃን                                                                                                                                                    | 9) "Potable Water Supply" means supplying potable water to the beneficiaries;                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>horaameyyete shiqishate;</p> <p>10) <b>“Way Loossa”</b> yaa baattote aaniidinna baattote woriidi waa afi’rate, kofate, xalalsate woy way kuusamannowa loosate, baattote aananna baattote giddo way masmara diriirsate loonsanni loossa ikke waa gorsaho hosiisa, kofa, uma, feya, xiinxalla, qorqora, gashsha, bikka, hodhisa, saysa, maxinaamimma hoola, co’ichimma agara, lolahe hoolannoha ijaarsanna woleno labbanno loossa jeefisa amadanno;</p> <p>11) <b>“Horaameessa”</b> yaa quchumu woy baadiyyete anganni wayinna du’naamanchu owaante horoonsi’ranno mancho woy maamara woy uurrinshaati;</p> | <p>ለተጠቃሚዎች ማቅረብ ነው፤</p> <p>10) <b>“የውሃ ሥራዎች”</b> ማለት የገጽ-ምድርና የክርስ-ምድር ውሃን ለማግኘት፤ ለማጠራቀም፤ ለማጣራት ወይም የውሃ ማጠራቀሚያ ለመስራት፤ የመሬት ላይና የመሬት ውስጥ የውሃ መስመር ለመዘርጋት የሚሰሩ ስራዎች ሆኖ፤ እንደ ውሃን ለመስኖ ማዋል፤ መገደብ፤ መቆፈር፤ መጥረግ፤ ማጥናት፤ መቆጣጠር፤ ማስተዳደር፤ መለካት፤ ማጓጓዝ፤ ማስተላለፍ፤ ጨዋማነቱን ማስወገድ፤ ንጽህናውን መጠበቅ፤ የጎርፍ መከላከያ መገንባት እና ሌሎች የመሳሰሉ ስራዎችን መፈጸምን ይጨምራል፤</p> <p>11) <b>“ተጠቃሚ”</b> ማለት ከከተማ ወይም ከገጠር የመጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎት የሚጠቀም ሰው ወይም ማህበር ወይም ድርጅት ማለት ነው፤</p> | <p>10) <b>“Water Works”</b> means works performed to discover, store, treat the surface and underground water or to construct water reservoir, to install surface and underground water lines; and includes irrigation, damming, digging, cleaning, surveying, controlling, administration, measurement, transportation, transferring, removing its salt, purification, construction of check dams and other similar activities;</p> <p>11) <b>“Beneficiary”</b> means person or organization that benefit from the urban or rural potable water and sewage services association or organization;</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>12) “<b>Du’namaanchu Doogo</b>” yaa hee’nanni minna, daddalu uurrinshubbanni woy industiretenni fultanno du’namaano hoolate addi addi giwaatenni loosante xaaddeenna diriirsinoonni tuubbo woy masmaranna kore qorqorate loonsoonni bale baala amadanno;</p> | <p>12) “<b>የፍሳሽ መስመር</b>” ማለት ከመኖሪያ ቤቶች፣ ከንግድ ድርጅቶች ወይም ከኢንዱስትሪ የሚወጡ ፍሳሾችን ለማስወገድ ከተለያዩ ግብዓቶች በመሰራት ተገናኝተው የተዘረጉ ቱቦዎች ወይም መስመሮች እና እነዚህን ለመቆጣጠር የተሠሩ ጉድጓዶችን ሁሉ ይጨምራል፤</p> | <p>12) “<b>Sewer Lines</b>” means pipes or lines produced from various inputs and installed by being connected to each other so as to dispose the sewage released out from residential homes, business organizations or industries and includes holes constructed to control these wastes;</p> |
| <p>13) “<b>Loosu Massagancho</b>” yaa loosaasinetenna loosasinchu lallawinni diwantannokki loosu masaggaano yaano uurrinshannihu loosu ha’risaanchi, loosu ha’rinshubba massagaanonna uurrinshu manajimentete miilla amadanno;</p>                              | <p>13) “<b>የሥራ መሪ</b>” ማለት በሰራተኛና አሰሪ አዋጅ የማይሸፈኑ የሥራ መሪዎች ማለትም የድርጅቱ ሥራ አስኪያጅ፣ የስራ ሂደቶች መሪዎች እና የድርጅቱ ማኔጅመንት አባላትን ይጨምራል፤</p>                                             | <p>13) “<b>Work-Manager</b>” means leaders who are not governed under Labor Proclamation; and includes Manager of the Organization, Directors of work processes and the management members of the organization;</p>                                                                            |
| <p>14) “<b>Baadiyyennita Anganni Way Owaante</b>” yaa dagoomu beeqqonni woy mootimmateno ikko mootimmannita ikkitinokki urrinshuwa baajetenni woy wole</p>                                                                                                      | <p>14) “<b>የገጠር መጠጥ ውሃ አገልግሎት</b>” ማለት በህብረተሰቡ ተሳትፎ ወይም በመንግስትም ሆነ መንግስታዊ ባልሆኑ ድርጅቶች በጀት ወይም በሌሎች</p>                                                                     | <p>14) “<b>Rural Potable Water Service</b>” means the rural potable water constructed by participation of the society or budget of the government or</p>                                                                                                                                       |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| bissanni ijaarisine owatamaanote<br>maamarinni woy batinyu qachi<br>baadiyyete anganni way owaante<br>uurrinsha loosu massagaancho<br>boordenni galanno baadiyyete<br>anganni waati;                                                                                                                                                                                                                                                                                       | አካላት ተገንብቶ በተጠቃሚዎች<br>ማህበር ወይም በብዝሃ መንደር<br>የገጠር መጠጥ ውሃ አገልግሎት<br>ድርጅት ስራ አመራር ቦርድ<br>የሚተዳደር የገጠር መጠጥ ውሃ<br>ነው፤                                                                                                                                                                    | non-governmental<br>organizations or other bodies<br>and is governed by<br>beneficiaries' association or<br>multi village rural potable water<br>service organization<br>management board;                                                                                                                                                                                                                                                |
| 15) “ <b>Baadiyyete Ollii Anganni<br/>Wayinna Saaniteshinete<br/>Maamara</b> ” yaa baadiyyete olliira<br>sasenna hakkuy aliidi baychira<br>ijaarisinoonni woy mittu ollii<br>qooxeesi giddo calla owaante aanno<br>bebbeenkannihu noo anganni<br>wayinna saaniteshinete urrinsha<br>aana owaatamaanote lekkisaano<br>miilimmatenni hanqaffino tantano<br>noosihunna olluunniha silancho<br>anaganni waaanna saaniteshinete<br>loossa aliidimmatenni massaganno<br>bisooti; | 15) “ <b>የገጠር ቀበሌ መጠጥ ውሃና<br/>ሳኒቴሽን ማህበር</b> ” ማለት በገጠር<br>ቀበሌ ሦስት እና ከዛ በላይ በቦታ<br>የተገነባ ወይም በአንድ ቀበሌ<br>ክልል ወስጥ ብቻ አገልግሎት<br>በሚሰጥ ማከፋፈያ ባለው<br>የመጠጥ ውሃና ሳኒቴሽን<br>ተቋማት ላይ ተጠቃሚዎች<br>ተወካዮችን በአባልነት ያቀፈ<br>አደረጃጀት ያለውና የቀበሌውን<br>የንጹህ መጠጥ ውሃና ሳኒቴሽን<br>ስራዎችን በበላይነት የሚመራ<br>አካል ነው፤ | 15) “ <b>Rural Kebele Potable Water<br/>and Sanitation Association</b> ”<br>means an organization<br>composed of representatives of<br>beneficiaries of potable water<br>and sanitation facilities built in<br>three or more locations in a<br>rural kebele or with distribution<br>facilities that provide service<br>only in one kebele region, and<br>which oversees the clean<br>potable water and sanitation<br>works of the kebele; |
| 16) “ <b>Wayinna Saaniteeshinete<br/>Komite</b> ” yaa baadiyyete ollii<br>baychunni ijaarsinoonni woy mittu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 16) “ <b>ውሃና ሳኒቴሽን ኮሚቴ</b> ” ማለት<br>በገጠር ቀበሌ በቦታ የተገነባ<br>ወይም በአንድ ቀበሌ ክልል<br>ወስጥ ብቻ አገልግሎት በሚሰጥ                                                                                                                                                                                   | 16) “ <b>Water and Sanitation<br/>Committee</b> ” means a potable<br>water and sanitation institution<br>that is built locally in a rural                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>olliira calla owaante uytanno<br/> bebbehaanchi noose anganni<br/> wayinna saaniteshiinete uurrinsha<br/> gashshitanno gede uurritinonna<br/> baadiyyete aganni wayinna<br/> saaniteshiinete maamari hunda<br/> galtanno xaphooma songo bisooti;</p> <p>17) “<b>Loosu Jefisiisano Komite</b>” yaa<br/> garimmasi garinni baadiyyete ollii<br/> anganni wayinna saaniteshinete<br/> maamari loosu jeefisiisaano bisooti;</p> <p>18) “<b>Batinye Olluubba Anganni Way<br/> Uurrinsha</b>” yaa way afamannohu<br/> qile balenni, buichotenni woy<br/> lagunni qanse qolloonni darga ikke<br/> mittu ollii aleenni ikkitino<br/> teessaano babbaxxino way<br/> boononni woy tuqishshunninna<br/> beehaanchu hiinkiilonni mittu<br/> gashshooti dargi qasirora<br/> ittisantukki owaante uytanno<br/> baadiyyete xalala anganni way<br/> uurrinshaati;</p> | <p>ማከፋፈያ ያለው የመጠጥ ወሃና<br/> ሳኒቴሽን ተቋምን<br/> እንድያስተዳድር የተቋቋመና<br/> ተጠሪነቱ ለገጠር መጠጥ ወሃና<br/> ሳኒቴሽን ማህበር ጠቅላላ ጉባኤ<br/> አካል ነው፤</p> <p>17) “<b>ስራ አስፈጻሚ ኮሚቴ</b>” ማለት<br/> እንደ አግባብነቱ የገጠር ቀበሌ<br/> መጠጥ ውሀና ሳኒቴሽን ማህበር<br/> ስራ አስፈጻሚ አካል ነው፤</p> <p>18) “<b>ብዝህ መንደር የመጠጥ ውሃ<br/> ተቋም</b>” ማለት የውሀ መገኛው<br/> ከጥልቅ ጉድጓድ፣ ከምንጭ<br/> ወይም ከወንዝ የተጠለፈ ሆኖ<br/> ከአንድ ቀበሌ በላይ ነዋሪዎችን<br/> በተለያዩ የውሀ ማደያ ቦታዎች<br/> ወይም ማስራጫና ማከፋፈያ<br/> መስመር በአንድ አስተዳደራዊ<br/> ወሰን ሳይገደብ አገልግሎት<br/> የሚሰጥ የገጠር የንፁህ መጠጥ<br/> ውሀ ተቋም ነው፤</p> | <p>kebele or is established to<br/> manage a potable water and<br/> sanitation inistitution that is<br/> only served by a distributor in<br/> one kebele region and is<br/> accountable to the General<br/> Assembly of the Rural Potable<br/> Water and Sanitation<br/> Association;</p> <p>17) "<b>Executive Committee</b>" means<br/> the executive body of Rural<br/> Kebele Potable Water and<br/> Sanitation Association as it<br/> deems necessary;</p> <p>18) "<b>Multi-village potable water<br/> inistitution</b>" means a rural<br/> clean potable water inistitution<br/> whose source of water is from a<br/> deep well, spring, or river and<br/> which provides services to<br/> residents of more than one<br/> kebele through different water<br/> stations or distribution and<br/> distribution lines without<br/> limitation to a single<br/> administrative boundary;</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>19) “<b>Batinye Olluubba Baadiyye</b>” yaa rooridi anga lamunna hakkuyi aleenni ikkitino baadiyyete olluubbara woy lamunna hakuy aleenni ikkitino woraddara anganni waa shiqishate owaante afidhannota ikkite; Anganni Wayinna Du’namanchu Owaante Uurrinshanni galtannote;</p>                           | <p>19) “<b>ባለብዙ ቀበሌዎች ገጠር</b>” ማለት አብዛኛው እጁ ለሁለት እና ከዚያ በላይ ለሆኑ የገጠር ቀበሌዎች ወይም ለሁለት እና ከዚያ በላይ ለሆኑ ወረዳዎች የመጠጥ ውሃ አቅርቦት አገልግሎት የሚያገኝ ሆኖ፤ በመጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎት ድርጅት የሚተዳደር ማለት ነው፤</p> | <p>19) “<b>Rural with Multiple Kebeles</b>” means potable water service which its greater part provide potable water supply service for two or more rural kebeles or for two or more Districts; which is governed by potable water and sewage services organization;</p> |
| <p>20) “<b>Woradu Anganni Wayinna Saniteeshiinete Foreme</b>” yaa mittu woradira owaante uytanno olluubbate anganni wayinna saniteeshiinete maamarra miiloomimmatenni hanqaffinonna qineessitanno; irko assitannotenna hundaanchimmaseno woradu way, shiilotenna inerjete borro minira ikkitino bisooti;</p> | <p>20) “<b>የወረዳ መጠጥ ውሃና ሳኒቴሽን ፎረም</b>” ማለት በአንድ ወረዳ አገልግሎት የሚሰጡ የቀበሌ መጠጥ ውሃና ሳኒቴሽን ማህበራትን በአባልነት ያቀፈና የሚያስተባብር ፤ ድጋፍ የሚሰጥ ተጠሪነቱ ለወረዳ ውሃ ማዕድንና ኢነርጂ ጽህፈት ቤት የሆነ አካል ነው፤</p>          | <p>20) “<b>District Potable Water and Sanitation Forum</b>” means the one that comprises and coordinates Kebele Potable Water and Sanitation Associations that provide services in one district by being accountable to the Woreda water mine and energy office;</p>     |
| <p>21) “<b>Mancho</b>” yaa ayeno kalaqamu mancho woy seerunni mannimmate qoosso uynoonnisi bisooti;</p>                                                                                                                                                                                                      | <p>21) “<b>ሰው</b>” ማለት ማንኛውም የተፈጥሮ ሰው ወይም በሕግ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው፤</p>                                                                                                           | <p>21) “<b>Person</b>” means any natural person or legal entity;</p>                                                                                                                                                                                                     |

|                                                                                                                                                                  |                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 22) Konni Lallawira mitte                                                                                                                                        | 22) በዚህ አዋጅ ውስጥ በአንድ ፆታ                                                                           | 22) References to one gender in this                                                                                                                                                               |
| kootemmanni xawinsoonnihu wole                                                                                                                                   | የተገለጸው ሌላኛውንም ጾታ                                                                                  | Proclamation include any other                                                                                                                                                                     |
| kooteemmano amadannoho.                                                                                                                                          | ያካትታል።                                                                                            | gender.                                                                                                                                                                                            |
| <b>3. <u>Jeefishshu Mami-geeshsha</u></b>                                                                                                                        | <b>3. <u>ተፈጻሚነት ወሰን</u></b>                                                                       | <b>3. <u>Scope of Application</u></b>                                                                                                                                                              |
| Kuni Lallawi Sidaamu Qoqqowi giddo uynanni quchumunna baadiyyete anganni way owaantenna konni lallawinni hanqafantino bissa baalate aana jeefishshu hee'rannosi. | ይህ አዋጅ በሲዳማ ክልል ውስጥ በሚሰጠው የከተማና ገጠር የመጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎት እና በዚህ አዋጅ በታቀፉት አካላት ሁሉ ላይ ተፈጻሚነት ይኖረዋል። | This Proclamation shall be applicable to all urban and rural potable water and sewage services provided in Sidama region and all organs covered under this proclamation.                           |
| <b>4. <u>Hexxo</u></b>                                                                                                                                           | <b>4. <u>ዓላማ</u></b>                                                                              | <b>4. <u>Objective</u></b>                                                                                                                                                                         |
| Konni Lallawi hexxo:                                                                                                                                             | የዚህ አዋጅ ዓላማ፤                                                                                      | The objective of this proclamation is to:                                                                                                                                                          |
| 1) Xalala, ikkadonna hegeraamo ikkino anganni way owaante quchumahonna baadiyyete dagara shiqanno assate;                                                        | 1) ንጹህ፣ በቂ እና ዘላቂ የሆነ የመጠጥ ውሃ አገልግሎት ለከተማና ለገጠሩ ህብረተሰብ እንዲቀርብ ለማድረግ፤                              | 1) Ensure supply of clean and adequate potable water service for the urban and rural population;                                                                                                   |
| 2) Du'namaancho hoolate owaante uynanni assate;                                                                                                                  | 2) የፍሳሽ ማስወገድ አገልግሎት እንዲሰጥ ለማድረግ፤                                                                 | 2) Make sewage disposal service be provided;                                                                                                                                                       |
| 3) Uurrinshuwanna maamarra uminsa fulu owaantete afi'nanni eonni umonsa dandiite uminsaha ikkino baajetete amuraati hee'rennansa loossano gede assate;           | 3) ድርጅቶች እና ማህበራት፣ የራሳቸውን ወጪ አገልግሎት በሚገኘው ገቢ እራሳቸው ችለው የራሳቸው የሆነ የበጀት ሥርዓት ኖሯቸው እንዲሰሩ ለማድረግ፤      | 3) Enable the organizations and associations to be self-sufficient and independent covering their expenses with the income from the services provided and operate with their own budgeting system; |
| 4) Way bu'anna waa anfanni base agara, towaata, dafamate woy garimale ba'anni gargarate;                                                                         | 4) የውሃ ምንጮች እና የውሃ መገኛ ቦታዎችን መጠበቅ፤                                                                | 4) Guard, nurture, prevent from pollution or wastage                                                                                                                                               |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5) Owaante uynanni deerra woyyeesatenni taalo ikkittinota, ikkadimmanna silanchimma noose owaante dagate uynanni gede assate;</p> <p>6) Hegeraamo anganni wayinna du'namanchu owaante aatenni qoqqowunnita dagomittetenna ikonoomete lopho jawachishate; nna</p> <p>7) Baalanti daga way uurrinshuwa ijaarshinna gashshooti giddo uminsa qeecha fultanno gede assatenni taalo, lifixanna gumaamo way horoonsi amuraate diriiranno gede dandisiisate.</p>          | <p>መንከባከብ፣ ከብክለት ወይም ከብክነት ለመከላከል፤</p> <p>5) የአገልግሎት አሰጣጥ ደረጃን በማሻሻል ፍትሃዊ የሆነ፣ ብቃትና ጥራት ያለው አገልግሎት ለህብረተሰቡ እንዲሰጥ ለማድረግ፤</p> <p>6) ዘላቂነት ያለው የመጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎት በመስጠት የክልሉን ማህበራዊና ኢኮኖሚያዊ ዕድገት ለማፋጠን፤ እና</p> <p>7) መላው ህብረተሰብ በውሃ ተቋማት ግንባታና አስተዳደር ውስጥ የበኩሉን ሚና እንዲጫወት በማድረግ ፍትሃዊ፣ ቀልጣፋና ውጤታማ የውሃ አጠቃቀም ስርአት እንዲዘረጋ ማስቻል ነው።</p>                                          | <p>the water sources and water bases;</p> <p>5) Cause fair, efficient and quality service to be delivered for the society through improving the standard of service provision;</p> <p>6) Speed up the socio-economic development of the region through providing sustainable potable water and sewage services;</p> <p>7) It enables the entire society to play its part in the construction and management of water institutions and to develop a fair, efficient, and adequate water use system.</p>                                                    |
| <p style="text-align: center;"><b><u>GAFA LAME</u></b></p> <p><b><u>QUCHUMU ANGANNI WAYINNA</u></b></p> <p><b><u>DU'NAMAANCHU OWAANTE</u></b></p> <p><b><u>WOY BATINYE QACHUWI</u></b></p> <p><b><u>BAADIYETE ANGANNI WAY</u></b></p> <p><b><u>OWAANTE UURRINSHA</u></b></p> <p><b><u>CINAANCHO GAFA MITE</u></b></p> <p><b><u>UURRINSHU UURRA, DEERRA,</u></b></p> <p><b><u>BIILLOONYENNA LOOSU</u></b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>QEECHA</u></b></p> | <p style="text-align: center;"><b><u>ክፍል ሁለት</u></b></p> <p><b><u>የከተማ የመጠጥ ውሃና ፍሳሽ</u></b></p> <p><b><u>አገልግሎት ወይም የብዝሃ-መንደር</u></b></p> <p><b><u>ገጠር የመጠጥ ውሃ አገልግሎት</u></b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>ድርጅት</u></b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>ንዑስ ክፍል አንድ</u></b></p> <p><b><u>የድርጅት መቋቋም፣ ደረጃ፣</u></b></p> <p><b><u>ሥልጣንና ተግባር</u></b></p> | <p style="text-align: center;"><b><u>PART TWO</u></b></p> <p><b><u>URBAN POTABLE</u></b></p> <p><b><u>WATER AND</u></b></p> <p><b><u>SEWERAGE SERVICE</u></b></p> <p><b><u>OR MULTI-VILLAGE</u></b></p> <p><b><u>RURAL POTABLE</u></b></p> <p><b><u>WATER SERVICE</u></b></p> <p><b><u>ORGANIZATION</u></b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>SECTION ONE</u></b></p> <p><b><u>ESTABLISHMENT,</u></b></p> <p><b><u>LEVEL, POWER AND</u></b></p> <p><b><u>FUNCTION OF THE</u></b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>ORGANIZATION</u></b></p> |

**5. Uurrisa**

- 1) Quchumu woy batinyu qachuwi anganni wayinna du'namaanchu owaante uurrinsha konni gedensaanni "Uurrinsha" yine woshshinanniti konni Lallawinni uurritino. Tittirshu fultanno wodhonni gumulamannoha ikkanno.
- 2) Qoqqowu giddo aye quchumunna baadiyyete anganni wayinna du'namaanchu owaante uurrinshuwa gashshate urritanno boordenna komite uurritanno woyte meyatennita aliidi beeqqaanchimma buxisiissanno doogonni jeefama noose.

**6. Uurrinshte Hexxo**

Uurrinshate aantino hexxo heedhanose:

- 1) Dagoomaho silanchimma agarino dagoomittetenna ikoonoomete millimillora hosanno waa shiqishate.
- 2) Quchumu dagoomira du'namaancho hoolate owaante aa.
- 3) Gobbate anganni way silanchimma keeno wonshino

**5. መቋቋም**

- 1) የከተማ ወይም የብዝሃ መንደር ገጠር የመጠጥ ውሃና ፍላሽ አገልግሎት ድርጅት ከዚህ በኋላ "ድርጅት" ተብሎ የሚጠራ በዚህ አዋጅ ተቋቁሟል። ዝርዝሩ በሚወጣው ደንብ የሚወሰን ይሆናል።
- 2) በክልሉ ውስጥ ማናቸውም የከተማና የገጠር መጠጥ ውሃና ፍላሽ አገልግሎት ድርጅቶችን ለማስተዳደር የሚቋቋሙት ቦርዶችና ኮሚቴዎች አመሠራረት የሴቶችን ከፍተኛ ተሳትፎ በሚያረጋግጥ መንገድ መፈፀም ይኖርበታል።

**6. የድርጅቱ ዓላማ**

ድርጅቱ የሚከተሉት ዓላማዎች ይኖሩታል፤

- 1) ለማህበረሰብ ጥራቱን የጠበቀ ለማህበራዊና ኢኮኖሚያዊ እንቅስቃሴ ፍጆታ የሚውል ውኃ ማቅረብ።
- 2) ለከተማው ማህበረሰብ ፍላሽ የማስወገድ አገልግሎት መስጠት።
- 3) የአገሪቱን የመጠጥ ውኃ

**5. Establishment**

- 1) The urban or rural multi-Village potable water and sewage service Organization, hereinafter called "Organization" is established by this proclamation. Its particulars shall be determined by the regulation to be issued.
- 2) The establishment of boards and committees to manage urban and rural potable water and sewage service organizations in the region should be done in a way that ensures high participation of women.

**6. Objectives of the Organization**

The organization shall have the following objectives:-

- 1) Providing the community with quality water for social and economic activities.
- 2) Providing sewage disposal services to the city community.
- 3) Ensuring that water supply meet the country's potable

|                                                                                          |                                                              |                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| way tuqishshi hee'rannoha<br>assate.                                                     | የጥራት መመዘኛ ያሟላ የውኃ<br>ሥርጭት እንዲኖር ማድረግ።                        | water quality standards.                                                        |
| <b>7. <u>Urrinshte Safaraanonna Deerra</u></b>                                           | <b>7. <u>የድርጅት መስፈርቶችና ደረጃ</u></b>                           | <b>7. <u>Criteria and Levels of Organization</u></b>                            |
| 1) Aye uurrinshara aantino<br>safaraano aana xintamatenni<br>deerru fulannoseha ikkanno: | 1) ማንኛውም ድርጅት በሚከተሉት<br>መስፈርቶች ላይ በመመስረት<br>ደረጃ የሚወጣለት ይሆናል፤ | 1) Any organization shall be<br>leveled depending on the<br>following criteria: |
| (a) Uurrinshate way<br>horaameeyye batinye;                                              | (ሀ) የድርጅቱ የውሃ<br>ተጠቃሚዎች ብዛት፤                                 | (a) Number of the water<br>beneficiaries of the<br>organization;                |
| (b) Uurrinshate way shiqo<br>bikkanna ikkadimma;                                         | (ለ) የድርጅቱ የውሃ አቅርቦት<br>መጠንና ብቃት፤                             | (b) Amount of water supply and<br>efficiency of the organization;               |
| (c) Uurrinshate way<br>tuqishshinna iillisha;                                            | (ሐ) የድርጅቱ የውሃ ሽፋንና<br>ተደራሽነት፤                                | (c) Water coverage and distribution<br>of the organization;                     |
| (d) Uurrinshate way hafanfarre<br>qorqorsha;                                             | (መ) የድርጅቱ የውሃ ብክነት<br>ቁጥጥር፤                                  | (d) Water wastage control of the<br>organization;                               |
| (e) Uurrinsha dirunni afidhanno<br>eo bikki;                                             | (ሠ) ድርጅቱ በዓመት<br>የሚያገኘው ገቢ መጠን፤                              | (e) Annual income of the<br>organization;                                       |
| (f) Uurrinsha noosi anganni<br>way owaante fulo diwate<br>wolqa;                         | (ረ) ድርጅቱ ያለው የመጠጥ<br>ውሃ አገልግሎት ወጪዎችን<br>የመሸፈን አቅም፤           | (f) Potable water service costs<br>covering capacity of the<br>organization;    |
| (g) Uurrinshate way owaante<br>shiqo xurqa ikka;                                         | (ሰ) የድርጅቱ የውሃ አገልግሎት<br>አቅርቦት ውስብስብነት፤                       | (g) Complexity of water service<br>supply of the organization;                  |
| (h) Du'namaancho hoolate<br>tuqishshinna ikkadimma;                                      | (ሸ) የፍላጎት ማስወገድ ሽፋንና<br>ብቃት፤                                 | (h) Sewage disposal coverage and<br>efficiency;                                 |
| (i) Uurrinsha ivestimentete fulo<br>qolisiisate noose wolqa;                             | (ቀ) የድርጅቱን የኢንቨስትመንት<br>ወጪ ለማስመለስ ያለው<br>አቅም፤                | (i) The organization's investment<br>cost returning capacity;                   |
| (j) Owaantete murmurama<br>hoonge;                                                       | (በ) የአገልግሎቱ አለመቆራረጥ፤                                         | (j) Number of households that have<br>entered a counter;                        |
| (k) Kiiraancho eessi'rino manni<br>batinye;                                              | (ተ) ቆጣሪ ያስገባ ቤተሰብ<br>ብዛት፤                                    | (k) population size of the city;                                                |
| (l) Quchumu daga batinye;                                                                | (ፑ) የከተማው ህዝብ ብዛት፤                                           |                                                                                 |

|                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(m)Quchumu poletikaho, miinjahonna dagoomittete noosi hornya;</p> <p>(n) Uurrinshannita jeefisiisate dhuka.</p>                                                                                                                      | <p>(ኘ) የከተማው ፖለቲካዊ ኢኮኖሚያዊና ማህበራዊ ፋይዳ፤</p> <p>(ኟ) የድርጅቱ የማስፈጸም አቅም፡፡</p>                                                                                                          | <p>(l) Political, economic, and social significance of the city;</p> <p>(m)The execution capacity of the organization.</p>                                                                                                                                                        |
| <p>2) Konni quwi cinaanchu quwi (1) hunda worroonni safaraano kaima assatenni uurrinshate aanino garinni deerru fulinose:</p> <p>(a) Umikki deerra,</p> <p>(b) Layinki deera,</p> <p>(c) Sayikki deerra,</p> <p>(d) Shoolki deerra;</p> | <p>2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1) ስር የተደነገጉትን መስፈርቶች መሰረት በማድረግ ድርጅት እንደሚከተለው ደረጃ ወጥቶለታል፤</p> <p>(ሀ) አንደኛ ደረጃ፤</p> <p>(ለ) ሁለተኛ ደረጃ፤</p> <p>(ሐ) ሶስተኛ ደረጃ፤</p> <p>(መ) አራተኛ ደረጃ ድርጅት፤</p> | <p>2) Depending on the criteria provided under sub article (1) of this article, the organization is leveled as follows:</p> <p>(a) First level organization;</p> <p>(b) Second level organization;</p> <p>(c) Third level organization;</p> <p>(d) Fourth level organization.</p> |
| <p>3) Konni quwira cinaancho quwa (1) nna (2) aana xawinsoonni deerru safaraano wonshanno quchumu way owaante uurrinsha komitete massagamannoha ikke komitete miilla, biilloonyinna loosu qeechi wodhotenni gumulamanno.</p>            | <p>3) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1) እና (2) ላይ የተጠቀሰውን የደረጃ መስፈርት የማያሟሉ የከተማ ውሃ አገልግሎት ድርጅት በኮሚቴ የሚመራ ሆኖ የኮሚቴው አባላት፤ ስልጣንና ተግባር በደንብ ይገለጻል፡፡</p>                                          | <p>3) Urban water service organizations that do not meet the standards mentioned in sub-article (1) and (2) of this article are managed by the committee whereby the power and functions of the members of the committee shall be determined by regulation.</p>                   |
| <p><b>8. <u>Hundaanchimma</u></b></p>                                                                                                                                                                                                   | <p><b>8. <u>ተጠሪነት</u></b></p>                                                                                                                                                    | <p><b>8. <u>Accountability</u></b></p>                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>1) Quchumu anganni wayinna du'namaanchu owaante uurrinsha quchumu woy woradu amaale mini hunda galtannoha ikkanno.</p> <p>2) Batinyu qachuwi baadiyyete</p>                                                                          | <p>1) የከተማ የመጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎት ድርጅት ተጠሪነት ለከተማው ወይም ለወረዳው ምክር ቤት ይሆናል፡፡</p> <p>2) የብዝሃ መንደር ገጠር የመጠጥ</p>                                                                         | <p>1) The responsibility of the urban potable water and sewage service organization shall be to the urban or woreda council.</p> <p>2) Multi-village potable water</p>                                                                                                            |

|                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| anganni way uurrinsha;                                                                                                                                                                                                                   | ውሃ ድርጅት፤                                                                                                                   | organization;                                                                                                                                                                                                            |
| (a) Uminna layinki deerrira gaamantannori baadiyyete batinye olluubba anganni way owaante uurrinsha lame zoonenna hakunni aleenni ikkitino owaatamaano heedhunsaro hundaanchimmansa Qoqqowu Way, Shiilotenna Inerjete Biirora ikkitanno. | (ሀ) በደረጃ አንድ እና በደረጃ ሁለት የሚፈረጁ የገጠር ብዙሃ መንደር መጠጥ ውሃ አገልግሎት ድርጅት ሁለት ዞንና ከዛ በላይ ተገልጋይ ካለው ተጠሪነቱ ለክልሉ ውሃ ማእድንና ኢነርጂ ቢሮ ይሆናል፤ | (a) If the potable water service organization of a rural multi-village classified as level one and level two has customers in two zones or above, it will be accountable to the regional water, mine, and energy bureau; |
| (b) Mitte Zoone giddo calla owaante uytannota ikkituro hundaanchimmansa zoonete gashshootu borro minira ikkitanno.                                                                                                                       | (ለ) በአንድ ዞን ውስጥ ብቻ አገልግሎት የሚሰጥ ከሆነ ተጠሪነቱ ለዞን አስተዳደር ጽ/ቤት ይሆናል፤                                                             | (b) If the service is provided only in one zone, it shall be accountable to the Zonal Administration Office;                                                                                                             |
| (c) Sayikkinna shoolki deerrira gaamantannori baadiyyete batinye olluubba anganni way owaante uurrinsha mittu woradira calla owaante uytanno uurrinsha hundaanchimma woradu gashshootu borro minira ikkitanno.                           | (ሐ) በደረጃ ሦስት እና አራት የሚፈረጁ የገጠር ብዙሃ መንደር መጠጥ ውሃ አገልግሎት ድርጅት በአንድ ወረዳ ብቻ አገልግሎት የሚሰጥ ድርጅት ተጠሪነቱ ለወረዳው አስተዳደር ጽ/ቤት ይሆናል፤      | (c) Rural multi-village potable water service organization classified as level three and four shall be accountable to the Woreda administration office;                                                                  |
| (d) Mittu woradi aleenni owaante uytannoha ikkiro hundaanchimma rooriidi horaameeyye noo woradi gashshooti borro minira ikkitanno.                                                                                                       | (መ) ከአንድ ወረዳ በላይ አገልግሎት የሚሰጥ ከሆነ ተጠሪነቱ አብዛኛው ተጠቃሚ ያለበት ወረዳ አስተዳደር ጽ/ቤት ይሆናል፡፡                                              | (d) If the service is provided for more than one woreda, it shall be accountable to the woreda administration office with the most beneficiaries.                                                                        |



**9. Qara Loosu Mine**

- 1) Quchumu anganni wayinna du'namaanchu owaante urrinsha qaru loosu minisi uurrinsha afantanno quchumira ikkanno, hasiishshu garinni sinu borrote minna heedhanose.
- 2) Batinyu qachuwi baadiyete aganni way uurrinsha qaru loosu mini owaante aatenna tuqishshu ha'rinshora injino darga uurritanno; hasiisiha ikkiro sinu borro minnano heedhannose.

**10. Uurrinshate Biilloonyenna Loosu****Qeecha**

Uurrinshate aantete biilloonyinna loosu qeechi hee'rannose:

- 1) Anganni wayinna du'namaanchi poolise, istirateeje, pirograamenna seerubba loosu aana hosiissanno;
- 2) Quchumu mannira agatenna wole horora hosannoha ikkadonna co'icha waa shiqishshanno;
- 3) Pilaane noosi quchumi giddo pilaanete aana xintamatenni

**9. ዋና መስሪያ ቤት**

- 1) የከተማ የመጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎት ድርጅት ዋና መስሪያ ቤት ድርጅቱ በሚገኝበት ከተማ ይሆናል፤ እንደ አስፈላጊነቱ ቅርንጫፍ ጽህፈት ቤቶች ይኖሩታል፡፡
- 2) የብዝሃ መንደር ገጠር የመጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎት ድርጅት ዋና መስሪያ ቤት ለአገልግሎት አሰጣጥና ተደራሽነት አመቺ በሆነ ቦታ ላይ ይቋቋማል፤ እንደ አስፈላጊነቱ ቅርንጫፍ ጽ/ቤቶች ይኖሩታል፡፡

**10. የድርጅቱ ሥልጣንና ተግባራት**

ድርጅቱ የሚከተለው ሥልጣንና ተግባር ይኖረዋል፤

- 1) የመጠጥ ውሃና ፍሳሽ ፖሊሲ፣ ስትራቴጂ፣ ፕሮግራሞች እና ህጎችን ሥራ ላይ ያውላል፤
- 2) ለመጠጥና ለሌሎች አገልግሎት የሚውል ንጹህና በቂ ውሃ ያቀርባል፤
- 3) ፕላን ባለው ከተማ ውስጥ፣ በፕላኑ ላይ በመመስረት የውሃ ግንባታዎችን ያካሄዳል ወይም የፍሳሽ ማስወገጃ

**9. Head Office**

- 1) The head office of the urban potable water and sewage service organization shall be in the city where the organization is located; it may have branch offices as it deems necessary.
- 2) The head office of the multi-village rural potable water and sewage service organization shall be established in a convenient location for service delivery and accessibility; it may have branch offices as it deems necessary.

**10. Power and Functions of the Organization**

The Organization shall have the following power and duties:

- 1) Implement the potable water and sewage policies, strategies, programs and laws;
- 2) Provides clean and sufficient water for drinking and other services;
- 3) In urban having master plans, undertake water constructions or extend

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>way ijaara ha'risanno woy du'namaancho hoollanni doogo diriirsitanno;</p> <p>4) Pilaane noyikki quchumi giddo woradu woy quchumu gashshooti bisi ledos sheemaate eatenni way ijaarsa ha'rissanno woy du'namaancho hoollanni doogo diriirsitanno;</p> <p>5) Uytanno owaante halashshate babbaxxitino eote bu'a hassanno, hasiishshu garinni anganni wayinna du'namaanchu owaante investmeentete fulo dagoomunni irkisamanno gede jawachishshanno;</p> <p>6) Anganni way owaante xa'midhanno mannira gadadissannorichi xaada hoogiro xa'monsa aante garinni way doogo diriirsitanno, gatamartanno, halashshitanno, sheemate e'anno, haaronsitanno, woyyeessitannonna sheemaate murtanno;</p> <p>7) Ikkonoomete wolqa anje noonsa manna liqoote woy wole injiitanno doogganni waa eesidhanno gede irkissanno, jeefishshu fultanno wodhonni</p> | <p>መስመሮችን ይዘረጋል፤</p> <p>4) ፕላን በሌለው ከተማ ውስጥ ከወረዳው ወይም ከከተማው አስተዳደር አካል ጋር ስምምነት በመፈጸም የውሃ ግንባታዎችን ያካሂዳል ወይም የፍላጎት ማስወገጃ መስመሮችን ይዘረጋል፤</p> <p>5) የሚሰጠውን አገልግሎት ለማስፋፋት የተለያዩ የገቢ ምንጮችን ያፈላልጋል፤ እንዳስፈላጊነቱ የመጠጥ ውሃና ፍላጎት አገልግሎት የኢንቨስትመንት ወጪ በህብረተሰቡ እንዲደገፍ ያበረታታል፤</p> <p>6) የመጠጥ ውሃ አገልግሎት ለሚጠይቁ ሰዎች አስገዳጅ ሁኔታ ካላጋጠመ በስተቀር በጥያቄያቸው ቅደም ተከተል መሰረት የውሃ መስመር ይዘረጋል፤ ይጠግናል፤ ያስፋፋል፤ ውል ይፈጽማል፤ ያድሳል፤ ያሻሽላል፤ ውል ያቋርጣል፤</p> <p>7) የኢኮኖሚ አቅም ውስንነት ያለባቸው ሰዎች በብድር ወይም በሌሎች አመቺ መንገዶች ውሃ እንዲያስገቡ ይደግፋል፤ አፈጻጸሙ በሚወጣው ደንብ የሚወሰን</p> | <p>sewage disposal lines based on such plans;</p> <p>4) Conduct water construction or lays sewage disposal lines in urban centers with no master plans by concluding agreement with the districts or urban administrative bodies;</p> <p>5) Seek for various income sources with a view to expand its service; encourage the investment costs of potable water and sewage service to be supported by the society as it may deem necessary;</p> <p>6) Unless compelling circumstance encounters, it extends, maintains, expands water lines, concludes, renew and amend contractual agreements for the persons requested for potable water services as per the order of their requests;</p> <p>7) Support the persons with lower financial capacities to get water in credit or in other suitable mechanisms. Its implementation shall be</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>gumulamannoha ikkanno;</p> <p>8) Uynanni anganni wayinna du'namaanchu owaante shiqora seeru gumulonni baatooshshe yannatenni batisiissanno, gamba assitanno, gamba assinanni gedeno assitanno;</p> <p>9) Owaantetenna hirote baatooshshe owatamaanote baatate wolqa mereersha assatenni yanna yannatenni xiinxallatenni Birote widoonni boordete shiqeenna gumulamanno gede assitanno, gumulirono loosu aana hosiissanno;</p> <p>10) Xiinxallote bandoonni way hee'rancho darga albillitete owaantera uurrinshu su'minni maarekkantenna ayirrite keeshshitanno gede hajo la'annonsa bissa ledi sheemate e'anno;</p> <p>11) Haaro way shiqonna du'namaancho hoollanni hayyo xiinxalatenni boordete shiqishanno, fajjinirono loosu aana hosiissanno;</p> <p>12) Baadiyetenni quchumu widira hanqafantino olluubara anganni way shiqo, sanitayizeeshinenna</p> | <p>ይሆናል፤</p> <p>8) ለሚሰጠው የመጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎት አቅርቦት በህግ የተወሰነውን ክፍያ በወቅቱ ያስከፍላል፤ ይሰበስባል፤ እንዲሰበስብ ያደርጋል፤</p> <p>9) የአገልግሎትና ሽያጭ ታሪፍን የተጠቃሚዎችን የመክፈል አቅም ማዕከል በማድረግ በየጊዜው በማጥናት በቢሮ በኩል ለሰርዱ ቀርቦ እንዲወሰን ያደርጋል፤ ሲወሰንም ሥራ ላይ ያውላል፤</p> <p>10) በጥናት የተለዩ የውሃ መገኛ ስፍራዎች ለወደፊት አገልግሎት በድርጅቱ ስም ተመዝግበውና ተከብረው እንዲቆዩ ጉዳዩ ከሚመለከተው አካል ጋር ስምምነት ይፈጽማል፤</p> <p>11) አዳዲስ የውሃ አቅርቦትና የፍሳሽ ማስወገጃ ዘዴዎችን በማጥናት ለሰርዱ ያቀርባል፤ ሲፈቀድም ስራ ላይ ያውላል፤</p> <p>12) ከገጠር ወደ ከተማ አስተዳደር ለተከለሉ ቀበሌዎች የመጠጥ ውሃ አቅርቦት፣ ላኒታይዜሽን እና</p> | <p>determined by the regulation to be issued;</p> <p>8) Cause the service charges determined by law to provide potable water and sewage services to be paid on time; collect same; cause to be collected;</p> <p>9) Study the service and sale tariffs based on the paying capacity of the beneficiaries periodically and cause it to be submitted to the Bureau for decision through the Board; implement same up on its approval;</p> <p>10) Conclude contracts with the concerned body for the water reserve locations identified by research to be registered and protected in the name of the organization for future service;</p> <p>11) Researches new mechanisms of water supply and sewage disposal and submit to the Board; implement same up on its approval;</p> <p>12) Perform potable water, sanitation and hygiene</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| hayijinete owaante aate<br>quchumu gashshooti gaamanno<br>baajetenni jeefissanno,<br>jeefishshu fultanno wodhonni<br>gumullanniha ikkanno;                                          | ሀይጂን አገልግሎት<br>ለመስጠት የከተማ<br>አስተዳደሩ በሚመድበው<br>በጀት ይፈጽማል፤ አፈጻጸሙ<br>በሚወጣው ደንብ የሚወሰን<br>ይሆናል፤                        | services delivery for rural<br>kebeles incorporated in to<br>the city administration with<br>the budget allocated by the<br>city administration. Its<br>particulars shall be<br>determined by the regulation<br>to be issued; |
| 13) Way afamanno dargubba<br>qorobbe amaddanno; daafamme<br>gargartanno;                                                                                                            | 13) የውሃ መገኛ ቦታዎችን<br>ይንከባከባል፤ ይጠብቃል፤<br>ከብክለት ይከላከላል፤                                                             | 13) Look after; protect; prevent<br>from pollution the water<br>bases;                                                                                                                                                        |
| 14) E'ino sheemaati garinni waa<br>horonsidhe baatooshshe<br>baattinokki mannooti aana seeru<br>qaafo adhitanno woy adhinanni<br>gede assitanno;                                    | 14) በገቡት ውል መሰረት ውሃን<br>ተጠቅመው ክፍያ ባልፈጸሙ<br>ሰዎች ላይ ህጋዊ እርምጃ<br>ይወስዳል ወይም<br>እንዲወሰድባቸው ያደርጋል፤                       | 14) Take or cause to be taken<br>legal action on persons who<br>have utilized water but fail<br>to perform payments as per<br>their contracts;                                                                                |
| 15) Du'namaancho hunate owaante<br>aate gaamantino hallanyootira<br>woy uurrinshara owaantete fajjo<br>uytanno, haaroonsitanno,<br>faaqqanno, tittirshu biddissunni<br>gumulamanno; | 15) በፍላጎት ማስወገድ አገልግሎት<br>ለተሰማሩ ግለሰቦች ወይም<br>ድርጅቶች የአገልግሎት<br>አሰጣጥ ፈቃድ ይሰጣል፤<br>ያድሳል፤ ይሰርዛል፤ ዝርዝሩ<br>በመመሪያ ይወሰናል፤ | 15) Grant, renew, and cancel<br>service delivery licenses for<br>individuals or organizations<br>engaged in sewage disposal<br>services; particulars shall be<br>determined by directives;                                    |
| 16) Loosaasinete agarama<br>hasiisanno babbaxitino horo<br>xiinxallenni boordete<br>shiqishshanno, kaajituro<br>loosu aana hosiissanno;                                             | 16) ስራተኞች ሊጠበቁ<br>የሚገባቸው የተለያዩ ጥቅማ<br>ጥቅሞችን አጥንቶ ለቦርድ<br>ያቀርባል፤ ሲፀድቅም ስራ<br>ላይ ያውላል፤                              | 16) Studies various benefits to<br>be protected for the workers<br>and submit to the Board and<br>implement same up on its<br>approval;                                                                                       |
| 17) Anganni wayinna du'namanchu<br>owaante loossa irkissanno<br>garinni hojjinni woy wolootu<br>uurinshuwa ledο ikkatenni<br>latishshu loossa aana beeqqitara<br>dandiitanno;       | 17) የመጠጥ ውሃና ፍላጎት<br>አገልግሎት ስራዎችን<br>በሚደግፍ መልኩ በግል<br>ወይም ከሌሎች ድርጅቶች<br>ጋር በመሆን በልማት<br>ስራዎች ላይ ሊሳተፍ              | 17) May engage in development<br>activities privately or with<br>other organizations in a way<br>that supports the potable                                                                                                    |
| 18) Danbanyootahonna woloota                                                                                                                                                        |                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                               |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>bissara ikkitote garinni baamba, baamba xaadinsannire, way kiiraanchonna wolere anganni way uurrinshanna namoomme noonsare gatamarshu soorishshu uduunne hirotenni shiqishshanno;</p> <p>19) Deerra mittonna lame ikkite gumulantino quchumu wayinna du'namaanchu owaante uurrinshuwa biiro fajjituronna woloota seerubba giddo woraminore wonshite afanturo giddo eonsa lossate raginni woloota bissara anganni way uurrinshuwa halashshate base, haaro ijaarshanna woloota xaaddo noonsa loossa ga'rafotenni woy torbatenni loosiissanno;</p> <p>20) Quchumaho wayinna du'namaancho huntanno uurrinshubba gashshitanno;</p> <p>21) Jajju anna ikkitanno, sheemmaate e'anno, qaxxartanno, qaxxarantanno;</p> <p>22) Hexxo gafa gansiisate kaa'litannore wole kuri labbanno loosu qeechuwa loossanno.</p> | <p>ይችላል፤</p> <p>18) ለደንበኞችና ለሌሎች አካላት እንደሁኔታው ቧንቧዎችን፣ የቧንቧ መገጣጠሚያዎችን፣ የወሃ ቆጣሪዎችን እና ሌሎች የመጠጥ ወሃ ተቋማትና ተያያዥነት ያላቸው መለዋወጫ ዕቃዎችን በሽያጭ ያቀርባል፤</p> <p>19) በደረጃ አንድና ሁለት ሆኖ የተፈረጁ የከተማ ወሃና ፍሳሽ አገልግሎት ድርጅቶች ቢሮው ስፈቅድ እና በሌሎች ህጎች የተቀመጡትን መስፈርቶች አሟልቶ ሲገኙ የወስጥ ገቢያቸውን ከማሳደግ አንጻር ለሌሎች አካላት የመጠጥ ወሃ ተቋማትን ማስፋፈያ፣ አዲስ ግንባታና ሌሎች ተያያዥነት ያላቸው ስራዎች በጨረታ ወይም በድርድር ይሰራል፤</p> <p>20) የከተማ ወሃና ፍሳሽ ማስወገጃ ተቋማትን ያስተዳድራል፤</p> <p>21) በስሙ ንብረት ያፈራል፣ ስምምነት ይገባል፣ ይከሰሳል፣ ይከሰሳል፤</p> <p>22) ዓላማዎቹን ከግብ ለማድረስ የሚረዱት ሌሎች ተግባራትን ያከናውናል፡፡</p> | <p>water and sewage service provision activities;</p> <p>18) Taps for customers and other parties as the case may be; plumbing fittings; offers for sale water meters and other suction water installations and volatile spare parts;</p> <p>19) Urban water and sewage service organizations classified as level one and two, when the bureau approves and fulfills the requirements set by other laws, in order to increase their internal income, expansion of potable water institutions, new construction, and other related works shall be done by bidding or negotiation for other parties;</p> <p>20) Administers urban water and sewerage institutions;</p> <p>21) Own properties; conclude contractual agreements; sue or be sued in its name;</p> <p>22) Perform other activities that help to attain its objectives.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**CINAANCHO GAFA LAME****UURRINSHATE GASHSHOOTI****BISSA****11. Tantano**

Aye uurrinshara aantino tantano heedhannose:

- 1) Borde;
- 2) Qaru loosu ha'risaanchi;
- 3) Hasiishshu garinni laynki loosu ha'risaanchinna;
- 4) Loosoho hasiisanno loosaasine.

**12. Bordete Uurra,****Hundaanchimma, Miillanna****Gambooshshu Amanyootte**

- 1) Uurrinsha aliidimmatenni massagganno boorde, konni gedensaanni "boorde" yine woshinanniti konni lallawinni uurritino.
- 2) Boordete hundaanchimma, miillate batinyinna gambooshshu amanyooti fultanno wodhonni gumulamannoha ikkanno.

**13. Bordete Biilloonyenna Loosu****Qeecha**

Boordete aane noo biilloonyinna loosu qeechi hee'rannose:

**ገዢ ክፍል ሁለት****የድርጅቱ የአስተዳደር አካላት****11. አደረጃጀት**

ማንኛውም ድርጅት የሚከተለው አደረጃጀት ይኖረዋል፤

- 1) ቦርድ፤
- 2) ዋና ሥራ አስኪያጅ፤
- 3) እንደ አስፈላጊነቱ ምክትል ስራ አስኪያጅ፤ እና
- 4) አስፈላጊ ሠራተኞች፡፡

**12. የቦርዱ መቋቋም፣ ተጠሪነት፣****አባላት እና የስብሰባ ሥነ-ሥርዓት**

- 1) ድርጅቱን በበላይነት የሚመራ ቦርድ፣ ከዚህ በጋላ "ቦርድ" ተብሎ የሚጠራ፣ በዚህ አዋጅ ተቋቁሟል፤
- 2) የቦርዱ ተጠሪነት፣ የአባላት ብዛትና የስብሰባ ሥነ-ሥርዓት በሚወጣው ደንብ የሚወሰን ይሆናል፡፡

**13. የቦርዱ ስልጣንና ተግባር**

ቦርዱ የሚከተሉት ስልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፤

**SECTION TWO****ADMINISTRATIVE****BODIES OF THE****ORGANIZATION****11. Organizational Set up**

Any Organization shall have the following organizational set up:

- 1) Board;
- 2) Manager; and
- 3) Vice manager as it deems necessary;
- 4) Necessary staff.

**12. Establishment,****Accountability, Members and Meeting Procedure of the Board**

- 1) The Board that chiefly administers the Organization, hereinafter called "Board" is established pursuant to this proclamation.
- 2) The accountability, number of members and meeting procedures of the Board shall be determined by the regulation to be issued.

**13. Power and Functions of the Board**

The Board shall have the following power and functions:

|                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1) Uurrinsha aliidimmatenni massaggannonna qorqortanno;                                                                                                                                                                       | 1) ድርጅቱን በበላይነት ይመራል፤ ይቆጣጠራል፤                                                                                                   | 1) Chiefly directs; follow up and control the overall activities of the Organization;                                                                                                                                                                                |
| 2) Uurrinshannita harancho, mereerimanna seeda yanna loosu mixonna baajeette xiinxallite gumultanno, assootubbano harunsitanno qolteno qorqortanno;                                                                           | 2) የድርጅቱን የአጭር፣ የመካከለኛና የረጅም ጊዜ የሥራ ዕቅድ እና በጀት መርምሮ ያጸድቃል፤ ተግባራዊነቱንም ይከታተላል፤ ይቆጣጠራል፤                                            | 2) Examines and approves the organization's short, medium, and long-term work plan and budget;                                                                                                                                                                       |
| 3) Way owaante tuqisa dandiinanni gede mootimmanna mootimmannita ikkitinokki uurrinshuwa kaa'lonna liqoo afantanno doogo injeessitanno, gara ikkinore baala loossanno;                                                        | 3) የውሃ አገልግሎቱን ለማዳረስ ይቻል ዘንድ መንግስታዊና መንግስታዊ ካልሆኑ ተቋማት እርዳታና ብድር የሚገኝበትን ሁኔታ ያመቻቻል፤ ተገቢውን ሁሉ ያደርጋል፤                              | 3) Facilitates the availability of assistance and loans from governmental and non-governmental institutions in order to be able to deliver water services;                                                                                                           |
| 4) Haaro ijaarshu loossara hasiissannota investimeentete baajeette gumultanno, loosu ha'rinshono ha'runsitanno qolteno qorqortanno;                                                                                           | 4) ለአዳዲስ የግንባታ ሥራዎች የሚያስፈልገውን የኢንቨስትመንት በጀት ያጸድቃል፤ አፈጻጸሙን ይከታተላል፤ ይቆጣጠራል፤                                                       | 4) Approve the investment budget required for new construction works; monitor its performance; control the same;                                                                                                                                                     |
| 5) Uurrinsha uytanno owaante woyyaabbanno gede hasiisanno biddissa uytanno, assootubbano ha'runsitanno;                                                                                                                       | 5) ድርጅቱ የሚሰጠው አገልግሎት እንዲሻሻል ተገቢውን መመሪያ ይሰጣል፤ ተግባራዊነቱንም ይከታተላል፤                                                                  | 5) The organization gives appropriate instructions to improve the service provided; monitors its implementation;                                                                                                                                                     |
| 6) Uurrinshu loosu harisancho qaxarate, soorrote woy lophote gaamate loosoho hasiisanno rosichonna ikkadima noonsa heewisamaano giddo hewisiisse dooratenni deerrinsa aante garinni biirote woy biirote tantano shiqishatenni | 6) የድርጅቱን ሥራ አስኪያጅ ለመቅጠር፣ በዝውውር ወይም በዕድገት ለመመደብ ለስራው የሚያስፈልገውን ልምድና ችሎታ ካላቸው ዕጩዎች ውስጥ አወዳድሮ በመምረጥ በደረጃቸው ቅደም ተከተል መሰረት ለቢሮው ወይም | 6) To employ or assign through transfer or promotion of the manager of the Organization, select with competition among the candidates having the experience and abilities required for the position and submit to the Bureau or its structures in the order of their |

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                |                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| kajishiishanno, jeefishshu<br>fultanno wodhonni<br>gumulamannoha ikkanno;                                                                                           | ለቢሮው መዋቅር በማቅረብ<br>ያጸድቃል፤ አፈጻጸሙ<br>በሚወጣው ደንብ የሚወሰን<br>ይሆናል፤                                    | ranks for approval; Its<br>implementation particulars shall<br>be determined by the regulation<br>to be issued.                                          |
| 7) Loosu ha'risaanchi uurrinshate<br>su'minni assannore kaa'lotenna<br>liqoote sheemmate xiinxallite<br>gumultanno, ha'rinshono<br>harunsitanno;                    | 7) ስራ አስኪያጁ በድርጅቱ ስም<br>የሚያደርጋቸውን የእርዳታና<br>የብድር ውል ስምምነቶችን<br>መርምሮ ያጸድቃል፤<br>ተግባራዊነቱን ይከታተላል፤ | 7) Examines and approves the aid<br>and loan contracts the manager<br>makes on behalf of the<br>organization; monitors its<br>implementation;            |
| 8) Wayinna du'namaanchu taariife<br>xiinxallatenni wonsitanno,<br>assooteno ha'runsitanno;                                                                          | 8) የውሃና ፍሳሽ አገልግሎት<br>ታሪፍ በማጥናት ያስጸድቃል፤<br>ተግባራዊነቱንም ይከታተላል፤                                   | 8) Approve water and sewage<br>service tariffs by studying it;<br>monitor its implementation;                                                            |
| 9) Uurrinshannihu loosu<br>ha'risaanchi shiqishannota<br>loosu gumulshi ripoorte<br>macciishshitanno, keentanno,<br>gumultanno, hasiisanno<br>biddissano uytanno;   | 9) የድርጅቱ ሥራ አስኪያጅ<br>የሚያቀርበውን የስራ አፈጻጸም<br>ሪፖርት ያጻምጣል፤<br>ይገመግማል፤ ያጸድቃል፤<br>ተገቢውን መመሪያ ይሰጣል፤   | 9) Listens, evaluates, approves,<br>and gives appropriate<br>instructions to the performance<br>report provided by the manager<br>of the organization;   |
| 10) Uurrinshannita hidhate,<br>faynansenna jirote qorqorshi<br>amanyoote diriirsitanno,<br>gumulshano ha'runsitanno;                                                | 10) የድርጅቱን የግዥ፣ ፋይናንስና<br>የንብረት ቁጥጥር ሥርዓት<br>ይዘረጋል፤ አፈጻጸሙን<br>ይከታተላል፤                          | 10) Establishes the organization's<br>procurement, finance, and asset<br>control system and follow up its<br>performance;                                |
| 11) Uurrinshanniti woxu fushsho<br>gobbaydi odiiterootinni<br>buuxantanno gede assitanno,<br>dayno gumi garinni hasiissanno<br>gumulo sayissanno;                   | 11) የድርጅቱ ሂሳብ በውጭ<br>አዲተር እንዲመረመር<br>ያደርጋል፤ በግኝቱ መሰረት<br>ተገቢውን ውሳኔ ያሳልፋል፤                      | 11) Causes the organization's<br>accounts to be examined by an<br>external auditor; passes an<br>appropriate decision based on<br>the findings;          |
| 12) Uurrinshannita loosu jeefishshi<br>rippoorthe quchumu woy woradu<br>amaale minira shiqishshanno,<br>owaantete woyyaawa daafira<br>uynanni lao haadhe loosu aana | 12) ስለድርጅቱ የስራ አፈጻጸም<br>ሪፖርት ለከተማው ወይም<br>ለወረዳው ምክር ቤት<br>ያቀርባል፤ ለአገልግሎት<br>መሻሻል የሚሠጠውን        | 12) Submits a report on the<br>organization's performance to<br>the city administration or<br>woreda council, receives and<br>implements suggestions for |



|                                    |  |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| hosiissanno;                       |  | አስተያየት ተቀብሎ ተግባራዊ ያደርጋል፤                                                                              | service improvement;                                                                                                                                                                                     |
| 13) Uurrinshate tantano            |  | 13) የድርጅቱን መዋቅር ያጸድቃል፤                                                                                | 13) Approves the structure of the organization, examines the salaries of managers and employees, as well as allowances and benefits requests, and makes decisions;                                       |
| gumultanno, loosu                  |  | የሥራ መሪዎችና ሠራተኞች ደመወዝ፣ እንዲሁም አበልና የጥቅማጥቅም ጥያቄዎችን እየመረመረ ውሳኔ ይሰጣል፤                                      | 14) Examines and approves the hiring, placement, disciplinary, and dismissal decisions of the organization's officials in accordance with the relevant law when presented by the organization's manager; |
| massagaanonna loosaasinete         |  | 14) የድርጅቱን የሥራ ኃላፊዎችን አግባብ ባለው ህግ መሠረት ቅጥር፣ ምደባ፣ የዲስፕሊንና የስንበት ውሳኔዎችን በድርጅቱ ሥራ አስኪያጅ ሲቀርብ መርምሮ ያጸድቃል፤ | 15) Delegate its authority partially to the manager of the organization;                                                                                                                                 |
| damooza, hattono barru             |  | 15) ሥልጣኑን በከፊል ለድርጅቱ ሥራ አስኪያጅ በውክልና ሊሠጥ ይችላል፤                                                         | 16) Establishes the organization's working procedure and ensures its implementation;                                                                                                                     |
| hoshshonna addi addi horo          |  | 16) የድርጅቱን የአስራር ሥርዓት ያወጣል፤ ተግባራዊ መሆኑን ያረጋግጣል፤                                                        | 17) Issues implementation directives in other matters outside of this proclamation and the regulations to be issued;                                                                                     |
| xa'mo buuxo assite gumulo          |  | 17) በዚህ አዋጅ እና በሚወጣው ደንብ ውጭ በሆኑ ሌሎች ጉዳዮች የአፈጻጸም መመሪያ ያወጣል፤ አፈጻጸማቸውን ይከታተላል፤                           | 18) Evaluates the performance of the organization's leaders by preparing criteria to measure their performance, and take                                                                                 |
| sayissanno;                        |  |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                          |
| 14) Uurrinshannire loosu sooreeyye |  |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                          |
| amanyoote afi'rino seeri garinni   |  |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                          |
| qaxara, gaama, dispiliinetenna     |  |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                          |
| jajju gumulo uurrinshate loosu     |  |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                          |
| ha'risaanchinni shiqquro buuxo     |  |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                          |
| assite gumulo uytanno;             |  |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                          |
| 15) Biilloonyensa beekke           |  |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                          |
| uurrinshate loosu ha'risaanchira   |  |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                          |
| riqiwotenni aa dandiitanno;        |  |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                          |
| 16) Uurrinshanniha loosu harinsho  |  |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                          |
| amuraate qixxeessitanno, loosu     |  |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                          |
| aana hosasi buuxxanno;             |  |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                          |
| 17) Tenne wodhonna biiro           |  |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                          |
| fushshidhino biddissi gobbaanni    |  |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                          |
| ikkitino woloota hajubbara         |  |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                          |
| gumulsiisate biddissa              |  |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                          |
| qixxeessitanno, assooteno          |  |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                          |
| harunsitanno;                      |  |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                          |
| 18) Uurrinshannire loosu           |  |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                          |
| massagaanota loosu                 |  |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                          |
| gumulsiishshi ikkadimma            |  |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                          |
| bikkate dandiisiissanno wonshi-    |  |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                          |
| woro qixxeessatenni                |  |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                          |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>massagaanote loosi gumulsha keentanno, hasiissanno qaafono adhitanno;</p> <p>19) Wiinamu hajo xaadduro, urrinshunni shiqqannosi gobbate gidonna gobbate gobbaaydi wiinamu hirote xa'mo la'atenni hiro jeefantanno gede gumultanno.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>መሪዎችን አፈጻጸም ይመዝናል፤ ተገቢውንም እርምጃ ይወስዳል፤</p> <p>19) አስቸኳይ ጉዳይ ሲያጋጥም፤ በድርጅቱ የሚቀርብለትን የሀገር ውስጥና የውጭ ሀገር አስቸኳይ ግዢ ጥያቄ በመመልከት ግዢው እንዲፈጸም ይወስናል።</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>appropriate measures;</p> <p>19) Decides to carry out the purchase by looking at the domestic and foreign emergency purchase requests submitted by the organization whenever an urgent matter is encountered.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p><b>14. Bordete Miilla Xa'mamooshshe</b></p> <p>1) Boordete miilla tenne wodho kaiminni uynoonninsa yawo fula hoogansanni kainohunni uurrinshate iillitanno gawajjora hojji hojjinna gutu xa'mamishshi hee'rannonsa.</p> <p>2) Konni quwira cinaancho quwa (1) hunda worroonnihu hee'rirono, boordete gumulo uyinanni yannara gumulo giwatenni huurote baxxino boordete miili gumulo abitanno xa'mamoshinni fayyo ikkanno gede hedosi borreesatenni malaatisa noosi.</p> <p>3) Konni quwira cinaancho quwa (1) hunda worroonnihu noo gedeenni, mittu boordete miili hasi'nanni garinni yawosi fula hoogiro biiro woy birote tantano aye yannara seeru garinni</p> | <p><b>14. የቦርድ አባላት ተጠያቂነት</b></p> <p>1) የቦርድ አባላት በዚህ አዋጅ መሰረት የተሰጣቸውን ኃላፊነት ካለመወጣቸው የተነሳ በድርጅቱ ላይ ለሚደርስ ጉዳት የግልና የጋራ ተጠያቂነት ይኖርባቸዋል።</p> <p>2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1) ሥር የተደነገገው ቢኖርም፤ የቦርዱ ውሳኔ በሚሰጥበት ጊዜ ውሳኔውን በመቃወም በድምጽ የተለየ የቦርድ አባል ውሳኔው ከሚያስከትለው ተጠያቂነት ነጻ ይሆን ዘንድ አስተያየቱን በመጻፍ መፈረም አለበት።</p> <p>3) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1) ሥር የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ፤ አንድ የቦርድ አባል በሚፈለገው ሁኔታ ሀላፊነቱን ካልተወጣ ቢሮው ወይም የቢሮው መዋቅር በማንኛውም ጊዜ በህጉ መሰረት የማስተካከያ</p> | <p><b>14. Liability of Members of the Board</b></p> <p>1) Board members shall be individually and jointly liable for any damage caused to the organization as a result of their failure to fulfill their responsibilities according to this proclamation.</p> <p>2) Notwithstanding to the provision under sub article (1) of this article, the member who object the decision of the Board and hold dissenting opinion shall write and sign his opinion so that he can be free from the liability that may be caused by such decision.</p> <p>3) Without prejudice to sub article (1) of this rticle, if member of the Board fail to discharge his responsibility as expected from him, the Bureau or its structure</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>taashshote qaafo adhitasira woy miilimatenni kayisatenni wole manna wortara dandiitanno.</p>                                                                                                                                                               | <p>እርምጃ ሊወስድበት ወይም ከአባልነት በማንሳት ሌላ ሰው ሊተካ ይችላል።</p>                                                                                                                                                                                             | <p>may at any time take corrective measure on him pursuant to the law or may remove him from membership and replace another person.</p>                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>4) Konni quwira cinaanchu quwi (1) garinni boordete miilla hallanyunni ikko gutunni uyinooninsa yawo fula hoogansanni bordete gidoydi gallanni wodhonni adhinaninsa gashshootame qaafo ledotenni fitaabeerete nna jaddotenni xa'minansara dandiinanni.</p> | <p>4) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1) መሰረት የቦርድ አባላት በግልም ሆነ በጋራ የተሰጣቸውን ኃላፊነት ባለመወጣታቸው በቦርዱ የውስጥ መተዳደሪያ ደንብ ከሚወስድባቸው አስተዳደራዊ እርምጃ በተጨማሪ በፍታብሔር እና በወንጀል ተጠያቂ ሊሆኑ ይችላሉ።</p>                                                                               | <p>4) According to sub-article (1) of this article, board members may be held civilly and criminally liable for failing to fulfill their responsibilities individually or collectively in addition to the administrative measure taken pursuant to the board's internal regulations.</p>                                                                                                          |
| <p><b>15. Loosu Ha'risaanchi</b><br/><b><u>Hundaanchimma</u></b></p> <p>Loosu Ha'risaanchi<br/>hundanchimma boordete<br/>ikkitanno.</p>                                                                                                                       | <p><b>15. የሥራ አስኪያጁ ተጠሪነት</b></p> <p>የሥራ አስኪያጁ ተጠሪነቱ ለቦርድ ይሆናል።</p>                                                                                                                                                                             | <p><b>15. <u>Accountability of the Manager</u></b></p> <p>The accountability of the manager shall be to the board.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p><b>16. Loosu Ha'risaanchi</b><br/><b><u>Biilloonyenna Loosu Qeecha</u></b></p> <p>Loosu ha'risaanchira aanino biilloonyinna loosu qeechi hee'rannosi:</p>                                                                                                  | <p><b>16. የሥራ አስኪያጁ ስልጣንና ተግባር</b></p> <p>ሥራ አስኪያጁ የሚከተሉት ስልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-</p> <p>1) ድርጅቱን ያደረጃል፤ ይመራል፤ ያስተዳድራል፤</p> <p>2) ከሶስተኛ ወገን ጋር በሚደረግ ግንኙነት ድርጅቱን ይወክላል፤</p> <p>3) የድርጅቱን የአጭር፣ የመካከለኛና የረጅም ጊዜ የሥራ ዕቅድ እና በጀት እያዘጋጀ ለቦርድ ያቀርባል፤</p> | <p><b>16. <u>Power and Functions of the Manager</u></b></p> <p>Manager of the Organization shall have the following Power and Functions:-</p> <p>1) Coordinate; direct and administer the Organization;</p> <p>2) Represent the Organization regarding the relationships made with the third parties;</p> <p>3) Prepares short, medium and long term work plan and budget of the organization</p> |
| <p>1) Uurrinsha tantananno, massaganno, gashshanno;</p> <p>2) Sayikki bissa ledo assinanni xaadoshshira urrinsha lekkisanno;</p> <p>3) Uurrinsha harancho, mereerimanna seeda yanna</p>                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| loosu mixonna baajeete<br>qixxeesanni boordete<br>shiqishanno, fajjinirono loosu<br>aana hosiisanno;                                                                                                                       | ሲፈቀድም በሥራ ላይ<br>ያውላል፤                                                                                                                           | and submit it to the board;<br>implement the same when<br>approved;                                                                                                                                          |
| 4) Uurrinsha loosasinenna loosu<br>massagaano batooshshe, barru<br>hoshshonna woloota<br>babbaxitino horaameeyyete<br>baatooshe boordete shiqishe<br>kajishiishanno, fajjinirono loosu<br>aana hosiisanno;                 | 4) የድርጅቱን ሠራተኞችና<br>የስራ መሪዎች ደመወዝ፤<br>አበልና ሌሎች ጥቅማ<br>ጥቅሞች ለቦርዱ አቅርቦ<br>ያስፀድቃል፤ ሲፀድቅም<br>በሥራ ላይ ያውላል፤                                           | 4) Submit salary, perdiem and<br>other allowances of the<br>workers of the organization<br>to the board for approval,<br>implement the same when<br>approved;                                                |
| 5) Uurrinsha loosu massagaano<br>qaxara, gaamanna geegissa<br>boordete shiqishe<br>kajishiishanno;                                                                                                                         | 5) የድርጅቱን የሥራ መሪዎች<br>ቅጥር፤ ምደባ፤ ስንብት<br>ለቦርዱ አቅርቦ ያስፀድቃል፤                                                                                       | 5) Submit employment,<br>placement and dismissal of<br>the work leaders of the<br>organization to the board for<br>approval;                                                                                 |
| 6) Uurrinsha loosasine garimma<br>noosi seerinni qaxaranno,<br>gashshanno, loosunni<br>geegisanno;                                                                                                                         | 6) የድርጅቱን ሠራተኞች<br>አግባብ ባለው ህግ<br>ይቀጥራል፤ ያስተዳድራል፤ ከ<br>ሥራ ያሰናብታል፤                                                                               | 6) Employ, administer and<br>dismiss the workers of the<br>organization according to<br>relevant laws;                                                                                                       |
| 7) Loosu massagaano loosu<br>jeefishshi ikkadimmansa<br>bikkate dandiisisanno safaraano<br>qixxaabbanno gede assanno.<br>Jeefishsha keenanno,<br>hasiisannoha assanno, uurrinshu<br>shallagonna jajja garunni<br>amadanno; | 7) የሥራ መሪዎች የሥራ<br>አፈፃፀማቸው ብቃት<br>ለመለካት የሚያስችል<br>መስፈርት እንዲዘጋጅ<br>ያደርጋል፤ አፈፃፀማቸውን<br>ይገመግማል፤ ተገቢውን<br>ያደርጋል፤ የድርጅቱን<br>ሂሳብና ንብረት በአግባቡ<br>ይይዛል፤ | 7) Causes the preparation of<br>criteria in order to asses the<br>performance of work leaders,<br>evaluate their execution, take<br>appropriate action, handle<br>the organization's accounts<br>and assets; |
| 8) Taarifete garinni agattote<br>wayinna du'namaanchu hattono<br>wolootu babbaxitino<br>owaantenni afi'nanni eonni                                                                                                         | 8) በታሪፍ መሠረት ከመጠጥ<br>ውሃና ፍላሽ እንዲሁም<br>ከሌሎች የተለያዩ<br>አገልግሎቶች የሚገኙትን<br>ገቢዎች መሰብሰቡን<br>ይከታተላል፤                                                    | 8) Follow up the collection of<br>revenues from drinking water<br>and sewerage as well as from<br>various other services based<br>on tariffs;                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                            | 9) በቦርዱ የቅድሚያ ዕውቅናና                                                                                                                             | 9) Receives any aid and loan on                                                                                                                                                                              |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>gamba assinoonnita<br/>ha'runsanno;</p> <p>9) Bordete balaxote afanshanna<br/>fajjo aye ka'looshenna liqoo<br/>uurinshate su'minni haa'ranno,<br/>sheemate e'anno, ikkirono<br/>kayinni uurinshate uynanni<br/>sixoota lainohunni boordete<br/>afanshi hasiisikkinni adhara<br/>dandaanno;</p> <p>10) Uurrinshu owaante uyinanni<br/>gara lainohunni tittirshu<br/>biddissuwa woy manuwaale<br/>umusinni woy amalaanchu<br/>uurinshinni xiinxallisiise<br/>haruudde loosu hayyo<br/>kalaqqanno, boordete<br/>shiqishanno, fajjiniro loosu<br/>hosiissanno;</p> <p>11) Uurrinshu mashalaqqe garunni<br/>amadanno;</p> <p>12) Uurrinshu loosu jeefo boordete<br/>deerru derrunkunni noo Way,<br/>Shiilotenna Inerjete Biirora<br/>rippoorde shiqishanno;</p> <p>13) Boordete borro mine<br/>tantananno;</p> <p>14) Hasiisannoha ikke leelliro<br/>biilloonyesinna loosu qeechasi<br/>bocunni wolootu loosu<br/>massagaanonna loosaasinera</p> | <p>ፈቃድ ማናቸውንም<br/>እርዳታና ብድር በድርጅቱ<br/>ስም ይቀበላል፤ ይዋዋላል፤<br/>ሆኖም ግን ለድርጅቱ<br/>የሚሰጡ ስጦታዎችን<br/>በተመለከተ የቦርዱ ዕውቅና<br/>ሳያስፈልገው ሊቀበል<br/>ይችላል፤</p> <p>10) የድርጅቱን አገልግሎት<br/>አሰጣጥ በሚመለከት<br/>ዝርዝር መመሪያዎች<br/>ወይም ማኅተም በራሱ<br/>ወይም በአማካሪ ድርጅት<br/>አስጠንቶ አዳዲስ የሥራ<br/>ዘዴ ይቀይሳል፤ ለቦርዱ<br/>ያቀርባል፤ ሲፈቀድም<br/>ተግባራዊ ያደርጋል፤</p> <p>11) የድርጅቱን መረጃዎች<br/>በአግባቡ ይይዛል፤</p> <p>12) ስለድርጅቱ ሥራ አፈጻጸም<br/>ለቦርዱና በየደረጃው ላሉት<br/>ለክልል ውሃ፣ ማዕድንና<br/>ኢነርጂ ቢሮ መዋቅር<br/>ሪፖርት ያቀርባል፤</p> <p>13) የቦርዱን ጽህፈት ቤት<br/>ያደራጃል፤</p> <p>14) አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ<br/>ስልጣንና ተግባሩን በክልል<br/>ለሌሎች የሥራ መሪዎች<br/>እና ሠራተኞች በውክልና<br/>ይሰጣል፤</p> | <p>behalf of the organization<br/>based on the prior knowledge<br/>and approval of the board,<br/>enter into contracts, however,<br/>may accept gifts to the<br/>organization without the<br/>need for the approval of the<br/>board;</p> <p>10) Designs new work methods<br/>by preparing detailed<br/>directives or manuals<br/>regarding the provision of<br/>the organization's service<br/>either by himself or<br/>consulting a firm; submit to<br/>the board, executes upon<br/>approval;</p> <p>11) Maintains the organization's<br/>information properly;</p> <p>12) Submit repots to the board<br/>and to every structure of<br/>regional water, mines and<br/>energy bureau;</p> <p>13) Organizes the office of the<br/>board;</p> <p>14) May transfer portion of his<br/>power and duties to the work<br/>directors and workers of the<br/>Organization through<br/>delegation as found<br/>necessary;</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>riqiwotenni aanno;<br/>15) Boorde uytanno woloota loossa loossanno.</p> <p><b>17. <u>Layinki Loosu Ha'risaanchi Biilloonyenna Loosu Qeecha</u></b></p> <p>Layinki loosu ha'risaanchi hundaanchimma qaru loosu ha'risaanchira ikke layinki loosu ha'risanchinna agattote way shiqonna urrinshuwa gashshooti loosu ha'rinsho noowa ikkana aantino biilloonyinna loosu qeechi hee'rannosi:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Qaru loosu ha'risaanchi nookki yannara riqiwe loosanno;</li> <li>2) Qaru loosu ha'risanchinni uyinanni loossa loosanno;</li> <li>3) Loosu kifile looso mixi'ranno; jeefishshanno harunsanno, loosu kifilera noo loosaasine cinaano loosu kifilla qineessatenninna horaameeyye dagoomira ikkadu, xalalunna sufamme afi'rino anganni way shiqishshi tuqanno gede assanno;</li> <li>4) Way afamanno dargubba agarooshshe assanno yannichanna gatamarsha assinoonita harunsanno;</li> <li>5) way daafama qorqoranno.</li> </ol> | <p>15) ከቦርዱ የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራትን ያከናውናል።</p> <p><b>17. <u>የምክትል ሥራ አስኪያጁ ስልጣንና ተግባር</u></b></p> <p>ምክትል ስራ አስኪያጅ ተጠርነቱ ለዋናው ስራ አስኪያጅ ሆኖ ምክትል ስራ አስኪያጅና የመጠጥ ወ.ሃ አቅርቦትና ተቋማት አስተዳደር የስራ ሂደት ባለቤት ሲሆን የሚከተሉት ስልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፤</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) ዋና ስራ አስኪያጁ በሌለበት ጊዜ ተክቶ ይሠራል፤</li> <li>2) በዋና ሥራ አስኪያጁ የሚሰጡትን ተግባራት ያከናውናል፤</li> <li>3) የሥራ ክፍሉን ስራ ያቅዳል፤ አፈጻጸሙን ይከታተላል፤ በስራ ክፍሉ ያሉትን ሠራተኞችና ንዑሳን ክፍሎችን በማቀናጀት ለተጠቃሚ ህብረተሰብ በቂ ንፁህና ዘለቀታዊነት ያለው የመጠጥ ወ.ሃ አቅርቦት ተደራሽ እንድሆን ያደርጋል፤</li> <li>4) የወ.ሃ መገኛዎችን ይንከባከባል፤ ወቅታዊና የብልሽጽ ጥገናዎችን በጊዜው መካሄዱን ይከታተላል፤</li> <li>5) የወ.ሃ ብክለትንና ብክነትን ይቆጣጠራል።</li> </ol> | <p>15) Perform other activities assigned to him by the Board.</p> <p><b>17. <u>Power and Functions of the Deputy Manager</u></b></p> <p>The Deputy Manager is accountable to the Chief Manager and work process owner of potable water supply and institution administration and shall have the following powers and duties:-</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Acts in the absence of the chief Manager;</li> <li>2) Perform other activities given by the chief manager;</li> <li>3) Plans the work of the work unit, follows up its performance, and ensures that sufficient clean and sustainable potable water supply is accessible to the user community by organizing the workers and sub-units in the work unit;</li> <li>4) Takes care of the water sources and monitor the timely maintenance of breakdowns/malfunctions;</li> <li>5) Controls water pollution and waste.</li> </ol> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| <p><b><u>GAFA SASE</u></b></p> <p><b><u>BADIYYETE OLLII ANGANNI</u></b><br/><b><u>WAYINNA SANITESHINETE</u></b><br/><b><u>MAAMARRA</u></b></p> <p><b><u>CINAANCHO GAFA MITE</u></b></p> <p><b><u>BADIYYETE OLLII ANGANNI</u></b><br/><b><u>WAYINNA SANITESHINETE</u></b><br/><b><u>MAAMARRA UURRA,</u></b><br/><b><u>HUNDAANCHIMMA, TANTANO,</u></b><br/><b><u>BIILLOONYENNA LOOSU</u></b><br/><b><u>QEECHA</u></b></p>                                                                                                                                          | <p><b><u>ክፍል ሦስት</u></b></p> <p><b><u>የገጠር ቀበሌ መጠጥ ውሃና</u></b><br/><b><u>ሳኒቴሽን ማህበራት</u></b></p> <p><b><u>ንዑስ ክፍል አንድ</u></b></p> <p><b><u>የገጠር ቀበሌ መጠጥ ውሃና</u></b><br/><b><u>ሳኒቴሽን ማህበር መቋቋም፤</u></b><br/><b><u>አደረጃጀት፤ ተጠሪነት፤ ሥልጣንና</u></b><br/><b><u>ተግባር</u></b></p>                                                             | <p><b><u>PART THREE</u></b></p> <p><b><u>RURAL KEBELE</u></b><br/><b><u>POTABLE WATER AND</u></b><br/><b><u>SANITATION</u></b><br/><b><u>ASSOCIATION</u></b></p> <p><b><u>SUB-SECTION ONE</u></b><br/><b><u>RURAL KEBELE</u></b><br/><b><u>POTABLE WATER AND</u></b><br/><b><u>SANITATION</u></b><br/><b><u>ASSOCIATION</u></b><br/><b><u>ESTABLISHMENT,</u></b><br/><b><u>ORGANIZATION,</u></b><br/><b><u>MEMBERSHIP, POWER</u></b><br/><b><u>AND FUNCTION</u></b></p>                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>18. <u>Horaameeyyete</u>                      <u>Maamari</u></b><br/><b><u>Uurranna Miilla</u></b></p> <p>1) Baadiyyete anganni wayinna du'namaanchu horaameeyye maamarra lamenna hakkuy aleenni ikkitino anganni way uurrinsha horaameeyyenni uurritannoha ikkanno.</p> <p>2) Maamaru seeru mannima afi'ra dandaannohu waradu way, shiillotenna inerjete borro mine borreesamiro calla ikkanno.</p> <p>3) Mitte anganni way uurrinsha owaante afidhanno baadiyyete anganni way horaameeyye riqiwantanno olluu maamari xaphoomu songo miila ikkitanno.</p> | <p><b>18. <u>የተጠቃሚዎች ማህበር ምስረታ እና አባላት</u></b></p> <p>1) የገጠር መጠጥ ውሃና ፍላሽ ተጠቃሚዎች ማህበር ሁለት እና ከዚያ በላይ በሆኑ የመጠጥ ውሃ ተቋም ተጠቃሚዎች የሚመሰረት ይሆናል፤</p> <p>2) ማህበሩ የህግ ሰውነት ማግኘት የሚችለው በወረዳው የውሃ፤ ማዕድንና ኢነርጂ ጽህፈት ቤት ሲመዘገብ ብቻ ይሆናል፤</p> <p>3) ከአንድ የመጠጥ ውሃ ተቋም የውሃ አገልግሎት የሚያገኙ የገጠር መጠጥ ውሃ ጣቢያ ከተጠቃሚዎች የሚወክሉ የቀበሌው ማህበር ጠቅላላ ጉባኤ አባል ይሆናሉ፤</p> | <p><b>18. <u>Beneficiaries Association Establishment and Members</u></b></p> <p>1) The rural potable water and sewage beneficiaries association shall be organized by two and above water scheme beneficiaries.</p> <p>2) The Association shall acquire legal personality only if it is registered by the District Water and Energy Resource Development Office.</p> <p>3) Representatives of the beneficiaries of rural water station that obtain water service from one water scheme may be members of the Association General Assembly.</p> |

|                                                                                                                                                               |                                                                                             |                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4) Baalanti wayinna saaniteshinete komite olluu anganni wayinna saaniteshinete maamari urrinshansa riqibbe maamaru xaphoomu songo miila ikkannoha riqibbanno. | 4) ሁሉም የወሃና ሳኒቴሽን ኮሚቴ ለቀበሌዊ የመጠጥ ወሃና ሳኒቴሽን ማህበር ተቋማቸውን ወክለው የማህበሩ የጠቅላላ ጉባኤ አባል የሚሆን ይወክላሉ። | 4) All Water and Sanitation Committees will represent their organization to the Kebele potable Water and Sanitation Association and become members of the Association's General Assembly. |
| <b>19. Baadiyyete Ollii Anganni</b><br><b>Wayinna Saniteeshiinete</b><br><b>Maamari Biilloonyenna Loosu</b><br><b>Qeecha</b>                                  | <b>19. የገጠር ቀበሌ መጠጥ ወሃና ሳኒቴሽን ማህበር ስልጣንና ተግባር</b>                                           | <b>19. Rural Kebele Potable Water and Sanitation Association Power and Functions</b>                                                                                                      |
| 1) Olluunniha anganni wayinna saaniteeshiinete loosso aliidimmatenni massaganno;                                                                              | 1) የቀበሌውን የመጠጥ ወሃና ሳኒቴሽን ስራዎችን በበላይነት ይመራል፤                                                 | 1) Administers the potable water and sanitation works of the Kebele;                                                                                                                      |
| 2) Horaameeyye silanchonna ikkado ikkino anganni way owaante sufamino garinni afidhanno gede loosanno;                                                        | 2) ተጠቃሚዎች ንጹህ እና በቂ የሆነ የመጠጥ ወሃ አገልግሎት በዘላቂነት እንዲያገኙ ይሰራል፤                                  | 2) Work to enable the beneficiaries to obtain clean and adequate potable water sustainably;                                                                                               |
| 3) Ollaaho noore wayinna saaniteshinete komite loosso qeechanna yawo fulansa irkonna harunso assanno;                                                         | 3) በቀበሌዊ ያሉትን ወሃና ሳኒቴሽን ኮሚቴዎች ተግባርና ኃላፊነታቸውን መወጣታቸውን ድጋፍና ክትትል ያደርጋል፤                       | 3) Support and monitor the activities and responsibilities of the water and sanitation committees at Kebele;                                                                              |
| 4) Horaameeye mininna qarqaru waa horonsi'nanni udiine garunni horonsidhanno gede loosanno;                                                                   | 4) ተጠቃሚዎች የቤት እና አካባቢያቸው የወሃ መጠቀሚያ ዕቃዎችን በአግባቡ እንዲጠቀሙባቸው ይሰራል፤                              | 4) Work for the beneficiaries to properly utilize their household and their surrounding water service materials cleanly;                                                                  |
| 5) Hasiisannoha ikke leelliro way horonsiraano hasaawisiisatenni maamaru liqii'ranno woxi bikka gumulanno;                                                    | 5) አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ የወሃው ተጠቃሚዎችን በማወያየት ማህበሩ መበደር ያለበትን ገንዘብ መጠን ይወስናል፤                        | 5) Where found necessary, determine the amount of money that the Association shall borrow by discussing it with the beneficiaries of the water;                                           |
| 6) Way hee'ranno base towanyo, uurrinshuwa dhaawanna                                                                                                          | 6) የወሃ መገኛዎችን እንክብካቤ፣ የተቋማት ጥገናና የማስፋፈያ                                                     | 6) Takes care of water sources,                                                                                                                                                           |



|                                                                                                                                                                       |                                                                                                   |                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| halashshate loossa loosanno;                                                                                                                                          | ስራዎችን ያካሂዳል፤                                                                                      | maintenance and expansion of                                                                                                                                    |
| 7) Maamaru diru loosunna baajettete mixo qixxeessanno, horaameyetenna woradu way, shiilotenna inerjete borro mine kaajji gedensaanni loosu aana hosiissanno;          | 7) የማህበሩን ዓመታዊ የስራና በጀት ዕቅድ ያዘጋጃል፤ በማህበሩ ጠቅላላ ጉባኤ ከጸደቀ በኋላ ስራ ላይ ያውላል፤                            | water schemes;<br>7) Repares the annual work and budget plan of the Association; implement same up on its approval by the General Assemnbly of the Association; |
| 8) Maamaru tekiniyetenna fayinaansete loosu jeefishshi rippoorte yanna yannate qixxeessine woradu way, shiilotenna inerjete borro mininna horaameyyete shiqishshanno; | 8) የማህበሩን የቴክኒክ እና ፋይናንስ ስራ አፈጻጸም ሪፖርት በየጊዜው በማዘጋጀት ለወረዳው የውሃ፤ ማዕድንና ኢነርጂ ጽህፈት ቤትና ለተጠቃሚዎች ያቀርባል፤ | 8) Prepare technical work and finance performance report and submit to the District Water, Mines and Energy Office and beneficiaries periodically;              |
| 9) Maamaru umisi eonni umosi gashshanno gede loossanno;                                                                                                               | 9) ማህበሩ በራሱ ገቢ እራሱን እንዲያስተዳድር ይሰራል፤                                                               | 9) Work for the Association to administer itself with its own budget;                                                                                           |
| 10) Maamaru gidooydi galtinote wodho fushshatenni loosu aana hosiisanno;                                                                                              | 10) የማህበሩን የውስጥ መተዳደሪያ ደንብ በማውጣት ስራ ላይ ያውላል፤                                                      | 10) Issue and implement the internal regulation of the Association;                                                                                             |
| 11) Way horaameyye hasawisiisate maamaru woxe waa halashshatenna lossate latishshi loosi aana hosanno gede assanno;                                                   | 11) የውሃ ተጠቃሚዎችን በማወያየት የማህበሩ ገንዘብ ለውሃ ማስፋፊያና ማሳደጊያ ልማት ስራ ላይ እንዲውል ያደርጋል፤                         | 11) Make the finance of the Association to be used for the expansion and development of water through conducting dialogue with the beneficiaries of water;      |
| 12) Way taarife hajo la'annosi bisinni xiinxalisiise woradu way, shiilotenna inerjete borro mine kajishiishe loosu aana hosiisanno;                                   | 12) የውሃ ታሪፍ ጉዳዩ በሚመለከተው አካል አስጠንቶ በወረዳው የውሃ፤ ማዕድንና ኢነርጂ ጽህፈት ቤት በማስጸደቅ ስራ ላይ ያውላል፤                | 12) Cause water tariff to be studied by the concerned body and be approved by the District Water, Mines and Energy Office and implement same;                   |
| 13) Maamaru bebbeenkanni anganni waa gumullonni taarife                                                                                                               | 13) በማህበሩ የሚከፋፈለውን የመጠጥ ውሃ በተወሰነው                                                                 | 13) Sell the potable water distributed by the Association                                                                                                       |

|                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| garinni hiranno, eo gamba asse<br>yannatenni baankete widira<br>eessanno, seeru aana uurre fulo<br>assatenni mixo'noonni loosira<br>hosiisanno;                                                      | ታሪፍ መሰረት ይሸጣል፤<br>ገቢውን ሰብስቦ በወቅቱ ወደ<br>ባንክ ያስገባል፤ በህግ ላይ<br>ተመስርቶ ወጪ በማድረግ<br>ለታቀደው ስራ ያውላል፤                             | as per the decided tariff; collect<br>the income on time and deposit<br>in the bank; draw the money<br>from bank in accordance with<br>the law and use same for the<br>work planned;                                                               |
| 14) Babbaxxitino latishshu<br>irkisaanonni loonsoonni<br>wayinna amadantino loossa<br>mixote hanafe gooffeenna daga<br>annimmatenni gashsha hanaffa<br>geeshsha qineessanno, dagano<br>beqisiisanno; | 14) በተለያዩ የልማት ደጋፊዎች<br>የተሰሩ የውሃና ተያያዥ<br>ስራዎችን ከዕቅድ ጀምሮ<br>ተጠናቅቆ ህዝቡ በባለቤትነት<br>ማስተዳደር እስኪጀምር ድረስ<br>ያቀናጃል፤ ህዝቡን ያሳትፋል፤ | 14) Coordinate the water works and<br>related activities performed by<br>the various development<br>supporters starting from their<br>plan until they are completed<br>and started to be administered<br>by the people; participate the<br>people; |
| 15) Way boono, magazinenna way<br>tubbote doogo labbannore<br>maamaru jajjuwa agaranno,<br>towaatanno;                                                                                               | 15) እንደ ቦኖ፣ መጋዘን እና የውሃ<br>ቱቦ መስመር የመሳሰሉትን<br>የማህበሩን ንብረቶች<br>ይጠብቃል፤ ይንከባከባል፤                                            | 15) Protect; nurture properties of<br>the Association like bono, store<br>and pipelines;                                                                                                                                                           |
| 16) Anganni way uurrinshuwa<br>hasiisannore ikkitanno soorrote<br>udiinne shiqo tantananno;                                                                                                          | 16) ለመጠጥ ውሃ ተቋማት<br>አስፈላጊ የሆኑ የመለዋወጫ<br>አቅረቦትን ያደራጃል፤                                                                    | 16) Organizes supply of necessary<br>spare parts for potable water<br>institutions;                                                                                                                                                                |
| 17) Jajjunna woxu anna ikkanno,<br>gashshanno, sheemaatta eanno,<br>umisi su'minni liqii'ranno,<br>qaxxaramanno, qaxxaranno;                                                                         | 17) የንብረት ባለቤት ይሆናል<br>ያስተዳድራል፤ ወል<br>ይዋዋላል፤ በራሱ ስም<br>ይበደራል፤ ይከሰሳል፤ ይከላል፤                                               | 17) Enter in to agreements; sue; be<br>sued; own properties in its<br>name;                                                                                                                                                                        |
| 18) Hasiishshu garinni way hiro,<br>opireeshinetenna gatamarshshu<br>loossa loosa dandiitanno<br>ogeeyye kontiraatunni<br>qaxaratenni loosiisara<br>dandaanno;                                       | 18) እንዳስፈላጊነቱ የውሃ ሽያጭ፣<br>የኦፐሬሽንና ጥገና ሥራዎችን<br>መስራት የሚችሉ<br>ባለሙያዎችን በኮንትራት<br>በመቅጠር ሊያስራ ይችላል፤                           | 18) May employ professionals<br>having abilities on sale of water,<br>operation and maintenance<br>works in contracts as may be<br>necessary;                                                                                                      |
| 19) Hexxosi jeefisiisate kaa'litanno<br>woloota loossa loosanno.                                                                                                                                     | 19) ዓላማውን ለማሳካት የሚረዱት<br>ሌሎች ተግባራትን ያከናውናል፡፡                                                                             | 19) Perform other activities that<br>help to attain its objectives.                                                                                                                                                                                |

| <u>CINAANCHO GAFA LAME</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <u>ገፅ ስርዓት ሁለት</u>                                                                                                                                                                                                                                                | <u>SUB-SECTION TWO</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>MAAMARU GASHSHOOTI BISSA</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <u>የማህበር አስተዳደር አካላት</u>                                                                                                                                                                                                                                          | <u>ADMINISTRATIVE BODIES OF THE ASSOCIATION</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>20. <u>Maamaru Gashshooti Bissa Tantano</u></b></p> <p>Maamaru aantino tantano heedhanosi:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Xaphoomu songo,</li> <li>2) Loosu jeefisiisano komitenna;</li> <li>3) Hasiisanno loosaaesine heedhannosi.</li> </ol>                                                                                                     | <p><b>20. የማህበር አስተዳደር አካላት አደረጃጀት</b></p> <p>ማህበሩ የሚከተለው አደረጃጀት ይኖረዋል፤</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) ጠቅላላ ጉባዔ፤</li> <li>2) ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ፤ እና</li> <li>3) አስፈላጊ ሰራተኞች፡፡</li> </ol>                                                                 | <p><b>20. <u>Organizational Set-up of Adiministrative Bodies of the Association</u></b></p> <p>Association shall have the following organizational set-up:-</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) General Assembly;</li> <li>2) Executive Committee; and</li> <li>3) Necessary staffs.</li> </ol>                                                                                                                     |
| <p><b>21. <u>Xaphoomu Songo Uurra</u></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Maamaru xaphoomu songo konni kawaanni songo yine woshshinanniti maamara aliidimatenni gashshitanno biso ikkita konni lallawi garinni urritannoha ikkanno.</li> <li>2) Songote gambooshu amanyooti maamaru uurrino borroninna galtinote wodhonni gumulanniha ikkanno.</li> </ol> | <p><b>21. የጠቅላላ ጉባዔ ምስረታ</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) የማህበር ጠቅላላ ጉባዔ ከዚህ በኋላ "ጉባዔ" ተብሎ የሚጠራ፤ ማህበሩን በበላይነት የሚያስተዳድር አካል በመሆን በዚህ አዋጅ መሰረት የሚመሰረት ይሆናል፡፡</li> <li>2) የጉባዔው የስብሰባ ሥነ-ሥርዓት በማህበሩ የመመስረቻ ጽሁፍና የመተዳደሪያ ደንብ የሚወሰን ይሆናል፡፡</li> </ol> | <p><b>21. <u>Establishment of General Assembly</u></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) The General assembly of association, hereinafter called "Assembly" shall be established as chief administrative body of the association pursuant to this proclamation.</li> <li>2) The meeting procedure of the assembly shall be determined by the memorandum of establishment and bylaw of the association.</li> </ol> |
| <p><b>22. <u>Maamaru Xaphoomu Songo Biilloonyenna Loosu Qeecha</u></b></p> <p>Xaphoomu songora konni woroonni noo biilloonyinna loosu qeechi heerannose:</p>                                                                                                                                                                                                            | <p><b>22. ስለማህበሩ ጠቅላላ ጉባዔ ስልጣንና ተግባር</b></p> <p>ጠቅላላ ጉባዔው የሚከተለው ሥልጣንና ተግባር ይኖረዋል፤</p>                                                                                                                                                                            | <p><b>22. <u>Power and Functions of the General Assembly Association</u></b></p> <p>The General Assembly shall have the following power and functions:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1) Xaphoomu songo olluu giddo bayichoho ijaarama woy olluu giddo calla owaante uytanno bebeenkanni agattote way uurrinshi horaameeyye riqiwantino miilomitetenni hanqafinoha ikke maamaru aliidi biilloonyi bisooti; | 1) ጠቅላላ ጉባኤ በቀበሌ ውስጥ በቦታው ተገንብቶ ወይም በቀበሌ ውስጥ ብቻ አገልግሎት በሚሰጡ ማከፋፈያ ካላቸው የመጠጥ ውሃ ተቋም ተጠቃሚዎች የተወከሉትን በአባልነት ያቀፈ ሆኖ የማህበሩ የበላይ ስልጣን አካል ነው፤ | 1) The General Assembly is the governing body of the association, consisting of the members of the beneficiaries of potable water institutions that are built on site in Kebele or have distribution institutions that serve only in Kebel; |
| 2) Maamaru loossa aliidimatenni massaganno, harunsanno, qorqortanno;                                                                                                                                                 | 2) የማህበሩን ተግባራት በበላይነት ይመራል፤ ይከታተላል፤ ይቆጣጠራል፤                                                                                            | 2) Chiefly manage; follow up and control overall activities of the association;                                                                                                                                                             |
| 3) Songote gambisaanchinna borreessanchi mamaru miilla mereerinni dooramanno;                                                                                                                                        | 3) የጉባዔውን ሰብሳቢና ጸሀፊ ከማህበሩ አባላት መካከል ይመርጣል፤                                                                                              | 3) Selects the chairperson and secretary of the assembly among members of the association;                                                                                                                                                  |
| 4) Maamaru diru mixonna baajeete buuxe kaajishanno, jeefishsha keenanno;                                                                                                                                             | 4) የማህበሩን ዓመታዊ እቅድና በጀት መርምሮ ያጸድቃል፤ አፈጻጸሙን ይገመግማል፤                                                                                      | 4) Review and approve the work and budget plan of the association submitted; follow up its implementation;                                                                                                                                  |
| 5) Shallagote buuxo ripoorte maciishshe gumulo aanno;                                                                                                                                                                | 5) የሂሳብ ምርመራ ሪፖርቶችን አዳምጦ ውሳኔ ይሰጣል፤                                                                                                      | 5) Listens to audit reports and gives decisions;                                                                                                                                                                                            |
| 6) Maamaru looso jeefishshu komite dooranno, loososi garunni jeefisinokki komitete miila yawotenni kayisanno;                                                                                                        | 6) የማህበሩን የስራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ይመርጣል፤ ስራውን በአግባቡ ያልፈጸመ የኮሚቴ አባልን ከሀላፊነት ያነሳል፤                                                                  | 6) Select the executive committee of the Association; remove from leadership member of the committee who is unable to perform his duty properly;                                                                                            |
| 7) Kaajjado jajju, fayinaansetenna mannu wolqa gashshooti qorqorshi amanyooti hee'rasi buuxanno, jeefishsha ha'runsanno, shiqqanno odiitete                                                                          | 7) ጠንካራ የንብረት፣ የፋይናንስ እና የሰው ሀይል አስተዳደር ቁጥጥር ሥርዓት መኖሩን ያረጋግጣል፤ አፈጻጸሙን ይከታተላል፤ የሚቀርበውን                                                   | 7) Make sure the existence of strong resource, finance and human resource administration                                                                                                                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>guma la''atenni raga woranno;<br/>8) Maamaru lophoranna halashara<br/>kaa'litanno babbaxitino<br/>woxunna jirote bu'a hansanni<br/>gede assanno, jeefishsha<br/>ha'runsanno;<br/>9) Hasiishshu garinni addi addi<br/>jawaachisha gumulanno;<br/>10) Maamara riqiwe woradu<br/>agattote wayinna saaniteshinete<br/>foreme aana beeqitanno miilla<br/>su'misanno;<br/>11) Maamaru hee'rare la'anno<br/>woloota hajubba giddooydi<br/>galtinote wodhoninna woloota<br/>garimma noonsa seerubbanni<br/>tittirre worranni loosu<br/>qeechinna yawo heedhanosi.</p> | <p>የኢዲት ውጤት በማየት<br/>አቅጣጫ ያስቀምጣል፤<br/>8) ለማህበሩ እድገትና<br/>መስፋፋት የሚረዱ የተለያዩ<br/>የገንዘብና ሐብት ምንጮች<br/>እንዲፈለጉ ያደርጋል፤<br/>አፈጻጸሙን ይከታተላል፤<br/>9) እንደአስፈላግነቱ ልዩ ልዩ<br/>ማበረታቻዎችን ይወስናል፤<br/>10) ማህበሩን ወክሎ በወረዳው<br/>የመጠጥ ወሃና ሳኒቴሽን<br/>ፎረም ላይ የሚሳተፉ<br/>አባላትን ይሰይማል፤<br/>11) የማህበሩን ሕልውና<br/>የሚመለከቱ ሌሎች ጉዳዮችን<br/>በዉስጥ መተዳደሪያ ደንብና<br/>በሌሎች አግባብነት ባላቸው<br/>ሕጎች የሚዘረዘሩ ተግባራትና<br/>ኃላፊነት ይኖሩታል፡፡</p> | <p>control system; follow up its<br/>implementation; examine the<br/>audit report submitted and sets<br/>direction;<br/>8) Cause the various sources of<br/>finance and resource that help<br/>for the development and<br/>expansion of the Association<br/>to be sought; follow up its<br/>implementation;<br/>9) Determines various incentives<br/>as it deems necessary;<br/>10) Names the members who will<br/>participate in the District<br/>Potable Water and Sanitation<br/>Forum on behalf of the<br/>Association;<br/>11) It will have duties and<br/>responsibilities that are listed<br/>in the internal regulation and<br/>other relevant laws regarding<br/>the association's existence.</p> |
| <p><b>23. <u>Maamaru Loosu Jeefisiisaano</u></b><br/><b><u>Komite</u></b><br/>1) Aye maamari maamaru miilla<br/>giddonni maamaru xaphoomu<br/>songonni doorantanno ontu<br/>miilla noo loosu jefisiisaano<br/>komitenni masaagamannoha<br/>ikkanno.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p><b>23. የማህበሩ የስራ አስፈጻሚ</b><br/><b><u>ኮሚቴ</u></b><br/>1) ማንኛውም ማህበር<br/>አማህበሩ አባላት ውስጥ<br/>በማህበሩ ጠቅላላ ጉባዔ<br/>በሚመረጡ አምስት አባላት<br/>ባሉት የስራ አስፈጻሚ<br/>ኮሚቴ የሚመራ ይሆናል፤</p>                                                                                                                                                                                                                   | <p><b>23. <u>Executive Committee of</u></b><br/><b><u>Association</u></b><br/>1) Any Association shall be<br/>managed by the executive<br/>committee containing five<br/>persons selected amongst<br/>members of the Association<br/>by the General Assembly of<br/>the Association.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2) Maamaru loosu jefisiisano komitera aantino miilla heedhanose:</p> <p>(a) Gambisaanchu;</p> <p>(b) Borreessaanchunna shallagote sooreessi;</p> <p>(c) Woxunna amadaanchinna;</p> <p>(d) Lame qorqoshu komite heedhanno.</p> <p>3) Komite doorranni amuraati, mittu mittunku komitete miili loosu qeechi, loosu yannanna loosunni ka''anno amurati fultanno wodhonni gumulamannoha ikkanno.</p> <p>4) Loosu jeefisiisaano komite giddo meyate beeqqaanchimma 50% aja dinose.</p> | <p>2) የማህበሩ ስራ አስፈጻሚ ኮሚቴ የሚከተሉት አባላት ይኖረዋል፤</p> <p>(ሀ) ሰብሳቢ፤</p> <p>(ለ) ጸሀፊ እና ሂሳብ ሹም፤</p> <p>(ሐ) ገንዘብ ያዥ፤ እና</p> <p>(መ) ሁለት የቁጥጥር ኮሚቴ ይኖረዋል፡፡</p> <p>3) የኮሚቴው አመራረጥ ሥርዓት የእያንዳንዱ የኮሚቴው አባል የስራ ድርሻ፣ የስራ ዘመን እና ከስራ የሚነሱበት ሥርዓት በሚወጣው ደንብ የሚወሰን ይሆናል፡፡</p> <p>4) በስራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ውስጥ የሴቶች ተሳትፎ ከ50 በመቶ ማነስ የለበትም፡፡</p> | <p>2) The Executive committee of the Association shall have the following members:</p> <p>(a) Chairperson;</p> <p>(b) Secretary and Finance Officer;</p> <p>(c) Cashier; and</p> <p>(d) It will have two supervisory committees.</p> <p>3) The selection procedure, duties of each member of the committee, their term of office and their removal procedure shall be determined by the regulation to be issued.</p> <p>4) The participation of women in the executive committee should not be less than 50 percent.</p> |
| <p><b>24. <u>Loosu Jeefisiisanno Komite Biilloonyenna Loosu Qeecha</u></b></p> <p>Maamarunniti loosu jeefisiisaano komite hundaanchammansa maamararu xaphooma songora ikkite aane shiqino biilloonyinna loosu qeechi hee'rannose:</p> <p>1) Maamaru borro mine tantantanno, massagganno, gashshitanno;</p>                                                                                                                                                                           | <p><b>24. የስራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ስልጣንና ተግባር</b></p> <p>የማህበሩ ስራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ተጠሪነቱ ለማህበሩ ጠቅላላ ጉባኤ ሆኖ የሚከተሉት ስልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፤</p> <p>1) የማህበሩን ጽ/ቤት ያደራጃል፤ ይመራል፤ ያስተዳድራል፤</p>                                                                                                                                                   | <p><b>24. <u>Power and Functions of Executive Committee</u></b></p> <p>The Executive Committee of the Association shall be responsible to the General Assembly of the Association and shall have the following powers and functions:-</p> <p>1) Organizes, leads and manages the office of the association;</p>                                                                                                                                                                                                          |

|                                                                                                                                                               |                                                                                               |                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2) Olluu giddo afantanno wayinna saniteeshiinete komitta qineessitanno, loosinsa qeechanna yawo garunni fulansa buuxxanno, irkonna ha'runso assitanno;        | 2) በቀበሌው የሚገኙ የውሃና ሳኒቴሽን ኮሚቴዎችን ያስተባብራል ተግባርና ኃላፊነታቸውን በአግባቡ መወጣታቸውን ያረጋግጣል፤ ድጋፍና ክትትል ያደርጋል፤ | 2) Coordinates the water and sanitation committees in Kebele, ensures that they carry out their duties and responsibilities properly, an support and monitor their activities; |
| 3) Olluunnita xalala anganni wayinna saniteeshiinete loossa aliidimmatenni gumultanno;                                                                        | 3) የቀበሌውን ንጹህ መጠጥ ውሃና ሳኒቴሽን ስራዎችን በበላይነት ያከናውናል፤                                              | 3) Performs potable drinking water and sanitation works of the Kebele;                                                                                                         |
| 4) Sayikki bisi ledo asssinanni xaadooshshira maamara riqibbanno, maamara riqibbe qaxxartanno, qaxxarantanno;                                                 | 4) ከሦስተኛ ወገን ጋር የሚደረግ ግንኙነት ማህበሩን ይወክላል፤ ማህበሩን ወክለው ይከሳል ይከሰሳል፤                               | 4) Represent the association pertaining to relationships with third parties, sue and be sued on behalf of the association;                                                     |
| 5) Maamarunnita harancho, mereerimanna seeda yanna loosu mixonna bajeete qixxeessitte xaphooma songora shiqishshanno, gumulo afidhuro loosu aana hosiissanno; | 5) የማህበሩን የአጭር፣ የመካከለኛና የረጅም ጊዜ የሥራ ዕቅድ እና በጀት አዘጋጅቶ ለጠቅላላ ጉባኤ ያቀርባል፤ ስጸድቅ ስራ ላይ ያውላል፤        | 5) Prepares the association's short, medium, and long-term work plan and budget and presents it to the General Assembly;                                                       |
| 6) Xaphooma songo gumulo loosu aana hosiissanno, loosu aana hossanno gede assiissanno;                                                                        | 6) የጠቅላላ ጉባኤውን ውሳኔ ይፈፅማል፤ ያስፈፅማል፤                                                             | 6) Executes the decision of the General Assembly;                                                                                                                              |
| 7) Maamaru shallagonna jajja danchu garinni amaddanno;                                                                                                        | 7) የማህበሩን ሂሳብና ንብረት በአግባቡ ይይዛል፤                                                               | 7) Keeps the accounts and property of the association;                                                                                                                         |
| 8) Anganni wayiranna saniteeshiinete uurrinshubbara hasiisannoha soorrishshu uduunne qineessite amaddanno, gatamarsha assitanno;                              | 8) ለመጠጥ ውሃና ሳኒቴሽን ተቋማት አስፈላጊ የሆኑ መለዋወጫዎችን አደራጅቶ ይይዛል፤ ጥገናዎችን ያከናውናል፤                          | 8) Maintains exchange goods necessary for potable water and sanitation institutions in an organized manner, perform repairs;                                                   |
| 9) Miiloomimmate borreessamate                                                                                                                                | 9) ለአባልነት ለመመዝገብ                                                                              | 9) Collects the fee paid for                                                                                                                                                   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| baantanni baatooshshe anganni<br>way owaante baatooshshenna<br>woloota baatooshshubba<br>yannantenni gamba assitanno;<br>10) Hasiissanno loosaaesine<br>qaxartanno;<br>11) Sasu agani kiiro maamarunnita<br>xaphooma loosu rippoorte hajo<br>la'annonsarira shiqishshanno;<br>12) Olluu giddo xalala anganni<br>wayinna saniteeshiinete loosaa<br>dagooma qineessatenni woy<br>hasiissanno garinni loosaaesine<br>qaxaratenni loosiissanno;<br>13) Loosu gumulsiisaano komite<br>iillishshanno gawajjora hojjinna<br>mittimmate yawo adhate<br>gaadacho heedhannonsa;<br>woloota galtinote wodho giddo<br>tittirre worroonni yawonna<br>loossa heedhannose;<br>14) Loosu jeefisiisaano komite<br>miillaha loosu qeecha,<br>loossanna yawo, woxe gamba<br>assanna horoonsha maamaru<br>giddoydi galtinote wodhora<br>xawinsanni. | የሚከፈለውን ክፍያ፤<br>የመጠጥ ወሃ አገልግሎት<br>ታሪፍና ሌሎች ክፍያዎችን<br>በጊዜው ይሰበስባል፤<br>10) አስፈላጊ ሰራተኞችን<br>ይቀጥራል፤<br>11) በየሦስት ወሩ የማህበሩን<br>አጠቃላይ የስራ ርፖርት<br>ለሚመለከታቸው ያቀርባል፤<br>12) በቀበሌ ውስጥ የንጹህ<br>መጠጥ ወሃና ሳኒቴሽን<br>ስራዎችን ህብረተሰቡን<br>በማስተባበር ወይም<br>እንደአስፈላጊነቱ<br>ሠራተኞችን በመቅጠር<br>ያሰራል፤<br>13) የስራ አስፈጻሚ ኮሚቴ<br>አባላት ለሚያደርሱት ጉዳት<br>በግልና በጋራ ኃላፊነት<br>የመውሰድ ግዴታ<br>ይኖርባቸዋል፤ ሌሎች<br>በመተዳደሪያ ደንቡ<br>የሚዘረዘሩ ኃላፊነትና<br>ተግባራት ይኖሩታል፤<br>14) የስራ አስፈጻሚ ኮሚቴ<br>አባላት የስራ ድርሻ እና<br>ተግባርና ኃላፊነት፤<br>ስለገንዘብ አሰባሰብና<br>አጠቃቀም በማህበሩ የውስጥ<br>መተዳደሪያ ደንብ ይገለጻል፡፡ | membership, water service<br>tariff and other fees on time;<br>10) Employs necessary<br>personnel;<br>11) Presents the general work<br>report of the association to<br>those concerned in every<br>three months;<br>12) Causes to be done the clean<br>potable water and sanitation<br>works in the kebele by<br>coordinating the community<br>or hiring workers as it<br>deems necessary;<br>13) Executive committee<br>members are obliged to take<br>joint and several liability for<br>the damage they cause;<br>14) The role, duties, and<br>responsibilities of the<br>executive committee<br>members regarding the<br>collection and use of funds<br>shall be defined in the<br>association's internal<br>regulations. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



| <p><b><u>CINAANCHO GAFA SASE</u></b></p> <p><b><u>BAADIYYETE OLLII ANGANNI</u></b></p> <p><b><u>WAYINNA SAANITESHINETE</u></b></p> <p><b><u>MAAMARRA TANTANO</u></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b><u>ጌዑስ ክፍል ሶስት</u></b></p> <p><b><u>የገጠር ቀበሌ መጠጥ ወሃና</u></b></p> <p><b><u>ሳኒቴሽን ማሕበራት አደረጃጀት</u></b></p>                                                                                                                                                                                                                                    | <p><b><u>SUBSECTION THREE</u></b></p> <p><b><u>ORGANIZATION OF</u></b></p> <p><b><u>RURAL KEBELE</u></b></p> <p><b><u>POTABLE WATER AND</u></b></p> <p><b><u>SANITATION</u></b></p> <p><b><u>ASSOCIATIONS</u></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>25. <u>Tantano</u></b></p> <p>Baadiyyete ollii anganni wayinna saaniteshinete maamarra aantino tantano heedhanonsa:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Wayinna saaniteshinete komite;</li> <li>2) Olluu anganni wayinna saniteeshinete maamari;</li> <li>3) Woradu agattote wayinna saniteeshinete forome.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                  | <p><b>25. <u>አደረጃጀት</u></b></p> <p>የገጠር ቀበሌ መጠጥ ወሃና ሳኒቴሽን ማሕበራት የሚከተሉት አደረጃጀት ይኖራቸዋል፤</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) የወሃና ሳኒቴሽን ኮሚቴ፤</li> <li>2) የቀበሌ መጠጥ ወሃና ሳኒቴሽን ማህበር፤</li> <li>3) የወረዳ መጠጥ ወሃና ሳኒቴሽን ፎረም፡፡</li> </ol>                                                                                                          | <p><b>25. <u>Organization</u></b></p> <p>Rural Kebele Potable Water and Sanitation Associations shall have the following organization:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Water and sanitation committee;</li> <li>2) kebele potable water and sanitation association;</li> <li>3) Woreda potable water and sanitation Forum.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                   |
| <p><b>26. <u>Wayinna Saaniteshinete Komite</u></b></p> <p><b><u>Tantano</u></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Wayinna saaniteshinete komite aantino tantano heedhanose:             <ol style="list-style-type: none"> <li>(a) Anganni way uurrinsha horaameeyye;</li> <li>(b) Wayinna saaniteshinete komite.</li> </ol> </li> <li>2) Baadiyyete isilancha anganni wayinna saaniteshinete uurrinshi komite urrinshuwate deerrinni tantanamannoha ikke komitete miilla uurrinshu horaameeye huurote roorrenni</li> </ol> | <p><b>26. የወሃና ሳኒቴሽን ኮሚቴ አደረጃጀት</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) የወሃና ሳኒቴሽን ኮሚቴ የሚከተለው አደረጃጀት ይኖራታል፤             <ol style="list-style-type: none"> <li>(ሀ) የመጠጥ ወሃ ተቋም ተጠቃሚዎች፤</li> <li>(ለ) የወሃና ሳኒቴሽን ኮሚቴ፤</li> </ol> </li> <li>2) የገጠር የንጹህ መጠጥ ወሃና ሳኒቴሽን ተቋም ኮሚቴ በተቋማት ልክ የሚደራጅ ሆኖ የኮሚቴው አባላት በተቋሙ ተጠቃሚዎች ድምጽ ብልጫ</li> </ol> | <p><b>26. <u>Organization of Water and Sanitation Committee</u></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) water and sanitation committee shall have the following organization:             <ol style="list-style-type: none"> <li>(a) Potabele water inistitution beneficiaries;</li> <li>(b) Water and sanitation committee;</li> </ol> </li> <li>2) The rural clean potable water and sanitation institution committee shall be organized by institutions and the members of the committee shall be elected by the votes of the</li> </ol> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| doorantanno.                                                                                                                                                                                                                                                           | ይመረጣሉ።                                                                                                                                         | beneficiaries of the institution.                                                                                                                                                                                                                               |
| 3) Way Saaniteshine komite hundanchimmase olluu anganni wayinna saaniteshinete maamarira ikkitanno.                                                                                                                                                                    | 3) የወሃና ሳኒቴሽን ኮሚቴ ተጠርነቱ ለቀበሌወ. የመጠጥ ወሃና ሳኒቴሽን ማህበር ይሆናል።                                                                                       | 3) The Water Sanitation Committee shall be accountable to the Kebelle Potable Water Sanitation Association.                                                                                                                                                     |
| 4) Komitete miilla kiirro konne lallawa loosu aana hosiisate fultanno wodhonni gumulanni. Tittirshu maamaru giddooydi galtinote wodho aana xawinsanni.                                                                                                                 | 4) የኮሚቴወ. አባላት ቁጥር ይህን አዋጅ ለማስፈጸም በሚወጣው ደንብ የሚገለጽ ይሆናል። ዝርዝሩ በማህበሩ የወስጥ መተዳደሪያ ደንብ ላይ ይገለጻል።                                                   | 4) The number of the committee members shall be determined in the regulation issued to implement this proclamation. The particulars shall be determined by the internal regulation.                                                                             |
| 5) Mittu ollii qoqqowi giddo calla owaante uytanno bebbeehaanchu noonsa anganni way uurrinshuwa aana hundanchimmasi anganni wayinna saaniteshinete komkitera ikkitino cinaancho boonote komite uurritano, tittirsha maamaru giddooydi galtinote wodho aana xawinsanni. | 5) በአንድ ቀበሌ ክልል ውስጥ ብቻ አገልግሎት በሚሰጡ ማከፋፈያ ባላቸዉ የመጠጥ ወሃ ተቋማት ላይ ተጠርነቱ ለመጠጥ ወሃና ሳኒቴሽን ኮሚቴ የሆነ ንዑስ የቦኖ ኮሚቴ ይቋቋማል፤ ዝርዝሩ በማህበሩ የወስጥ መተዳደሪያ ላይ ይገለጻል። | 5) A sub-bono committee, accountable to the Potable Water and Sanitation Committee, shall be established at potable water institutions serving only one kebele region. The specific details shall be prescribed in the internal regulations of the association. |
| <b>27. <u>Wayinna Saaniteshinete Komite</u></b><br><b><u>Loosu Qeechanna Yawo</u></b>                                                                                                                                                                                  | <b>27. <u>ስለወሃና ሳኒቴሽን ኮሚቴ ተግባርና ኃላፊነት</u></b>                                                                                                  | <b>27. <u>Functions and responsibilities of the Water and Sanitation Committee</u></b>                                                                                                                                                                          |
| 1) Urrinshate silancho anganni wayinna saaniteshinete owaante loossa loosanno qoleno qineesanno;                                                                                                                                                                       | 1) በተቋሙ የንፁህ መጠጥ ወሃና ሳኒቴሽን አገልግሎት ስራዎችን ያከናውናል፤ ያስተባብራል፤                                                                                       | 1) Implements clean potable water and sanitation services at the inisitution; coordinate the same;                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2) የተቋሙ ተጠቃሚዎችን                                                                                                                                | 2) Executes clean potable water                                                                                                                                                                                                                                 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2) Uurrinsha horaameeye qineesatenni silancho anganni wayinna saaniteshinete loossa jeefisanno;</p> <p>3) Anganni way uurrinshuwanna way afamanno qarqara gatamarshanna towanyo loossanno;</p> <p>4) Wolqasira aleenni ikkino anganni way uurrinsha horo aa hooganna balaxote horo aa hoogate gatamarsha maamaraho ripoorte assanno, harunsanno;</p> <p>5) Opireeteruwa, boonunniti cinaancho komite, boonunninni xorshidhannorena woloota loosaaasine harunso assanno;</p> <p>6) Maamaru loosu jefisiisanonni uynanni woloota loossa jeefisanno.</p> | <p>በማስተባበር የንፁህ መጠጥ ውሃና ሳኒቴሽን ስራዎችን ያስፈጽማል፤</p> <p>3) የመጠጥ ውሃ ተቋማትንና የውሃ መገኛ አካባቢዎችን ጥገናና እንክብካቤ ያከናውናል፤</p> <p>4) ከአቅሙ በላይ የሆነውን የመጠጥ ውሃ ተቋም ብልሽት እና የቅድመ ብልሽት ጥገናዎችን ለማህበሩ ሪፖርት ያደርጋል ይከታተላል፤</p> <p>5) አፕሬተሮችን፣ የቦኖ ንዑስ ኮሚቴዎችን፣ የቦኖ ቀጅዎችን እና ሌሎች ሠራተኞችን ክትትል ያደርጋል፤</p> <p>6) ከማህበሩ ስራ አስፈጻሚ የሚሰጡ ሌሎች ተግባራትን ይፈጽማል፡፡</p> | <p>and sanitation works by coordinating the beneficiaries of the institution;</p> <p>3) Performs maintenance and care of potable water institutions and water source areas;</p> <p>4) Report failure and pre-failure repairs of the potable water institution to the association when it's beyond its capacity; follow up the same;</p> <p>5) Follow up operators, sub-committees of bono, clients of the bono and other staffs;</p> <p>6) Performs other duties assigned by the executive committee of the association.</p> |
| <p><b>28. Woradu Anganni Wayinna Saaniteshinete Maamarra Foorome Tantano</b></p> <p>Woradu anganni wayinna saaniteshinete maamarra forome aantino tantano heedhanose:</p> <p>1) Woradu giddo afantanno baalanta olluu anganni wayinna</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>28. የወረዳ መጠጥ ውሃና ሳኒቴሽን ማህበራት ፎረም አደረጃጀት</b></p> <p>የወረዳ መጠጥ ውሃና ሳኒቴሽን ማህበራት ፎረም የሚከተሉት አደረጃጀቶች ይኖሩታል፤</p> <p>1) በወረዳው የሚገኙ ሁሉም የቀበሌ መጠጥ ውሃና ሳኒቴሽን ማህበራት የፎረሙ</p>                                                                                                                                                      | <p><b>28. Organization of Woreda Potable Water and Sanitation Associations Forum</b></p> <p>The Woreda potable water and sanitation associations forum shall have the following organization:</p> <p>1) All Kebele potable water and sanitation associations in the woreda shall be members of the</p>                                                                                                                                                                                                                       |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>saaniteshinete maamarra<br/>foremete miilla ikkitanno;<br/>2) Mittu mittunkku olluu anganni<br/>wayinna saaniteshinete<br/>maamari foromete xaphoomu<br/>songora miila riqiwanno,<br/>tittirshu gidoydi galtinote<br/>wodhonni gumulamanno;<br/>3) Foremete loosu jefisiisancho<br/>komitenna hasiishu garinni<br/>woloota loosaaesine heedhanosi.</p>                                                                                                                                                                                                                              | <p>አባል ይሆናሉ፤<br/>2) እያንዳንዱ የቀበሌ መጠጥ<br/>ወሃና ሳኒቴሽን ማህበር<br/>ለፎረም የጠቅላላ ጉባኤ<br/>አባል ይወክላል፤ ዝርዝሩ<br/>በወስጥ መተዳደሪያ ደንብ<br/>ይወሰናል፤<br/>3) ፎረም ስራ አስፈጻሚ<br/>ኮሚቴና እንደአስፈላጊነቱ<br/>ሌሎች ሠራተኞች<br/>ይኖሩታል፡፡</p>                                                                                                                                                                                                               | <p>forum;<br/>2) Each Kebele potable water and<br/>sanitation association is<br/>represented by a member within<br/>the general assembly of the<br/>forum; the details shall be<br/>prescribed in the internal<br/>regulation;<br/>3) The forum shall have an<br/>executive committee and other<br/>staff as it deems necessary.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p><b>29. <u>Woradaho Anganni Wayinna</u></b><br/><b><u>Saniteeshiinete Maamarra</u></b><br/><b><u>Foreme Biilloonyenna Looso</u></b></p> <p>Woradaho baadiyyete anganni<br/>wayinna saniteeshiinete maamarra<br/>foreme woshshammese xaphooma<br/>songora ikkitanna aante shiqqino<br/>loossanna yawo heedhanose:<br/>1) Olluu anganni wayinna<br/>saniteeshiinete owaantera<br/>hossannore anganni wayinna<br/>saniteeshiinete uurrinshubba<br/>soorrishshu uduunni shiqishsha<br/>mereershimmatenni uurrissanno,<br/>tuqishshano qineessitanno;<br/>2) Woradaho way shiilotenna</p> | <p><b>29. <u>አለወረዳ የገጠር መጠጥ ወሃና</u></b><br/><b><u>ሳኒቴሽን ማህበራት ፎረም</u></b><br/><b><u>ስልጣንና ተግባር</u></b></p> <p>የወረዳ ገጠር መጠጥ ወሃና<br/>ሳኒቴሽን ማህበራት ፎረም<br/>ተጠርነቱ ለጠቅላላ ጉባኤ ሆኖ<br/>የሚከተሉት ተግባርና ኃላፊነት<br/>ይኖሩታል፤</p> <p>1) ለቀበሌ መጠጥ ወሃና<br/>ሳኒቴሽን ማህበራት<br/>አገልግሎት የሚወል የመጠጥ<br/>ወሃና ሳኒቴሽን ተቋማት<br/>መለዋወጫ አቅርቦት<br/>በማዕከላዊነት ያደራጃል፤<br/>ስርጭቱንም ያስተባብራል፤<br/>2) ከወረዳ ወሃ ማዕድንና ኢነርጂ<br/>ጽህፈት ቤትና<br/>ኮሚመለክታቸው ባለድርሻ</p> | <p><b>29. <u>Powers and functions of</u></b><br/><b><u>Woreda Rural Potable Water</u></b><br/><b><u>and Sanitation Associations</u></b><br/><b><u>Forum</u></b></p> <p>Woreda Rural Potable Water<br/>and Sanitation Associations<br/>Forum shall be accountable to<br/>the general assembly and shall<br/>have the following power and<br/>dutie:-</p> <p>1) Centrally organizes the supply<br/>of spare parts of potable water<br/>and sanitation institutions<br/>destined for kebele potable<br/>water and sanitation<br/>associations; coordinates the<br/>distribution;<br/>2) Facilitates capacity-building<br/>training for the associations in<br/>collaboration with the Woreda</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>inerjete borro mininna hajo la'annonsa beeqqaano bissa ledo halamatenni maamarrate dhuka kaajjishate qajeelshubba injeessitanno, qineessitanno;</p> <p>3) Anganni wayinna saniteeshiinete uurrinshubba balaxe gargarate gatamaratenna shiimmaadda gatamarshubba deerru deerrunkunni wayinna saniteeshiinete komittanninna maammarrate wolqanni loosantanno gede harunsonna keeno assitanno;</p> <p>4) Ollaaho afantanno anganni wayinna saniteeshiinete uurrinshubba wayinna saniteeshiinete komitta maamarrannita xaphooma taje qineessite amaddanno, hasiisanno garinnino hajo la'annonsarira tuqissanno;</p> <p>5) Anganni wayinna saniteeshiinete uurrinshubba gatamarshu owaantera hossannore angatenni loosate kaa'lanno uduunnenna woloota maamarranna hajo la'annonsa bissa qineessite hiro hirtanno, hasiisino garinni maamarrate tuqissanno; mittimmune owaantera hossannore</p> | <p>አካላት ጋር በመተባበር ለማህበራቱ የአቅም ግንባታ ስልጠናዎችን ያመቻቻል ፤ ያስተባብራል፤</p> <p>3) የመጠጥ ወ.ሃና ሳኒቴሽን ተቋማት የቅድመ መከላከል ጥገናና አነስተኛ የሆኑ የብልሽት ጥገናዎችን በየደረጃው በወ.ሃና ሳኒቴሽን ኮሚቴዎችና በማህበራት አቅም እንዲከናወኑ ድጋፍና ክትትል ያደርጋል፤</p> <p>4) በየቀበሌው የሚገኙ የመጠጥ ወ.ሃና ሳኒቴሽን ተቋማትን፤ የወ.ሃና ሳኒቴሽን ኮሚቴዎችን፤ የማህበራትን አጠቃላይ መረጃ አደራጅቶ ይይዛል፤ እንደአስፈላጊነቱ ለሚመለከታቸው ያሰራጫል፤</p> <p>5) ለመጠጥ ወ.ሃና ሳኒቴሽን ተቋማት ለጥገና አገልግሎት የሚወሉ የእጅ መሳሪያዎችና ሌሎች ቁሳቁሶችን ማህበራትንና ባለድርሻ አካላትን በማስተባበር ግዥ ይፈጽማል፤ እንደአስፈላጊነቱ ለማህበራቱ ያሰራጫል፤ ለጋራ አገልግሎት የሚወሉትን በማዕከሉ ተይዞ አገልግሎት</p> | <p>Water, Mine, and Energy Office and relevant stakeholders, coordinates the same;</p> <p>3) Provides support and monitoring for preventive maintenance and minor breakdown repairs of potable water and sanitation institutions to be carried out by water and sanitation committees and associations at each level;</p> <p>4) Organizes the general information of potable water and sanitation institutions, potable water and sanitation committees, and associations in each kebele, and distributes it to those concerned as it deems necessary;</p> <p>5) Purchase hand tools and other materials for maintenance of potable water and sanitation institutions by coordinating associations and stakeholders, distributes to the associations as it deems necessary, those destined for common use shall</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| mereershunni amandeenna<br>owaante aanno gede assitanno;                                                                                                                                                                                                                                                        | እንድሰጡ ያደርጋል፤                                                                                                                                                                            | be held at the center by giving<br>services therewith;                                                                                                                                                                                                                        |
| 6) Maamarrate dhuki aleenni<br>ikkitinota anganni wayinna<br>saniteeshiinete uurrinshubbaha<br>gatamarshu loosu uminsa<br>dhuhikinni woy Woradu Way,<br>Shiilotenna inerjete borro<br>mininninna hajo la'annonsa<br>bissawiinni irko gamba assatenni<br>loossanno;                                              | 6) ከማህበራት አቅም በላይ የሆኑ<br>የመጠጥ ውሃና ሳኒቴሽን<br>ተተቋማት ጥገና ስራዎችን<br>በራስ አቅም ወይም በወረዳ<br>ውሃ ማዕድንና ኢነርጂ ጽራት<br>ቤትና ባለድርሻ አካላትን<br>ድጋፍ በማስተባበር ይሰራል፤                                             | 6) Repair works of potable water<br>and sanitation institutions that<br>are beyond the capacity of the<br>associations shall be carried out<br>by own capacity or by<br>coordinating the support of the<br>Woreda water, mines, and<br>energy office and stakeholders;        |
| 7) Maamarrate eo gamba assinanni<br>kaarine, babbaxxitinota jajjunna<br>shallagote sanadda attansiissanno,<br>maamarrate tuqissanno,<br>fulcho/woxxe ikkinoha<br>faynaansetenna jajju amuraate<br>diriirsitanno;                                                                                                | 7) ለማህበራት የገቢ ማሰባሰቢያ<br>ደረሰኞች፤ ልዩ ልዩ የንብረትና<br>የሂሳብ ሰነዶችን ያላትማል፤<br>ለማህበራት ስርጭት<br>ያካህዳል፤ ወጥ የሆነ<br>የፋይናንስና የንብረት አስራር<br>ይዘረጋል፤                                                        | 7) Publishes receipts for the<br>collection of revenues for the<br>association's, various property<br>and accounting document,<br>distributes for the associations,<br>draws consistent financial and<br>asset management system;                                             |
| 8) Woradunniha anganni wayinna<br>saniteeshiinete tuqishsha gotti<br>assa dandiinanni gede maamarra<br>kakkayisatenninna qineessatenni,<br>Woradu Way, Shiilotenna Inerjete<br>borro mininna hajo la'annonsari<br>ledo qinaambetenni halashshate<br>loosonna haaro ijaarshubba<br>loonsanni ha'rinsho faltanno; | 8) የወረዳውን የመጠጥ ውሃና<br>ሳኒቴሽን ሽፋን ከፍ ማድረግ<br>እንዲቻል ማህበራትን<br>በማስተባበር፤ ከወረዳ ውሃ<br>ማዕድንና ኢነርጂ ጽህፈት<br>ቤትና ከባለድርሻ አካላት ጋር<br>በመቀናጀት የማስፋፈያ<br>ስራዎችንና አዳዲስ<br>ግንባታዎችን የሚካሄዱበትን<br>መንገድ ይቀይሳል፤ | 8) Coordinates the associations to<br>increase the coverage of potable<br>water and sanitation in Woreda,<br>collaborates with the Woreda<br>water, mines, and energy office,<br>and the stakeholders to draw the<br>carrying out of expansion<br>works and new construction; |
| 9) Dirunnita loosu mixonna bajeete<br>qixxeessitanno; xaphooma<br>songonni gumulamanno woyte<br>loosu aana hosiissanno; loosu                                                                                                                                                                                   | 9) ዓመታዊ የስራ እቅድ እና<br>በጀት ያዘጋጃል፤ በጠቅላላ<br>ጉባኤ ሲጸድቅ ተግባራዊ<br>ያደርጋል፤ የክንወን ሪፖርትን                                                                                                          | 9) Prepares annual work plan and<br>budget, executes the same when<br>the general assembly approves,<br>and submits the performance                                                                                                                                           |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>gumulshi rippoorte yannantenni<br/>hajo la'annonsa bissara<br/>shiqishshanno;<br/>10) Wolootu giddoydi galtino<br/>wodhora xawinsanni loossa<br/>loossanno.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>በጊዜው ለሚመለከታቸው<br/>አካላት ያቀርባል፤<br/>10) ሌሎች በወስጥ መተዳደሪያ<br/>ደንብ የሚገለጹ ተግባራትን<br/>ያከናውናል።</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>report to the relevant parties on<br/>time;<br/>10) Perform other duties specified<br/>in the internal regulation.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p><b><u>GAFA SHOOLE</u></b><br/><br/><b><u>BIIROTE, QUCHUMU</u></b><br/><b><u>GASHSHOOTINNA WORADU</u></b><br/><b><u>BIILLOONYENNA LOOSU</u></b><br/><b><u>QEECHA</u></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b><u>ክፍል አራት</u></b><br/><br/><b><u>የቢሮ፣ የከተማ አስተዳደርና የወረዳ</u></b><br/><b><u>ሥልጣንና ተግባር</u></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b><u>PART FOUR</u></b><br/><b><u>POWER AND DUTIES</u></b><br/><b><u>OF THE BUREAU, CITY</u></b><br/><b><u>ADMINISTRATION AND</u></b><br/><b><u>WOREDA</u></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p><b>30. <u>Birote Biilloonyenna Loosu</u></b><br/><b><u>Qeecha</u></b><br/><br/>Wolootu seerubbanni uynoonni<br/>biilloonyinna loosu qeechi noo<br/>gedeenni hee'reenna birote konne<br/>lallawa jefisiisate aanino<br/>biilloonyinna loosu qeechi<br/>hee'rannose:-<br/><br/>1) Uurrinshuwa woy maamarra<br/>uytanno anganni wayinna<br/>du'namaanchu owaante gobbate<br/>poolise, istiraatejenna seerubba<br/>garininna qoqqowu dagoomi<br/>woganna budu aana<br/>xintaminoha ikkasi<br/>ha'runsitanno, qorqortanno;<br/>2) Uurrinshuwa woy maamarra<br/>anganni wayinna du'namaanchu</p> | <p><b>30. <u>የቢሮ ሥልጣንና ተግባር</u></b><br/><br/>በሌሎች ህጎች የተሰጠው<br/>ሥልጣንና ተግባር እንደተጠበቀ<br/>ሆኖ፣ ቢሮው ይህንን አዋጅ<br/>ለማስፈጸም የሚከተለው<br/>ሥልጣንና ተግባር ይኖረዋል፤<br/><br/>1) ድርጅቶች ወይም ማህበራት<br/>የሚሰጡት የመጠጥ ውሃና<br/>ፍሳሽ አገልግሎት በሀገሪቱ<br/>ፖሊሲ፣ ስትራቴጂና ህጎች<br/>መሰረት እና በክልሉ<br/>ህብረተሰብ ባህልና ወግ ላይ<br/>የተመሰረተ መሆኑን<br/>ይከታተላል፤ ይቆጣጠራል፤<br/>2) የድርጅቶች ወይም<br/>የማህበራት የመጠጥ ውሃና<br/>ፍሳሽ አገልግሎት አሰጣጥን</p> | <p><b>30. <u>Power and Duties of the</u></b><br/><b><u>Bureau</u></b><br/><br/>Without prejudice to the power<br/>and duties legally entrusted to<br/>it, the Bureau shall have the<br/>following power and duties to<br/>implement this proclamation:<br/><br/>1) Follow up and control that<br/>the potable water and<br/>sewage services provided by<br/>the Organizations or<br/>Associations to be as per the<br/>policy and strategy and laws<br/>of the country and based on<br/>the culture and custom of<br/>the society of the region;<br/>2) Make all the necessary<br/>supports and assistances to<br/>enable the Organizations or</p> |

|                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| owaante uyinanni gara<br>yannitenna duushshitanno<br>garinni jeefisate dandiitanno<br>gede hasiisanno irkonna kaa'lo<br>baala assitanno;                                                                   | በዘመናዊና አጥጋቢ በሆነ<br>መልኩ ለመፈጸም እንዲችሉ<br>አስፈላጊውን ድጋፍና<br>እርዳታ ሁሉ ያደርጋል፤                                                              | Associations perform the<br>potable water and sewage<br>services delivery in a<br>modern and effective<br>manner;                                                                                                                                                      |
| 3) Urrinshuwa woy maamarra<br>loosonsa ikkadimmate<br>loossanno gede loosu jeefishshi<br>biddissa, loosu manuwaalenna<br>istaandarde qixxeessitanno,<br>qorqortanno, loosu aana hosase<br>ha'runsitananno; | 3) የድርጅቶች ወይም<br>ማህበራት ተግባራቸውን<br>በብቃት እንዲያከናውኑ<br>የስራ አፈጻጸም መመሪያ፣<br>የስራ ማኑዋልና ስታንዳርድ<br>ያዘጋጃል፤ ይቆጣጠራል፤<br>ሥራ ላይ መዋሉን<br>ይከታተላል፤ | 3) For the potable water and<br>sewage services delivery<br>Organizations or<br>Associations to execute their<br>duties efficiently, prepare<br>the work performance<br>directive, manuals and<br>standards of work; control<br>same; follow up its<br>implementation; |
| 4) Jajjunna woxu irko<br>mootimmatenna<br>mootimmannita ikkitinokki<br>bissanni kaa'lotenni, liqoo aate<br>garinni afi'nanni gara<br>injeesitananno;                                                       | 4) የንብረትና የገንዘብ ድጋፍ<br>ከመንግስትና መንግስታዊ<br>ካልሆኑ አካላት በዕርዳታ፣<br>በብድርና በስጦታ መልክ<br>የሚገኝበትን ሁኔታ<br>ያመቻቻል፤                              | 4) Facilitate conditions<br>whereby property and<br>financial support can be<br>obtained from the<br>government and non-<br>governmental bodies in the<br>form of aid, loans and<br>donations;                                                                         |
| 5) Uurrinshuwanniti woy<br>maamarranniti tekinkete wolqa<br>ijarantanno gede yannate led<br>ha'rananno gara injeesitananno,<br>irkissanno, harunsitananno;                                                 | 5) የድርጅቶች ወይም<br>የማህበራት የቴክኒክ አቅም<br>እንዲገነባና ከወቅቱ ጋር<br>እንዲራመድ ሁኔታዎችን<br>ያመቻቻል፤<br>ይደግፋል፤ ይከታተላል፤                                 | 5) Facilitate conditions for the<br>technical capabilities of<br>Organizations or<br>Associations be built and<br>goes with the current<br>situation; control and follow<br>up same;                                                                                   |
| 6) Uurrinshuwate woy maamarrate                                                                                                                                                                            | 6) የድርጅቶችን ወይም                                                                                                                    | 6) Make the resources                                                                                                                                                                                                                                                  |



|                                                                                                                                                       |                                                                                                  |                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| jajja horonsi'nanni gara, woxu amadooshe yanna yannate qorqoramanno gede assitanno, harunsitanno, hasiissanno irko uytanno;                           | የማህበራትን የንብረት አጠቃቀምና የገንዘብ አያያዝ በየጊዜው እንዲመረመር ያደርጋል፤ ይከታተላል፤                                     | utilization and financial management condition of the Organizations or Associations to be investigated; follow up same; extend the necessary support;     |
| 7) Anganni wayinna du'namaanchu owaante shiqo wolqa ijaarrate loossa loossanno, tekiniketenna amaalete irko uytanno;                                  | 7) መጠጥ ውሃና ፍላሽ አገልግሎት አቅርቦት አቅም ግንባታ ስራዎችን ያካሂዳል፤ የቴክኒክና የምክር ድጋፍ ይሰጣል፤                          | 7) Conduct the potable water and sewage services provision capacity building works; provide technical and consultancy support;                            |
| 8) Uurrinshuwa woy maamarra shiqishanno anganni way silanchimma gobboomu silanchimmate deerra agarinoha ikkasi harunsitanno, qorqortanno;             | 8) ድርጅቶች ወይም ማህበራት የሚያቀርቡት የመጠጥ ውሃ ንጽህና የሀገሪቱን የንጽህና ደረጃ የጠበቀ መሆኑን ይከታተላል፤ ይቆጣጠራል፤               | 8) Follow up; control that the purity of potable water supplied by the Organizations or Associations satisfies the purity standards of the country;       |
| 9) Urrinshuwate invetimentete fulo qola woy diwa dandiisisanno gara dirunni codhinanni shallago giddo codhitannore ikkansa harunsitanno, qorqortanno; | 9) ድርጅቶች የኢንቨስትመንት ወጪን መመለስ ወይም መተካት በሚያስችል ሁኔታ በዓመት በቁጠባ ሂሳብ ውስጥ የሚያስቀምጡ መሆናቸውን ይከታተላል፤ ይቆጣጠራል፤ | 9) Follow up; control that the Organizations deposit money in to the saving account annually in a way that enables to return or replace investment costs; |
| 10) Maamarra gataamarshunna gashshootaame fulonsanna manaadda halashshate loossa loosate dandisiisanno garinni                                        | 10) ማህበራት የጥገና እና የአስዳደራዊ ወጪያቸውን እና አነስተኛ ማስፋፍያዎችን ለማከናወን በሚያስችል                                 | 10) Monitors and controls whether associations are depositing money into the saving account for their                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| codhinanni shallago giddo<br>codhitannore ikkansa<br>harunsitanno, qorqortanno;<br>11) Way tuqishsha buuxate silancho<br>anganni waa qixxeesatenni<br>hirote dagoomaho shiqisha<br>hasidhanno mannira fajjo<br>uytanno;<br>12) Quchumu woy baadiyyete<br>anganni wayinna du'namaanchu<br>owaante uurrinshuwa deerra<br>gumultanno;<br>13) Urrinshuwate woy maamarrate<br>aana yanna agarino loosu<br>keeno, qortonna hiise assitanno,<br>loosu xe'ne noo baserano<br>taashshote qaafo adhinanni gede<br>assitanno;<br>14) Uurrinshuwate loosaasine loosu<br>deerra, damoozanna babaxitino<br>horora assinanni xiixnxallora<br>irko uytanno; gumultanno;<br>15) Du'namaanchu owaante fajjo<br>aate kaa'litanno safaraano<br>fushshitanno; | ሁኔታ በቂጠባ ሂሳብ ውስጥ<br>የሚያስቀምጡ መሆናቸውን<br>ይከታተላል ይቆጣጠራል፤<br>11) የውሃ ተደራሽነትን<br>ለማረጋገጥ ንጹህ የመጠጥ<br>ውሃን በማምረት በሽያጭ<br>ለህብረተሰቡ ማቅረብ<br>ለሚፈልጉ ሰዎች ፈቃድ<br>ይሰጣል፤<br>12) የከተማ ወይም የብዝሃ<br>መንደር ገጠር የመጠጥ<br>ውሃና ፍሳሽ አገልግሎት<br>ድርጅቶችን ደረጃ<br>ይወስናል፤<br>13) የድርጅቶችን ወይም<br>ማህበራት ላይ ጊዜውን<br>የጠበቀ የስራ ግምገማ፤<br>ምዘና እና ሂስ ያደርጋል፤<br>የስራ ጉድለት ባለበት ቦታም<br>የማስተካከያ እርምጃ<br>እንዲወሰድ ያደርጋል፤<br>14) የድርጅቶችን ሠራተኞች<br>የስራ ደረጃ፤ ደመወዝና<br>ጥቅማጥቅም ጥናት ድጋፍ<br>ይሰጣል፤<br>15) የፍሳሽ አገልግሎት ፈቃድ<br>ለመስጠት የሚረዱ<br>መስፈርቶችን ያወጣል፤<br>16) ድርጅቶችን ወይም | maintenance and<br>administrative costs and<br>budgeting for minor<br>expansions;<br>11) Issue license for persons<br>who wish to produce clean<br>potable water and supply to<br>the society in sale to help<br>ensure water accessibility;<br>12) Determines the level of<br>urban or multi-village rural<br>potable water and sewage<br>service organizations;<br>13) Make timely work<br>assessment, evaluation and<br>feedback for the<br>Organization and<br>Associationn; causes<br>corrective measure to be<br>taken where there exists<br>work related problems;<br>14) Provides support to the<br>study of work level, wages<br>and benefit packages of the<br>employees of the<br>organizations;<br>15) Establishes requirements for<br>the issuance of sewage<br>service permits;<br>16) Organizes organizations or |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 16) Uurrinsuiwa woy maamarra tantantanno.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | ማህበራትን ያደራጃል።                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | associations.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>31. Quchumu woy Woradu Gashshooti Biilloonyenna Loosu Qeecha</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>31. የከተማ ወይም የወረዳ አስተዳደር ሥልጣንና ተግባር</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>31. <u>Power and Duties of the City or District Administration</u></b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>Quchumu woy woradu gashshooti aane noo biilloonyinna loosu qeechi hee'rannosi:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>የከተማ ወይም የወረዳ አስተዳደር የሚከተለው ሥልጣንና ተግባር ይኖረዋል፤</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>The City or District administration shall have the following power and duties:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Uurrinshuwa woy maamarra uurritino hexxo gafa gantanno gede hasiisanno irko uytann;</li> <li>2) Seeru garinni borrote mine ijaaranni woy babbaxitino ijaarubbara woy du'namaancho hoollanni woy anganni way loosu ijaarranni base uurrinshuwatenna maamarrate injeesitanno;</li> <li>3) Uurrinshuwate woy maamarrate wolqa aleenni ikkitino haaruudde way doogga diriirsate loossa woy way ijaarshi ledo amadantino loossa woy gatamarshshanna soorrote udiine loosate baajete gaamatenni loosiisanno;</li> <li>4) Uurrinshuwa woy maamarrate anganni way woy du'namaanchu pirojektubba ijaarshu loosu loosamannokki</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1) ድርጅቶች ወይም ማህበራት የተቋቋሙበትን ዓላማ ለማሳካት አስፈላጊውን ድጋፍ ይሰጣሉ፤</li> <li>2) በህጉ መሰረት የጽህፈት ቤት መገንቢያ ወይም ለተለያዩ ግንባታዎች ወይም የፍላጎት ቆሻሻ ማስወገጃ ወይም የመጠጥ ውሃ ስራ መገንቢያ ቦታ ለድርጅቶች እና ለማህበራት ያመቻቻል፤</li> <li>3) ከድርጅቶችን ወይም ከማህበራት አቅም በላይ ለሆኑ አዳዲስ የውሃ መስመር መዘርጋት ስራዎች ወይም ከውሃ ግንባታ ጋር የተያያዙ ስራዎች ወይም የጥገና እና የመለዋወጫ ዕቃዎች ስራዎችን በጀት በመመደብ ያሰራል፤</li> <li>4) የድርጅቶችን ወይም የማህበራትን መጠጥ ውሃ ወይም ፍላጎት ፕሮጀክቶች ግንባታ ስራ እንዳይሰራ</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Provide the necessary support to Organizations or associations to achieve the purpose for which they were established;</li> <li>2) Prepare land to be used for construction of offices or various constructions or site construction of sewage or potable water to the Organization and Association;</li> <li>3) Cause new water lines laying works or works related to water constructions maintenance and sparepart works which are beyond the capacity of the Organization or Association to be conducted by allocating budget;</li> <li>4) Resolves the matters or cases obstructing the potable water or sewage project</li> </ol> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>gede guficho ikkitino hajubba annimatenni tirtanno.</p> <p><b><u>GAFA ONTE</u></b></p> <p><b><u>OWAANTETE BAATOOSHSHE, WAY DOOGO DIRIIRSANNA KARSIIISA</u></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>እንቅፋት የሆኑ ጉዳዮችን በባለቤትነት ይፈታል።</p> <p><b><u>ክፍል አምስት</u></b></p> <p><b><u>ታሪፍ፣ መስመር መዘርጋት እና መዋሀድ</u></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>construction works of the Organization or Association.</p> <p><b><u>PART SEVEN</u></b></p> <p><b><u>TARIFE,</u></b></p> <p><b><u>INATALLATION OF</u></b></p> <p><b><u>LINES AND</u></b></p> <p><b><u>AMALGAMATION</u></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p><b>32. Owaantete Baatooshshi Jeefishsha</b></p> <p>1) Mitte uurrinsha woy maamari anganni way shiqonna du'namaancho hoolate owaante ledo amadaminohunni loosanno loosira hasiisanno baatooshshe batisiisa noosi.</p> <p>2) Uurrinsha owantete baatooshshe gobboomu way poolise, investmentetenna opireeshinete fulo qolsiisate raginninna owatamaanchu dana kaima assateeti.</p> <p>3) Konni quwira cinaancho quwa (1) nna (2) hunda worroonnihu noo gedeenni hee'reenna, gamu manni baatooshshiweelo anganni waanna du'namaanchu owaante afidhara dandiitanno gara fultanno wodhonni gumullanni.</p> <p>4) Aleenni cinaancho quwa (3) worroonnihu noo gedeenni</p> | <p><b>32. የአገልግሎት ክፍያ አፈጻጸም</b></p> <p>1) አንድ ድርጅት ወይም ማህበር ከመጠጥ ውሃ አቅርቦት እና ከፍላሽ ማስወገድ አገልግሎት ጋር በተያያዘ ለሚሰራቸው ሥራዎች አስፈላጊውን ክፍያ ማስከፈል አለበት።</p> <p>2) የድርጅቱ የአገልግሎት ክፍያ የአገሪቱ የውሃ ፖሊሲ፣ የኢንቨስትመንትና የኦፕሬሽን ወጪ ከማስመለስ አንጻር እና የደንበኛውን ዓይነት መሰረት በማድረግ ነው።</p> <p>3) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1) እና (2) ስር የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ፣ የተወሰኑ ሰዎች ያለክፍያ የመጠጥ ውሃና ፍላሽ አገልግሎት ሊያገኙ የሚችሉበት ሁኔታ በሚወጣው ደንብ ሊወሰን ይችላል።</p> <p>4) ከላይ በንዑስ አንቀጽ (3) የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ አዲስ የውሃ መስመር</p> | <p><b>32. . Service Fee</b></p> <p>1) The Organization or Association shall collect the fee necessary for the works it performs in connection with supplying potable water and sewage disposal services.</p> <p>2) The organization's service fee is based on the country's water policy, investment and operation cost recovery, and customer type.</p> <p>3) Without prejudice to the provision under sub article (1) nad (2) of this Article, the condition in which few persons may obtain potable water and sewage services without payment may be determined by the regulation to be issued.</p> <p>4) Without prejudice to the provision under sub-article</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>haaro way doogo hasidhanno<br/>owatamaanora uurrinsha<br/>owaantete baatooshshe mitte<br/>higge baatate wolqa noonsakki<br/>owatamaano seeda yanna<br/>liqoonni owaante uynansara<br/>dandiinanni.</p>                                                                                                                                                                             | <p>ለሚፈልጉ ደንበኞች<br/>የድርጅቱን የአገልግሎት ክፋያ<br/>በአንድ ጊዜ ለመክፈል አቅም<br/>የሌላቸው ደንበኞች በረዥም<br/>ጊዜ ብድር አገልግሎት<br/>ሊሰጣቸው ይችላል። ዝርዝሩ<br/>በመመሪያ ይወሰናል።</p>                                                                                                                      | <p>(3) of this Article, customers<br/>who need a new water line<br/>and cannot afford to pay the<br/>company's service fee at<br/>once can be provided long-<br/>term loan services. The<br/>particulars shall be<br/>determined by directive.</p>                                                                                                                                                               |
| <p>5) Anganni way woy<br/>du'namaanchu owaante taarife<br/>bikki biiro xiinxallote aana<br/>xintante shiqishshanno hedeo<br/>garinni boordetenni<br/>gumullanniha ikkanno.</p>                                                                                                                                                                                                        | <p>5) የመጠጥ ውሃ ወይም ፍላሽ<br/>አገልግሎት ታሪፍ መጠን<br/>ቢሮው በጥናት ላይ<br/>ተመስርቶ በሚያቀርበው<br/>ሀሳብ በቦርዱ የሚወሰን<br/>ይሆናል።</p>                                                                                                                                                       | <p>5) The rate of tariff of water or<br/>sewage service shall be<br/>determined by the board<br/>based on the study of the<br/>bureau.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p><b>33. <u>Way Kiiraanchire</u></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p><b>33. <u>ስለውሃ ቆጣሪ</u></b></p>                                                                                                                                                                                                                                 | <p><b>33. <u>Water Meter</u></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>1) Aye uurrinshunni shiqqanno<br/>anganni way owaante<br/>horaameessi hojjinni woy<br/>gutunni ikkatenni way<br/>kiiraanchonna anganni waa<br/>eesi'rara dandaanno.</p> <p>2) Aye owatamaanchi<br/>uurrinshatenni eessinoonnisi<br/>kiiraancho gawajjo<br/>iillitanosikki gede agaranna<br/>garunni owaante aa hoogiro<br/>darganko uurrinshate<br/>egensiisate gadacho noosi.</p> | <p>1) ማንኛውም በድርጅቱ የሚቀርብ<br/>የመጠጥ ውሃ አገልግሎት<br/>ተጠቃሚ በግል ወይም በጋራ<br/>በመሆን የውሀ ቆጣሪ እና<br/>የመጠጥ ውሃ ሊያስገባ<br/>ይችላል።</p> <p>2) ማንኛውም ደንበኛ በድርጅቱ<br/>የተገጠመለትን ቆጣሪ ጉዳት<br/>እንዳይደርስበት የመጠበቅ እና<br/>በተገቢው ሁኔታ አገልግሎት<br/>መስጠት ካልቻለ ወዲያውኑ<br/>ለድርጅቱ የማሳወቅ ግዴታ<br/>አለበት።</p> | <p>1) Any beneficiary of potable<br/>water services supplied by the<br/>Organization may install water<br/>mater and potable water<br/>privately or being in<br/>association.</p> <p>2) Any customer is obliged to<br/>protect the meter installed by<br/>the association from being<br/>damaged and to inform the<br/>association immediately<br/>whenever it failed to provide<br/>services appropriately.</p> |
| <p><b>34. <u>Anganni Waa Hira Woy<br/>Bebbeeha</u></b></p> <p>1) Aye manchi uurrinsha woy</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p><b>34. <u>የመጠጥ ውሃ መሸጥ ወይም<br/>ማከፋፈል</u></b></p> <p>1) ማንኛውም ሰው በድርጅቱ<br/>ወይም በማህበሩ</p>                                                                                                                                                                         | <p><b>34. <u>Selling or Distributing Potable<br/>Water</u></b></p> <p>1) Any person can sell or<br/>distribute potable water</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| maamaru shiqishshanno<br>anganni waa hira woy bebbeeha<br>dandaannohu uurrinsha woy<br>maamaru afeenna calla ikkanno.                                                                                                                             | የሚቀርበውን የመጠጥ ውሃ<br>መሸጥ ወይም ማከፋፈል<br>የሚችለው በድርጅቱ ወይም<br>በማህበሩ ዕውቅና ብቻ<br>ይሆናል።                                                                         | supplied by the<br>Organization or Association<br>only under recognition of<br>the Organization or<br>Association.                                                                                                              |
| 2) Uurrinsha woy maamaru way<br>kiiraanchi noosihanna anganni<br>waa hirate woy bebbeehate<br>xa'mi'ranno manchira<br>hasiisannoha ikke leelliro<br>bikkaanchunno gumulamino<br>waaginni hiranno woy<br>bebbeehanno gedde fajjasira<br>dandaanno. | 2) ድርጅቱ ወይም ማህበሩ<br>የውሃ ቆጣሪ ያለውና<br>የመጠጥ ውሃ ለመሸጥ<br>ወይም ለማከፋፈል<br>ለሚጠይቅ ሰው አስፈላጊ<br>ሆኖ ከተገኘ በተመጣጣኝና<br>በተወሰነ ዋጋ እንዲሸጥ<br>ወይም እንዲያከፋፍል<br>ሊፈቅድለት ይችላል። | 2) Where found necessary, the<br>Organization or Association<br>may permit to person who<br>has water meter and<br>requests to sell or distribute<br>potable water to sell or<br>distribute in a reasonable<br>and fixed price. |
| 3) Uurrinsha woy maamaru waa<br>hiranni bikkamino waaga<br>dagate engensiisa noosi.                                                                                                                                                               | 3) ድርጅቱ ወይም ማህበሩ<br>ውሃ የሚሸጥበትን<br>ተመጣጣኝ ዋጋ<br>ለህብረተሰቡ ማሳወቅ<br>አለበት።                                                                                   | 3) The Organization or<br>Association shall notify the<br>society of the reasonable<br>price at which water is sold;                                                                                                            |
| 4) Konni quwi cinaanchu quwi (2)<br>nna (3) jeefishshi gari fultanno<br>wodhonni gumulamannoha<br>ikkanno.                                                                                                                                        | 4) የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ<br>(2) እና (3) አፈጻጸም<br>ሁኔታ በሚወጣው ደንብ<br>የሚወሰን ይሆናል።                                                                              | 4) Implementation particulars<br>of sub article (2) and (3) of<br>this article shall be<br>determined by a regulation<br>to be issued.                                                                                          |
| <b>35. <u>Anganni Way Doogo Diriirsare</u></b>                                                                                                                                                                                                    | <b>35. <u>ስለ መጠጥ ውሃ መስመር<br/>ዝርዝር</u></b>                                                                                                             | <b>35. <u>Potable Water Line<br/>Construction</u></b>                                                                                                                                                                           |
| 1) Uurrinsha owatamaanchisera<br>diriirsitano baambu<br>hala'linyinna diriirsinanni ragi<br>quchumu massagaancho pilaane<br>kaima assinohanna<br>uurinshatenni gumulamannoha                                                                      | 1) ድርጅቱ ለደንበኛው<br>የሚዘረጋው የቧንቧ ስፋት<br>እና የሚዘረጋበት አቅጣጫ<br>የከተማውን መሪ ፕላን<br>መሰረት ያደረገና በድርጅቱ                                                             | 1) The width and direction of<br>the pipe that the<br>organization will lay for the<br>customer shall be based on<br>the city's master plan based<br>on the decision of the                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>ikkanno.</p> <p>2) Uurrinshate way owaante qooxessi giddo waa tareessinanna bebeenkanniha diriirsate, xaadisate, woyyeessate, soorrate, gatamarate, murate, kaysate, qorqorate woy faashate loossa loosannoti uurrinsha callate.</p> <p>3) Kiiraanchu gedensaanni hee'nanni mininna hoowete giddo noo way doogo diriirsatenna gatamarate yawo owatamaanchunnite.</p> <p>4) Kiiraanchu albaanni noo way doogo owatamaanchu amadooshshe ikke leelliro gatamarshu wo'ma fulo owatamaanchu dandaanno.</p> | <p>የሚወሰን ይሆናል።</p> <p>2) በድርጅቱ የውሃ አገልግሎት ቀጠና ውስጥ ለውሃ ማስራጫ እና ማከፋፈያ የመዘርጋት፣ የመግጠም፣ የማሻሻል፣ የመለወጥ፣ የመጠገን፣ የመቁረጥ፣ የማንሳት፣ የመመርመር ወይም የመፈተሽ ስራዎች የሚሰራው ድርጅቱ ብቻ ነው።</p> <p>3) ከቆጣሪ በኋላ በመኖሪያ ቤትና በድርጅት ይዞታ ውስጥ ያለውን የውሃ መስመር የመዘርጋትና የመጠገን ኃላፊነት የደንበኛው ይሆናል።</p> <p>4) ከቆጣሪ በፊት ያለው የውሃ መስመር የደንበኛው ይዞታ ሆኖ ሲገኝ የጥገናውን ሙሉ ወጪ ደንበኛ ይሸፍናል።</p> | <p>organization.</p> <p>2) It's only the organization that shall carry out the work of installing, improving, changing, repairing, cutting, lifting, investigating or inspecting within the organization's water service area for water supply and distribution.</p> <p>3) The customer shall be responsible for installing and maintaining water lines in residential and corporate possession after the meter.</p> <p>4) The customer shall cover the full cost of the repair when the water line before the meter becomes the customer's possession.</p> |
| <p><b>36. <u>Wolu Manchi Amadooshi Aana Wayinna Du'namaanchu Doogo Diriirsa</u></b></p> <p>1) Uurrinsha woy maamaru hajo la'annosi bisi ledi ikke aye manchinni amadantino baattote amadooshshi aana anganni wayinna du'namaanchu doogo diriirsitaara woy wolootu anganni wayinna du'namaanchu</p>                                                                                                                                                                                                       | <p><b>36. <u>በሌላ ሰው ይዞታ ላይ የውሃ እና ፍሳሽ መስመር መዘርጋት</u></b></p> <p>1) ድርጅቱ ወይም ማህበሩ ከሚመለከተው አካል ጋር በመሆን በማንኛውም ሰው በተያዘ የመሬት ይዞታ ላይ የመጠጥ ውሃና ፍሳሽ መስመር ሊዘረጋ ወይም ሌሎች የመጠጥ ውሃና ፍሳሽ ልማት ስራዎችን</p>                                                                                                                                              | <p><b>36. <u>Installation of Water and Sewer Lines on Other Person's Possession</u></b></p> <p>1) The Organization or Association may, in collaboration with concerned body install water and sewer lines or performs other water and sewage development works in the land possessed</p>                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| latishshi loossa harissara dandiitanno.                                                                                                                                                                                                                                                                       | ሊያካሄድ ይችላል።                                                                                                                                                                         | by any person.                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 2) Aye manchi baattote amadooshshisi aana anganni wayinna du'namaanchu doogo diriirsate woy wolootu anganni wayinna du'namaanchu latishshi loossa loosantanno gede hasi'naninna biilloonyu noosi bisinni xa'minanni yannara ikkadu korkaati hee'ra hoogiro loonsannikki gede hoola didandaanno.               | 2) ማንኛውም ሰው በመሬት ይዞታው ላይ የመጠጥ ውሃና ፍሳሽ መስመር እንዲዘረጋ ወይም ሌሎች የመጠጥ ውሃና ፍሳሽ ልማት ስራዎች እንዲካሄዱ በሚፈለግበት እና ስልጣን ባለው አካል በሚጠየቅበት ጊዜ በቂ ምክንያት ከሌለ በስተቀር እንዳይካሄድ መከልከል አይችልም።                   | 2) Any person shall not resist where it is required to install water and sewage lines or to perform other water and sewage development works on his land possession and he is requested by the authorized body unless there is sufficient reason.                                           |
| 3) Konni quwira cinaancho quwa (2) hunda worroonnihu noo gedeenni hee'reenna amaadooshshu anni diriirsinanni way doogo amadooshshu aana gawajjo iillishshannoha woy amadooshshe horonsi'rate qoossosi ajishshannoha woy gatisannoha ikkiro garimma noosi seeri garinni kiiso baantanisi gede xa'ma dandaanno. | 3) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (2) ስር የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ፣ የይዞታው ባለቤት የሚዘረጋው የውሃ መስመር በይዞታው ላይ ጉዳት የሚያደርስ ወይም ይዞታውን የመጠቀም መብቱን የሚቀንስ ወይም የሚያስቀርበት ከሆነ አግባብነት ባለው ህግ መሰረት ካሳ እንዲከፈለው ሊጠይቅ ይችላል። | 3) Without prejudice to the provision under sub article (2) of this article, the possessor may claim compensation payment pursuant to the appropriate law if the water and sewage line extended can cause harm on his possession or reduces or omits his right of utilizing his possession. |
| 4) Uurrinsha wolu manchi amadooshshi aana anganni waa sayinsanni doogo diriirsinanni woyte jajju gawajjo iillishannoha ikkiro iillitino                                                                                                                                                                       | 4) ድርጅቱ በሌላ ሰው ይዞታ ላይ የመጠጥ ውሃ ማስተላለፊያ መስመር ሲዘረጋ የንብረት ጉዳት የሚያደርስ ከሆነ ለደረሰው ጉዳት አግባብ ባለው ሕግ                                                                                          | 4) The organization is obliged to pay compensation in advance or return the property as it was as per the relevant law If the organization causes property damage when laying a                                                                                                             |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>gawajjora garimma noosi seeri garinni balaxe kiiso baatate woy jajju noo gedeenni qolate gadacho noose.</p> <p>5) Aye baatote amadooshshi anni amadooshshisi hunda diriirsinoonni waa sayinsanni dooga gawajjo iillitannokki gede hasiisanno agarooshshe assatenna dooggate aana gawajjo iillitinoha ikkiro darganko urrinshate egeensiisate gadacho noosi.</p>                                                                               | <p>መሠረት አስቀድሞ ካሳ የመክፈል ወይም ንብረቱን እንደነበረ የመመለስ ግዴታ አለበት፡፡</p> <p>5) ማንኛውም የመሬት ይዞታ ባለቤት በይዞታው ስር የተዘረጉ የውሃ ማስተላለፊያ መስመሮች ጉዳት እንዳይደርስባቸው አስፈላጊውን ጥበቃ የማድረግ እና መስመሮቹ ላይ ጉዳት ደርሶ ከሆነ ወዲያውኑ ለድርጅቱ የማሳወቅ ግዴታ አለበት፡፡</p>                                                                                                   | <p>potable water transmission line on another person's possession.</p> <p>5) Any land possessor is obliged to protect the water transmission lines under his possession from being damaged and to inform the organization immediately if there is any damage to the lines.</p>                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p><b>37. <u>Qara Doogo Aana Way woy Du'namaanchu Doogo Diriirsa</u></b></p> <p>1) Uurrinsha qara doogo aana way woy du'namaanchu doogo diriirsa hasidhuro wiinamu gari iilla hoogiro sasu agani albaanni hajo la'annosi biso borrotenni xa'me fajjo afi'ra noose, tittirshu fultanno wodhonni gumulamanno.</p> <p>2) Konni quwi cinaanchu quwi (1) hunda worroonnihu hee'rirono, fajjo xa'minanisi bisi konni quwi cinaancho quwa (1) hunda</p> | <p><b>37. <u>ዋና መንገድ ላይ የውሃ ወይም የፍላሽ መስመር መዘርጋት</u></b></p> <p>1) ድርጅቱ በአውራ መንገድ ላይ የውሃ ወይም የፍላሽ መስመር መዘርጋት ከፈለገ አስቸኳይ ሁኔታ ካላጋጠመው በስተቀር ከሶስት ወር በፊት ጉዳዩ የሚመለከተውን አካል በጽሁፍ ጠይቆ ፈቃድ ማግኘት አለበት፤ ዝርዝሩ በሚወጣው ደንብ የሚወሰን ይሆናል፡፡</p> <p>2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1) ሥር የተደነገገው ቢኖርም፤ ፈቃድ የሚጠየቀው አካል በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ሥር</p> | <p><b>37. <u>Installation of Water or Sewer Lines on Major Roads</u></b></p> <p>1) If the organization needs to install water or sewer lines on major roads, it shall submit a written application to the concerned authority and obtain consent at least three months in advance, unless an emergency situation arises. The specific details shall be determined by the regulation to be issued.</p> <p>2) Notwithstanding to the provision under sub article (1) of this article, if the licensing body fail to respond within the</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>worroonni yanna giddo dawaro aa hoogiro uurrinsha xa'amose haa'noonnihu gede kiiratenni loosu giddora ea danditanno.</p>                                                                                                                             | <p>በተደነገገው ጊዜ ውስጥ መልስ ካልሰጠ ድርጅቱ ጥያቄው ተቀባይነት እንዳገኘ በመቁጠር ወደ ስራ ሊገባ ይችላል።</p>                                                              | <p>time provided under sub article (1) of this article, the Organization may commence its operation considering that its application has been accepted.</p>                                                                                   |
| <p>3) Diriirsinanni way woy du'namaanchu doogo qara doogo tayisannoha ikkiro, shiima fulonni jeefamanno gede xiinxallinena loosamannoha ikkanna, qara doogo aana iillitanno gawajjo gatamarsate fultanno fulo uurrinsha dandiitanno.</p>                | <p>3) የሚዘረጋው የውሃ ወይም የፍሳሽ መስመር መንገድ የሚያቋርጥ ከሆነ፣ በአነስተኛ ወጪ እንዲፈጸም ተጠንቶ መሰራት ያለበት ሆኖ፣ በመንገዱ ላይ የሚደርሰውን ጉዳት ለመጠገን የሚወጣውን ወጪ ድርጅቱ ይሸፍናል።</p> | <p>3) If the water or sewage line to be extended crosses the road, it shall be studied to be performed in cost effective manner; and the Organization shall cover the cost necessary for maintaining the destruction caused on such road.</p> |
| <p>4) Aye bisi quchumu woy baadiyyete giddo ha'risanno safote latishshi loosi way woy du'namaanchu masimari doogo kisanno ikkiro hajo la'anno uurrinshara woy maamarira kulanna fajjo afi'ra noosi.</p>                                                 | <p>4) ማንኛውም አካል በከተማ ወይም በገጠር ውስጥ የሚያካሄደው መሰረተ ልማት ስራ የውሃ ወይም የፍሳሽ መስመርን የሚነካ ከሆነ ጉዳዩ ለሚመለከተው ድርጅት ወይም ማህበር ማሳወቅና ፈቃድ ማግኘት አለበት።</p>     | <p>4) Anybody shall inform to the concerned Organization or Association and obtain consent if the construction of infrastructure development works it conducts in the urban or rural areas jeopardizing the water or sewage lines.</p>        |
| <p><b>38. Uurrinsha Woy Maamara Karsiisa</b></p>                                                                                                                                                                                                        | <p><b>38. ድርጅት ወይም ማህበርን ማዋህድ</b></p>                                                                                                    | <p><b>38. Amalgamation of the Organization or Association</b></p>                                                                                                                                                                             |
| <p>1) Biirro dagate owaante uynanni gara ledatenna danchu gahshshooti qarra tirate dandiisiissanno yite ammanturo, xiinxallo kaima assatenni lamenna hakkunni aleenni ikkitino uurrinshuwa woy horaameeyyete maamarra karsiisantanno gede gumultara</p> | <p>1) ቢሮው የሀዘብ አገልግሎት አሰጣጥን ለመጨመር እና የመልካም አስተዳደር ችግርን ለመፍታት ያስችላል ብሎ ካመነበት፣ በጥናት ላይ በመመስረት ሁለት እና ከዚያ በላይ የሆኑ ድርጅቶች ወይም የተጠቃሚዎች</p>     | <p>1) The Bureau may, based on research decide for two and more beneficiaries' Organizations or Associations to be amalgamated if it believes that it helps to increase the service provision of the people and solve the</p>                 |

|                                                                                                                                                                                                |                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| dandiitanno.                                                                                                                                                                                   | ማህበራት እንዲዋሀዱ ሊወሰን ይችላል።                                                                                      | problems of good governance;                                                                                                                                                                       |
| 2) Uurrinsha woy horaameyye maamarra karsiisantanno yannara qoosonsanna gadachonsa haaro kalaqantino uurrinsha woy horaameeyyete maamarrara saynsanniha ikkanno.                               | 2) ድርጅቶች ወይም የተጠቃሚዎች ማህበራት በሚዋሀዱበት ጊዜ፣ መብትና ግዴታዎቻቸው አዲስ ወደ ተፈጠረው ድርጅት ወይም የተጠቃሚዎች ማህበር የሚተላለፍ ይሆናል።          | 2) When the beneficiaries' Organizations or Associations are amalgamated, their rights and obligations shall be transferred to the newly formed Organization or Association;                       |
| 3) Uurrinshuwa woy horaameeyyete maamarra karsiisantanno yannara mitto su'ma su'misanno su'minsoonni su'manno Biir buuxxanno qoleno maareekitanno.                                             | 3) ድርጅቶች ወይም የተጠቃሚዎች ማህበራት በሚዋሀዱበት ጊዜ አንድ ስም ይሰይማሉ የተሰየመውን ስም ቢሮው ያረጋግጣል፤ ይመዘግባል።                            | 3) When the beneficiaries' Organizations or Associations are amalgamated, they shall designate one specific name; and the Bureau shall approve and register such designated name;                  |
| 4) Konni quwi garinni karsiisantino uurrinsha woy horaameeyyete maamari gashshooti amuraati fulanno biddisinni gumulamannoha ikkanno.                                                          | 4) በዚህ አንቀጽ መሰረት የተዋሐደው ድርጅት ወይም የተጠቃሚዎች ማህበር አስተዳደር ሥርዓት በሚወጣው መመሪያ የሚወሰን ይሆናል።                             | 4) The administrative system of the beneficiaries' Organization or Association amalgamated in accordance with this article shall be determined by the directive to be issued.                      |
| <b>39. Uurrinshatenna Maamaru Diigama</b>                                                                                                                                                      | <b>39. የድርጅት እና የማህበር መፍረስ</b>                                                                               | <b>39. Dissolution of Organization or Association</b>                                                                                                                                              |
| Quchumu wayinna du'namaanchu owaante uurrinshuwa, baaddiyyete wayinna saaniteshinete maamarranna baadiyyete batinye qachuwi anganni way owaante uurrinsha babbaxxino korkaatinni diigantannoha | የከተማ ውሃና ፍጥሽ አገልግሎት ድርጅቶች፤ የገጠር መጠጥ ውሃና ሳኒቴሽን ማህበራትን እና የገጠር ብዙሃ መንደር የመጠጥ ውሃ አገልግሎት ድርጅት በተለያዩ ምክንያቶች የሚፈርስ | If the urban water and sewage service organizations, the rural potable water and sanitation associations, and the rural multi-village potable water service organization are dissolved for various |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>ikkiro, jajju konni Lallawi garinni mootimmaate jajja ikkanno.</p> <p><b><u>GAFA LEE</u></b></p> <p><b><u>WAY AFAMANNO BAYCHO</u></b></p> <p><b><u>AGARA, TOWAATANNA JIRO</u></b></p> <p><b><u>AGARSIISA</u></b></p> <p><b>40. <u>Way Afamano Baychonna Qarqara Gashshanna Towaata</u></b></p> <p>Aye anganni wayinna du'namaanchu uurinshara woy maamarira aantino qoossonna yawo heedhanose:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Way buicho afantanno baycho gashsha, towatanna garunni amada hattono way buicho lophora kaa'litanno kaashuwa way buicho qarqarira kaasa;</li> <li>2) Way buicho amadooshshu annimma taje noosihu hajo la'annosi bisi baalu uurrinsha woy maamaru way afamanno amadooshshu annimma fajjo heedhanosi gede hasiisanno irko aa noose;</li> <li>3) Hajo la'annosi bisi ledoo</li> </ol> | <p>ከሆነ፣ ንብረቱ በዚህ አዋጅ መሰረት የመንግስት ንብረት ይሆናል።</p> <p><b><u>ክፍል ስድስት</u></b></p> <p><b><u>የውሃ መገኛ ጥበቃና እንክብካቤ እና ሀብቱን ማስከበር</u></b></p> <p><b>40. የውሃ መገኛ ቦታን እና አካባቢውን ማስተዳደርና መንከባከብ</b></p> <p>ማንኛውም የመጠጥ ውሃና ፍሳሽ አገልግሎት ድርጅት ወይም ማህበር የሚከተለው መብትና ሀላፊነት ይኖረዋል፤</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) የውሃ ምንጭ መገኛ ቦታን ማስተዳደር፣ መንከባከብ እና በአግባቡ መያዝ እንዲሁም ለውሃ ምንጭ መጎልበት የሚረዱ ተክሎችን በውሃ ምንጩ አካባቢ መትከል፤</li> <li>2) የውሃ ምንጭ ባለይዞታነት ማስረጃ ያለው፣ ጉዳዩ የሚመለከተው አካል ሁሉ ድርጅቱ ወይም ማህበሩ የውሃ መገኛ ባለይዞታነት ፈቃድ እንዲኖረው አስፈላጊውን ድጋፍ መስጠት አለበት፤</li> <li>3) ጉዳዩ ከሚመለከተው አካል ጋር</li> </ol> | <p>reasons, the property shall become the property of the government according to this proclamation.</p> <p><b><u>PART SIX</u></b></p> <p><b><u>PROTECTION AND NURTURING OF WATER SOURCES AND SECURING THE RESOURCE</u></b></p> <p><b>40. <u>Administering and Nurturing Water bases and its Surrounding</u></b></p> <p>Any potable water and sewage Organization or Association shall have the following rights and responsibility:-</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Administering, nurturing and properly maintaining of water source bases and planting plants that help for enrichment of water source around it;</li> <li>2) To have water source possessory evidence; all concerned body shall make necessary support for the Organization or Association to have water source possessory license;</li> <li>3) To enclose and control the water source border in</li> </ol> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>ikkatenni way afamanno baycho qoqqowe amada;</p> <p>4) Qoqqomboonni way afamanno qraqarira waa mooshshitanno kaashshuwa kaansannikki gede hoola;</p> <p>5) Qoqqomboonni way afamanno qraqarira kaashshuwa huna, muranna addi addi ijaarruwa harinsannikki gede hoola noose.</p>                                                                                                                                                                                                    | <p>በመሆን የውሃ መገኛ ቦታን ከልሎ መያዝ፤</p> <p>4) በተከለለው የውሃ መገኛ አካባቢ ውሃን የሚያደርቁ ተክሎች እንዳይተክሉ መከልከል፤ እና</p> <p>5) ከተከለለው የውሃ መገኛ አካባቢ ተክሎችን ማውደም፣ መቁረጥን እና የተለያዩ ግንባታዎች እንዳይካሄዱ መከልከል አለበት፡፡</p>                                                                                                                                                | <p>collaboration with concerned body;</p> <p>4) Preventing the plant that dries out water from being planted surrounding the enclosed water source;</p> <p>5) To prevent the destruction and cutting of plants and conducting various constructions around the enclosed water source.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p><b>41. <u>Anganni Way Uurrinsha woy Maamari Amadooshshe Agarsiisa</u></b></p> <p>1) Hala'linyisi fultanno wodhonni gumulamanno anganni waa boonunni bebbeehate owaante ijaarsate hossanno baatto dagate mereersha ikkino baycho dooratenni huxxame agarama noosi.</p> <p>2) Buichote waa affi'nara dandiinanni base ogeessu xiinxallo kaima assatenni qoqowame ofolla noosi.</p> <p>3) Aye ijaari way keeranchimanna silanchimma agara dandiinanni gedenna hattono halashshate</p> | <p><b>41. <u>የመጠጥ ውሃ ድርጅት ወይም ማህበር ይዞታን ማስከበር</u></b></p> <p>1) ስፋቱ በሚወጣው ደንብ የሚወሰን የመጠጥ ውሃን በቦኖ ማከፋፈያ አገልግሎት ለመገንባት የሚውል መሬት ለህዝቡ ማዕከል በሆነ ስፍራ በመምረጥ ተከብሮ መጠበቅ አለበት፡፡</p> <p>2) የምንጭ ውሃ ሊገኝ የሚችልበት ሥፍራ በባለሙያ ጥናት ላይ በመመስረት ተከልሎ መቀመጥ አለበት፡፡</p> <p>3) ማንኛውም ግንባታ የውሃን ደህንነትና ንጽህና መጠበቅ እንዲቻል እንዲሁም ለማስፋፋትም እንዲያመች ከውሃ ጣቢያዎች መሬቅ</p> | <p><b>41. <u>Securing Possession of Potable Water Organization or Association</u></b></p> <p>1) The land to be used for construction of water distribution station situated at the center to the people which its size be determined by the regulation to be issued shall be selected and secured;</p> <p>2) An area where water source may be found shall be enclosed and kept based on professional research;</p> <p>3) Any construction shall be far from water stations to the extent that it is possible to maintain the safety and purity of water as well as suitable for expanding</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>injaanno gede way xaawinni fafa noosi.</p> <p>4) Hee'nanni minna qarqarira ha'rinsanni aye ijaari ishine kaysanno kaameeli millimillo gufisannokki garinni ikka noosi. Quchumu gashshooti konne buuxate gadacho noosi.</p> <p>5) Du'namaancho xalalsinanninna hoollanni baychi baxxitino towanyonni agaramanna farosino seeruni agarante keeshsha noose. Jeefishshu fultanno wodhonni gumulamannoha ikkanno.</p> | <p>አለበት፡፡</p> <p>4) በመኖሪያ ቤቶች አካባቢ የሚካሄድ ማንኛውም ግንባታ ቆሻሻ የሚያነሱ ተሽከርካሪዎች እንቅስቃሴን በማያውክ ሁኔታ መሆን አለበት፡፡ የከተማ መስተዳድሩ ይህን የማረጋገጥ ግዴታ አለበት፡፡</p> <p>5) ፍሳሽ የሚጣራበትና የሚወገድበት ስፍራ በተለየ እንክብካቤ መጠበቅና ድንበሩም በህግ ተከብሮ መቆየት አለበት፡፡ አፈጻጸሙ በሚወጣው ደንብ የሚወሰን ይሆናል፡፡</p> | <p>activity;</p> <p>4) Any construction around the residential houses shall be conducted in a way that does not avert the movement of vehicles carrying away wastes; the city administration is under duty to ensure implementation of this rule;</p> <p>5) Liquid treatment and disposal area shall be maintained with a special care and its boundary shall also be legally protected. Its implementation shall be determined by the regulation to be issued.</p> |
| <p><b>42. Way Hafanfarrenna Daafama Agara</b></p> <p>1) Danbanyu diriirsinoonnisi anganni waa sayisanno masimari daafame ikko wole doogonni waa dunannoha ikkiro hakkawoytenni uurrinshate egensiisa noosi.</p> <p>2) Anganni way du'namaanchu ishininni daafamannokki gede way doogga wole du'namaancho sayissanno baambuwaninna gadabbanni midaadunnino ikko haawiittotenni xaada dinose.</p>                     | <p><b>42. የውሃ ብክነትንና ብክለትን ስለመከላከል</b></p> <p>1) ደንበኛው በተዘረጋለት የመጠጥ ውሃ ማስተላለፊያ መስመር ብልሽት ሆነ በሌላ በማንኛውም ምክንያት ውሃ ሲፈስ ወዲያውኑ ለድርጅቱ የማሳወቅ ኃላፊነት ይኖርበታል፡፡</p> <p>2) የመጠጥ ውሃ በፍሳሽ ቆሻሻ እንዳይበክል የውሃ መስመሮች ከፍሳሽ ማስተላለፊያ ቧንቧዎችና</p>                             | <p><b>42. Prevention of Water Wastage and Contamination</b></p> <p>1) The customer shall be duty-bound to inform the organization immediately in case of water leakage due to the failure of the potable water transmission line or any other reason.</p> <p>2) To avoid contamination of potable water by sewage, water lines should not be connected to drainage pipes and canals either laterally or horizontally.</p>                                           |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>3) Uurrinsha shiqishshannohu anganni way co'ichanna daafaminokkiha ikkasi buuxate gadacho noose.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>ቦዮች በጎንም ሆነ በአግድም መገናኘት የለባቸውም፡፡</p> <p>3) ድርጅቱ የሚያቀርበው የመጠጥ ውሃ ንጹህና ከብክለት የፀዳ መሆኑን የማረጋገጥ ግዴታ አለበት፡፡</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>3) The organization is obliged to ensure that the potable water it provides is clean and free from contamination.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p><b>43. <u>Fajjinanni Way Horoonsishshi Owaante Dana</u></b></p> <p>1) Way horoonsishshi aana garimma noonsa seerubbanni assinanni kio noo gedeenni, silanchimma noosi anganni way owaante fajjinannihu aantino owaantera callaati:</p> <p>(a) Mini giddo owaantenna labbanno owaantera;</p> <p>(b) Idustirete, manaadda ijaarshuwaranna wolootu daddalu loossara;</p> <p>(c) Giirate gawajjo gargaratenna hunate;</p> <p>(d) Daa'atate baychiranna quchumu giddo bebbeehate;</p> <p>(e) Lalonna lukkuwa ceatenna adote lali latishshi loosira;</p> <p>2) Konni quwi cinaancho quwa (1) jeefishshira Biirro fushshitanno biddissinni gumulamannoha ikkanno;</p> | <p><b>43. <u>የሚፈቀደው የውሃ አጠቃቀም አገልግሎት ዓይነት</u></b></p> <p>1) በውሃ አጠቃቀም ላይ አግባብነት ባላቸው ህጎች የሚደረገው ገደብ እንደተጠበቀ ሆኖ፣ ጥራት ያለው የመጠጥ ውሃ አገልግሎት የሚፈቀደው ለሚከተለው አገልግሎት ብቻ ይሆናል፤</p> <p>(ሀ) ለቤት ውስጥ አገልግሎትና ለመሳሰሉ አገልግሎቶች፤</p> <p>(ለ) ለኢንዱስትሪ፣ ትናንሽ ግንባታዎችና ሌሎች የንግድ ስራዎች፤</p> <p>(ሐ) የአሳት አደጋን ለመከላከልና ለማጥፊያ፤</p> <p>(መ) ለጉብኝት ስፍራና ለከተማ ውስጥ ስርጭት፤</p> <p>(ሠ) ለከብትና ዶሮ እርባታ እና ለውተት ከብቶች ልማት ሥራ፡፡</p> <p>2) የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1) አፈጻጸም ቢሮው በሚያወጣው</p> | <p><b>43. <u>Types of Services for Which Water Utilization is Permitted</u></b></p> <p>1) Without prejudice to the limitation on water utilization by appropriate laws, pure potable water service shall be permitted only for the following services:-</p> <p>(a) For household services and similar services;</p> <p>(b) For industry, smaller constructions and other business activities;</p> <p>(c) Fire disaster prevention and extinguish purposes;</p> <p>(d) For exhibition area and distribution in the city;</p> <p>(e) For livestock husbandry and poultry and dairy animals development activity.</p> <p>2) The particulars of Sub-Article (1) of this Article shall be determined by a directive to be issued by the Bureau.</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>3) Aye manchi uurrinsha woy maamaru fajjino kuubiki meetire aleenni anganni waa cora didandaanno, tittirshu jeefishshi fulano biddisinni gumulamannoha ikkanno.</p>                                                                  | <p>መመሪያ የሚወሰን ይሆናል።</p> <p>3) ማንኛውም ሰው ድርጅቱ ወይም ማህበሩ ከፈቀደለት ከቢክ ሜትር በላይ የመጠጥ ውሃ ማጠራቀም አይችልም፤ ዝርዝር አፈጻጸሙ በሚወጣው መመሪያ የሚወሰን ይሆናል።</p>       | <p>3) No person shall store potable water beyond the cubic meters allowed by the Organization or Association. The implementation particulars shall be determined by a directive to be issued.</p>                                               |
| <p><b>44. <u>Du'namaancho Hoolate Owaante Uynanni Gara</u></b></p>                                                                                                                                                                      | <p><b>44. <u>የፍላጎት ማስወገድ አገልግሎት አሰጣጥ</u></b></p>                                                                                         | <p><b>44. <u>Sewage Disposal Service</u></b></p>                                                                                                                                                                                                |
| <p>1) Quchumu woy baadiyyete wayinna du'namaancho uurrinsha woy maamarra hajo la'annonsa bissanni assinanninsa irkonni woy uminsa wo'naalshinni du'namaancho hoolate owaante aate looso loossara dandiitanno.</p>                       | <p>1) የከተማ ወይም የገጠር የመጠጥ ውሃና ፍላጎት ድርጅቶች ወይም ማህበራት ጉዳዩ ከሚመለከታቸው አካላት በሚደረግላቸው ድጋፍ ወይም በራሳቸው ጥረት የፍላጎት ማስወገድ አገልግሎት አሰጣጥ ስራ ሊሰሩ ይችላሉ።</p>  | <p>1) The urban or rural potable water and sewage Organizations or Associations may engage in sewage disposal service provision activity with the support made to them from concerned bodies or in their own efforts;</p>                       |
| <p>2) Quchumu gashshooti du'namaancho hoolate loosira hossanno giwaate du'namaancho hodhisate kaa'litanno kaameella qixxeessate yawo noosi.</p>                                                                                         | <p>2) የከተማ አስተዳደሩ ለፍላጎት ማስወገድ ስራ የሚውሉ ግብዓቶችን እንደ ፍላጎት ቆሻሻን ለማጓጓዝ የሚረዱ ተሽከርካሪዎችን የማዘጋጀት ሀላፊነት አለበት።</p>                                   | <p>2) The city administration is responsible to make ready the work inputs used for sewage disposal activity like sewage transporting vehicle;</p>                                                                                              |
| <p>3) Quchumu gashshooti woy baadiyyete ollii du'namancho feyatenna corate loossa ijaarshira hossanno baatto hattono du'namaancho xalalsatenna hoolate owaantera hossanno baatto qixxeessatenni uurrinshate woy maamaraho aa noosi.</p> | <p>3) የከተማ አስተዳደሩ ወይም የገጠር ቀበሌው ፍላጎት ለማጽዳትና ለማጠራቀም ስራዎች ግንባታ የሚውል መሬት እንዲሁም ለፍላጎት ማጣሪያና ማስወገጃ አገልግሎት የሚውል መሬት በማዘጋጀት ለድርጅቱ ወይም ለማህበሩ</p> | <p>3) The city administration or rural kebele shall prepare land used for construction of sewage treatment and storage as well as land used for treatment and disposal of sewage services and hand over to the Organization or Association;</p> |
| <p>4) Uurrinsha umisenni ikko</p>                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                 |



wolootu bissanni uynanni  
du'namaancho hoollanni  
owaaante dagate fayyimmarranna  
qarqaru gawajjo iilitannokki  
gede hasiissanno qorqorsha  
assaitnno.

### GAFA LAMALA

### EO, WOXENNA JAJJU

### GASHSHOOTI AMURAATE

#### 45. Uurrinshate woy Maamaru Eote Buicho

- 1) Uurrinsha woy horaameyyete  
maamari umisi eonni  
galanno.
- 2) Uurrinshanniti woy  
maamarunniti eote buicho  
aante noorinni ikkitanno:
  - (a) Anganni way hironna  
du'namaancho hoolate  
owaante loossanni afi'nanni  
eonni;
  - (b) Way kiiranchi kirinni  
afi'nanniha;
  - (c) Anganni way tekinkete  
owaante aatenna  
du'namaancho hoolate  
owaante loonsanni afi'nanni

መስጠት አለበት፡፡

- 4) ድርጅቱ በራሱም ሆነ በሌሎች  
አካላት የሚሰጥ የፍላጎት  
አወጋገድ አገልግሎት  
በህብረተሰብ ጤንነትና በአካባቢ  
ጉዳት እንዳይደርስ አስፈላጊውን  
ቁጥጥር ያደርጋል፡፡

### ክፍል ሰባት

### የገቢ፣ የገንዘብና የንብረት

### አስተዳደር ሥርዓት

#### 45. የድርጅት ወይም ማህበር የገቢ ምንጭ

- 1) ድርጅት ወይም የተጠቃሚዎች  
ማህበር በራሱ ገቢ  
ይተዳደራል፡፡
- 2) የድርጅቱ ወይም ማህበሩ የገቢ  
ምንጭ ከሚከተሉት ይሆናል፤
  - (ሀ) ከመጠጥ ውሃ ሽያጭና ከፍላጎት  
ማስወገድ አገልግሎት ስራዎች  
የሚገኝ ገቢ፤
  - (ለ) ከውኃ ቆጣሪ ኪራይ የሚገኝ፤
  - (ሐ) ከመጠጥ ውሃ የቴክኒክ  
አገልግሎት አሰጣጥ እና ከፍላጎት  
ማስወገድ አገልግሎት ስራዎች

- 4) The organization shall carry  
out the necessary controls to  
prevent damage to public  
health and the environment  
from sewage disposal  
services provided by itself  
or by other entities.

### PART NINE

### INCOME, FINANCE

### AND RESOURCE

### ADMINISTRATION

### SYSTEM

#### 45. Source of Income of the Organization or Association

- 1) The beneficiaries'  
Organization or Association  
shall be administered in its  
own income.
- 2) Source of income of the  
Organization or Association  
shall be from the following:
  - (a) From sale of potable  
water and sewage  
disposal activities;
  - (b) From rental of water  
meter;
  - (c) Income obtained from  
payment of technical  
service provision for  
potable water and  
sewage disposal

|                                                                                                               |                                                             |                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| baatoshshe;                                                                                                   | የሚገኝ ክፍያ፤                                                   | activities;                                                                                                        |
| (d) Baraa'rshunna kaa'lote garinni afi'nanni woxe;                                                            | (መ) በስጦታ ወይም በእርዳታ መልክ የሚገኝ ገንዘብ፤                           | (d) From money or property obtained in the form of donation or aid;                                                |
| (e) Maashinerete woy ijaarshunni, haru, uduunnu magaazinenna woloota jajjubba kira aate waaginni afi'nanniha; | (ሠ) ከማሽነሪ ወይም ህንጻ፣ አዳራሽ፣ ከዕቃ መጋዘን እና ሌሎች ንብረቶች ኪራይ ዋጋ የሚገኝ፤ | (e) From rental prices of machineries or building, halls, warehouses and other properties;                         |
| (f) Owaantete yannansa guddino jajjuwa hironni afi'nanni woxe;                                                | (ረ) የአገልግሎት ጊዜያቸውን ከጨረሱ ንብረቶች ሽያጭ የሚገኝ ገንዘብ፤                | (f) Money obtained from sale of properties completed their term of service;                                        |
| (g) Addi addi investimentete loossanni afi'nanni eo;                                                          | (ሰ) ከተለያዩ ኢንቨስትመንት ስራዎች የሚገኝ ገቢ፤                            | (g) Income obtained from various investment activities;                                                            |
| (h) Seera sa'inno bissa aana gumullanni qorichinni e'anno eo;                                                 | (ሸ) ህግ በተላለፉ አካላት ላይ ከሚወሰን ቅጣት የሚገባ ገቢ፤                     | (h) Income from penalty imposed on bodies that breach laws;                                                        |
| (i) Wayinna du'namaanchu loossa uduunni hironni afi'nanni eo;                                                 | (ቀ) ከውሃና ፍሳሽ ስራ መሳሪያዎች ሽያጭ የሚገኝ ገቢ፤                         | (i) From sale of water and sewage work materials;                                                                  |
| (j) Quchumu amaalete mini woy woradu amaalete mini aanno baajeetete irko;                                     | (በ) ከከተማው ምክር ቤት ወይም ከወረዳ ምክር ቤት የሚሰጥ የበጀት ድጎማ፤             | (j) Budget allowances provided from urban or district council;                                                     |
| (k) Wolootu aye buichonni afi'nanni eonni ikkanno.                                                            | (ተ)ከሌሎች ማንኛውም ምንጮች የሚገኝ ገቢ ይሆናል።                            | (k) Income obtained from any other sources.                                                                        |
| 3) Konni quwi cinaancho quwa (2) hunda worroonnihu                                                            | 3) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (2) ስር የተደነገገው ቢኖርም፤                   | 3) Notwithstanding to the provision under sub article (2) of this article, with a view to establish and expand the |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>hee'rirono, wayinna<br/>du'namaanchu owaante<br/>uurrisatenna halashshate<br/>Qoqqowu Mootimma woy<br/>quchumu gashshooti woy<br/>woradu gahshsooti dhukinsa<br/>gara xinxallate hasiisanno<br/>irko assitara dandiitanno.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>የውሃና ፍሳሽ አገልግሎቶችን<br/>ለመመስረትና ለማስፋፋት<br/>የክልሉ መንግስት ወይም<br/>የከተማ አስተዳደሩ ወይም<br/>የወረዳ አስተዳደሩ<br/>የአቅማቸውን ሁኔታ<br/>በማጥናት አስፈላጊውን ድጋፍ<br/>ሊያደርግላቸው ይችላል።</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>potable water and sewage<br/>services, the regional<br/>government or city<br/>administration or district<br/>administration may provide<br/>them necessary support via<br/>assessing their capacities.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p><b>46. Woxunna Shallagote Taje<br/>Horoonsishshinna Gashshooti<br/>Amuraate</b></p> <p>1) Uurrinsha woy maamaru konni<br/>Lallawi quwa 45 garinni gamba<br/>assinanni eo mixi'noonni<br/>hexxora hosiisa noosi.</p> <p>2) Uurrinsha woy maamaru<br/>investimentete fultino fulo<br/>qolsiisate diriirsinoonni<br/>amuraate harunsatenni tenne<br/>hajora fananni baankete<br/>shallago kiirro giddo yanna<br/>yannatenni eo assa noosi.<br/>Tittirshu jeefishshi fulanno<br/>biddisinni gumulamannoha<br/>ikkanno.</p> <p>3) Uurrinsha woy maamaru gamba<br/>assinanni eo su'misinni fananni<br/>baankete shallagote kiirro giddo<br/>eo assa noosi.</p> | <p><b>46. የገንዘብ እና የሒሳብ መዝገብ<br/>አጠቃቀምና አስተዳደር ሥርዓት</b></p> <p>1) ድርጅቱ ወይም ማህበሩ<br/>በዚህ አዋጅ አንቀጽ 45<br/>መሰረት የሚሰበሰበውን ገቢ<br/>ለታቀደው ዓላማ ማዋል<br/>አለበት።</p> <p>2) ድርጅቱ ወይም ማህበሩ<br/>ለኢንቨስትመንት የወጡ<br/>ወጪዎችን ለማስመለስ<br/>የተዘረጋውን ስርዓት<br/>በመከተል ለዚሁ ጉዳይ<br/>በሚከፈተው የባንክ ሂሳብ<br/>ቁጥር ውስጥ በየጊዜው ገቢ<br/>ማድረግ አለበት። ዝርዝር<br/>አፈጻጸሙ በሚወጣው<br/>መመሪያ የሚወሰን<br/>ይሆናል።</p> <p>3) ድርጅቱ ወይም ማህበሩ<br/>የሚሰበሰበውን ገቢ በስሙ<br/>በሚከፈተው የባንክ ሂሳብ<br/>ውስጥ ገቢ ማድረግ<br/>አለበት።</p> | <p><b>46. Finance and Book of Accounts<br/>Utilization and<br/>Administration System</b></p> <p>1) The Organization or<br/>Association shall use the<br/>income collected in accordance<br/>with Article 45 of this<br/>proclamation for the planned<br/>objective;</p> <p>2) The Organization or<br/>Association shall deposit money<br/>used to reimburse the<br/>investment costs into the bank<br/>account opened for this purpose<br/>annually following the system<br/>established for reimbursement<br/>of investment costs. Its<br/>implementation particulars shall<br/>be determined by the directive<br/>to be issued;</p> <p>3) The Organization or<br/>Association shall deposit the<br/>income collected into the bank<br/>account opened in its name;</p> |

|                                                                                                                                                          |                                                                                                     |                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4) Uurrinsha woy maamaru<br>halaalanyanna wo'ma<br>shallagote taje heedhanosi.                                                                           | 4) ድርጅቱ ወይም ማህበሩ<br>ትክክለኛ እና የተሟላ<br>የሂሳብ መዛግብት<br>ይኖረዋል።                                           | 4) The Organization or<br>Association shall have accurate<br>and complete books of<br>accounts;                                                                          |
| 5) Barru loosu millimillora<br>hassanno woxu bikka boorde<br>woy maamaru fushshitanno<br>biddisinni gumulamannoha<br>ikkano.                             | 5) ለቀን የስራ እንቅስቃሴ<br>የሚውለው የገንዘብ መጠን<br>ቦርዱ ወይም ማህበሩ<br>በሚያወጣው መመሪያ<br>የሚወሰን ይሆናል።                  | 5) The amount of money to be<br>used for daily activity shall be<br>determined by directive to be<br>issued by the Board or<br>Association;                              |
| 6) Aye bisi way urrinsha woy<br>maamarra baajete uurrinshate<br>hexxo gobbaanni wole<br>owaantera hossanno gede assate<br>biilloonyi dinosi.             | 6) ማንኛውም አካል የውሃ<br>ድርጅቶች ወይም<br>ማህበራትን በጀት ክድርጅቱ<br>ዓላማ ውጪ ለሌላ<br>አገልግሎት እንዲውል<br>የማድረግ ስልጣን የለውም። | 6) Nobody has the power to make<br>the budget of water<br>Organizations or Associations<br>tobe used for other services<br>other than objective of such<br>organization; |
| 7) Aye way uurrinsha loosu<br>ha'rinsho, damoozanna uduunu<br>gatamarshi woy riqiwo fulo<br>dandaate gadacho noose.                                      | 7) ማንኛውም የውሃ ድርጅት<br>የስራ ማስኬጃ፣ የደመወዝ<br>እና የመሳሪያዎች ጥገና<br>ወይም መተኪያ ወጪን<br>የመቻል ግዴታ አለበት።            | 7) Any water organization has a<br>duty to cover the work running<br>costs, salary and maintenance<br>cost or materials replacements.                                    |
| <b>47. <u>Odiitete Buuxo</u></b>                                                                                                                         | <b>47. <u>የኦዲት ምርመራ</u></b>                                                                         | <b>47. <u>Audit Investigation</u></b>                                                                                                                                    |
| 1) Uurrinshanna maamaru<br>shallagote buuxo dirunni mitte<br>higge odiite assate fajjo noosi<br>bisinni jeefama noose.                                   | 1) የድርጅት እና የማህበሩ<br>ሂሳብ ምርመራ በዓመት<br>አንድ ጊዜ ኦዲት የማድረግ<br>ፈቃድ በተሰጠው አካል<br>መፈጸም አለበት።               | 1) The financial accounts of<br>Organization and Association<br>shall be investigated once in a<br>year by the body licensed to<br>perform auditing;                     |
| 2) Konni quwi cinaancho quwa (1)<br>hunda worroonnihu noo<br>gedeenni, hasiisannoha ikke<br>leelliro biilloonyu noosi bisi aye<br>yannara uurrinshatenna | 2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ<br>(1) ስር የተደነገገው<br>እንደተጠበቀ ሆኖ፣ አስፈላጊ<br>ሆኖ ከተገኘ ስልጣን ያለው<br>አካል በማንኛውም ጊዜ    | 2) Without prejudice to the<br>provision under sub article (1)<br>of this article, the authorized<br>body may at any time conduct<br>audit investigation on the          |

|                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| maamaru shallago aana buuxo<br>assara dandaanno.                                                                                                                                                                                                                    | በድርጅቱ እና በማህበሩ<br>ሂሳብ ላይ ምርመራ<br>ሊያደርግ ይችላል፡፡                                                                                                                                                         | financial accounts of<br>Organization, and Association<br>where found necessary.                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>48. Investimetete Loossa Aana<br/>Beeqqa</b>                                                                                                                                                                                                                     | <b>48. በኢንቨስትመንት ሥራዎች ላይ<br/>መሳተፍ</b>                                                                                                                                                                 | <b>48. To Engage in Investment<br/>Activities</b>                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1) Anganni wayinna<br>du'namaanchu owaantenni<br>afi'nanni eo anganni wayinna<br>du'namaanchu loossa<br>latishshira calla hosa noosi.                                                                                                                               | 1) ከመጠጥ ውሃና ፍሳሽ<br>አገልግሎት የሚገኘው ገቢ<br>ለመጠጥ ውሀና ፍሳሽ<br>ሥራዎች ልማት ብቻ መዋል<br>አለበት፡፡                                                                                                                       | 1) The income obtained from<br>potable water and sewage<br>services shall be used only<br>for potable water and<br>sewage development<br>activities.                                                                                                                                                                 |
| 2) Konni cinaanchu quwi (1)<br>hunda worrooonnihu noo<br>gedeenni aye uurrinsha woy<br>maamari anganni wayinna<br>du'namaanchu owaante<br>afi'nanni eonni owaante aate<br>aana aye dani hekko<br>kalaqantukinni aantino latishshu<br>loossa aana beeqqa dandiitann: | 2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ<br>(1) ስር የተደነገገው<br>እንደተጠበቀ ሆኖ፤<br>ማንኛውም ድርጅት ወይም<br>ማህበር ከመጠጥ ውሃና<br>ፍሳሽ አገልግሎት በሚገኘው<br>ገቢ በአገልግሎት አሰጣጡ<br>ላይ ማንኛውንም ዓይነት<br>ተጽዕኖ ሳይፈጥር<br>በሚከተሉት የልማት ስራዎች<br>ላይ ሊሳተፍ ይችላል፡- | 2) Without prejudice to the<br>provision under sub article<br>(1) of this article, any<br>Organization or Association<br>may engage in the following<br>development activities with<br>the income obtained from<br>potable water and sewage<br>services without creating<br>any impact on its service<br>provision:- |
| (a) Owaantete giwaatete garinni<br>horo uytanno maashinubba,<br>uduunnenna kemikaale<br>latissanno fabirikubba<br>uurrisa;                                                                                                                                          | (ሀ) ለአገልግሎቱ እንደ<br>ግብዓት የሚያገለግሉ<br>ማሽኖች፤ ዕቃዎችና<br>ኬሚካሎችን የሚያመርቱ<br>ፋብሪካዎች ማቋቋም፤                                                                                                                       | (a) To establish factories<br>producing machineries,<br>materials and chemicals<br>used as inputs for the<br>service;                                                                                                                                                                                                |
| (b) Babbaxxitino owaantera<br>hossanno ijaarshuba<br>ijaarsanna;                                                                                                                                                                                                    | (ለ) ለተለያዩ አገልግሎቶች<br>የሚውሉ ህንጻዎች<br>መገንባት፤                                                                                                                                                             | (b) Construction of<br>buildings used for<br>various services;                                                                                                                                                                                                                                                       |
| (c) Uurrinsha woy maamara<br>gumaamo assitanno<br>akisiyoone hidha                                                                                                                                                                                                  | (ሐ) ድርጅቱን ወይም                                                                                                                                                                                         | (c) Buy shares that can                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>dandiitanno;<br/>(d) Anganni wayinna<br/>saaniteshinete uurrinshuwa<br/>ijaarsi, halashshatenna<br/>gatamarshu loossa aana<br/>beeppa dandiitanno.<br/>Tittirshu fultanno wodhonni<br/>gumulamanno;<br/>(e) Quchummate anganni<br/>wayinna du'naamanchu<br/>owaante uurrinshuwa<br/>safaraano wonshite leelituro<br/>waa horonsirate fajjo<br/>fushidhe waa xaaxxe<br/>dikkote shiqisha<br/>dandiitanno; tittirshu konne<br/>lallawa loosu aana hosiisate<br/>fultanno wodhonni<br/>gumulamannoha ikkanno.<br/>3) Konni quwi cinaanchu quwi (2)<br/>jeefishshi tittirshi fultanno<br/>wodhonni gumulamannoha<br/>ikkanno.</p> | <p>ማህበሩን ውጤታማ<br/>የሚያደርግ አክሲዮን መግዛ<br/>ይችላል፤<br/>(መ) ከመጠጥ ውሃና<br/>ሳኒቴሽን ተቋማት ግንባታ፤<br/>ማስፋፍያና የጥገና ስራዎች<br/>ላይ መሳተፍ ይቻላል።<br/>ዝርዝር አፈፃፀሙ በደንብ<br/>ይገለጻል፤<br/>(ሠ) የከተማ መጠጥ ውሃና<br/>ፍሳሽ አገልግሎት ድርጅቶች<br/>መስፈርቱን አሟልተው<br/>ከተሃኑ የውሃ የመጠቀም<br/>ፍቃድ አወጥተው ውሃን<br/>አሽን ለገበያ ማቅረብ<br/>ይችላሉ፤ ዝርዝሩ ይህንን<br/>አዋጅ ተከትሎ ወደፊት<br/>በሚወጣው ደንብ የሚወሰን<br/>ይሆናል።<br/>3) የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ<br/>(2) አፈጻጸም ዝርዝር<br/>በሚወጣው ደንብ የሚወሰን<br/>ይሆናል።</p> | <p>make the Organization<br/>or Association<br/>profitable;<br/>(d) Participation in<br/>constructing, expanding,<br/>and maintaining potable<br/>water and sanitation<br/>institutions is possible.<br/>The regulation shall<br/>prescribe the particulars;<br/>(e) Upon meeting the<br/>requirements, the urban<br/>potable water and<br/>sewage service<br/>organizations can obtain<br/>water usage licenses to<br/>offer packed water for<br/>markets; the particulars<br/>shall be prescribed in the<br/>regulation to be issued.<br/>3) The implementation of sub<br/>article (2) of this article<br/>shall be determined by the<br/>regulation to be issued.</p> |
| <p><b>49. Jajju Gashshoote</b><br/><br/>Aye uurinsha woy maamari waa</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p><b>49. የንብረት አስተዳደር</b><br/><br/>ማንኛውም ድርጅት ወይም<br/>ማህበር ለውሃ ማምረቻ፤</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p><b>49. Resource Administration</b><br/><br/>Any Organization or<br/>Association shall register and</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>qixxeessate, coratenna<br/>bebbecatenna du'namaanchu<br/>owaante aate hossanno uduunne,<br/>maashinere, ijaarshu gumanna<br/>babbaxxitino jajjuwa maarekatenni<br/>annimatenni gashsha, towaatanna<br/>agara noose.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>ማጠራቀሚያና ማከፋፈያ እና<br/>ለፍላጎች አገልግሎት አሰጣጥ<br/>የሚውሉ መሳሪያዎችን፣<br/>ማሽኒሪዎችን፣ የግንባታ<br/>ውጤቶችን እና የተለያዩ<br/>ንብረቶችን በመመዝገብ<br/>በባለቤትነት ማስተዳደር፣<br/>መንከባከብ እና መጠበቅ<br/>አለበት፡፡</p>                                                                                                                                                                  | <p>look after and maintain as an<br/>owner the materials,<br/>machineries, construction<br/>outputs and various properties<br/>used for production, storing and<br/>distribution of water and<br/>sewage service provision</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p><b>50. <u>Hirote Jeefishshi Amurate</u></b></p> <p>1) Anganni wayinna<br/>du'namaanchu owaante<br/>uurinsha hirote jeefishshi<br/>amurati fultanno wodhonni<br/>gumulamannoha ikkanno.</p> <p>2) Konni quwira cinaanchu quwa<br/>(1) hunda worroonnihu noo<br/>gedenni hee'renna wiinaamu<br/>hajo xaaddanno yannara borde<br/>gobbate giddohanna gobbate<br/>gobbaayidi wiinaamu hiro<br/>jeefantanno gede gumultara<br/>dandiitanno. Jeefishsha fultanno<br/>wodhonni gumulanniha<br/>ikkanno.</p> | <p><b>50. <u>የግዢ አፈጻጸም ሥርዓት</u></b></p> <p>1) የመጠጥ ውሃና ፍላጎች<br/>አገልግሎት ድርጅት የግዢ<br/>አፈጻጸም ሥርዓት<br/>በሚወጣው ደንብ መሰረት<br/>የሚወሰን ይሆናል፡፡</p> <p>2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ<br/>(1) ስር የተደነገገው<br/>እንደተጠበቀ ሆኖ፣<br/>አስቸኳይ ጉዳይ<br/>በሚያጋጥምበት ጊዜ ቦርዱ<br/>የሀገር ውስጥና የውጭ<br/>ሀገር አስቸኳይ ግዢ<br/>እንዲፈጸም ሊወስን<br/>ይችላል፡፡ አፈጻጸሙ<br/>በሚወጣው ደንብ የሚወሰን<br/>ይሆናል፡፡</p> | <p><b>50. <u>Procurement Procedures</u></b></p> <p>1) The procedure for performing<br/>procurement of the potable<br/>water and sewage service<br/>Organization shall be<br/>determined pursuant to the<br/>regulation to be issued.</p> <p>2) Without prejudice to the<br/>provision under sub article (1)<br/>of this article, the Board may<br/>determine for the performance<br/>of urgent domestic and foreign<br/>procurement in case there<br/>encountered an urgent issue. Its<br/>implementation shall be<br/>determined by the regulation to<br/>be issued.</p> |
| <p><b>51. <u>Mannu Jiro Gashshoote</u></b></p> <p>1) Uurrinshuwate woy maamarrate<br/>mannu jiro gashshooti<br/>loosiisannohunna loosaasinchu</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p><b>51. <u>የሰው ሀብት አስተዳደር</u></b></p> <p>1) የድርጅቶችን ወይም<br/>የማህበራት የሰው ሀብት</p>                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>51. <u>Human Resource Administration</u></b></p> <p>1) The human resources<br/>management of organizations or</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| hajo lallawinninna uurrinshanna<br>maamaru gutu sumuumme<br>garinni jeefamannoha ikkanno.                                                                                                                                 | አስተዳደር በአሰሪና ሰራተኛ<br>ጉዳይ አዋጅ እና በድርጅቱ እና<br>በማህበሩ ህብረት ስምምነት<br>መሰረት የሚፈጸም ይሆናል፡፡                                                              | associations shall be carried out<br>as per the labor proclamation<br>and union agreement of the<br>organization and the<br>association.                                                                                                                   |
| 2) Uurrinshuwatenna maamarate<br>uminsata ikkitino mannu jiro<br>tantanonna damoozu bikki<br>hee'rannonsa.                                                                                                                | 2) ድርጅቶች የራሳቸው የሆነ<br>የሰው ሀብት መዋቅርና<br>የደመወዝ ስኬል ይኖራቸዋል፡፡                                                                                      | 2) The Organizations shall have its<br>own human resource structure<br>and salary scale;                                                                                                                                                                   |
| 3) Konni quwi cinaancho quwa (2)<br>hunda worroonnihu noo<br>gedeenni uurrinshuwate<br>loosaasine damoozi xiinxallote<br>aana xintamatenni<br>qixxeesitanno isikeele garinni<br>boordetenni jeefamannoha<br>ikkanno.      | 3) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (2)<br>ስር የተደነገገው እንደተጠበቀ<br>ሆኖ፣ የድርጅት ሰራተኞችን<br>ደመወዝ በጥናት ላይ<br>በመመስረት በሚዘጋጀው ስኬል<br>መሰረት እና ቦርዱ ባፀደቀው<br>አግባብ የሚፈጸም፡፡   | 3) Without prejudice to the<br>provision under sub article (2)<br>of this article, the salary of the<br>Organization workers shall be<br>performed pursuant to the scale<br>prepared by the Bureau based<br>on research upon the approval<br>of the board; |
| 4) Loosaasinete damoozi woy<br>babbaxxitino horo lexxo assa<br>hasiisannota ikkite leelturo<br>boorde woy loosu jefisiisaano<br>komite Biiro qixxeessitanno<br>damoozu isikeele xaara<br>sa'aukkinni jeefisa dandiitanno. | 4) ለሰራተኞች የደሞዝ ወይም<br>የተለያዩ ጥቅማ ጥቅሞች<br>ጭማሪ ማድረግ አስፈላጊ ሆኖ<br>ሲገኝ ቦርዱ ወይም የስራ<br>አስፈጻሚ ኮሚቴው ቢሮው<br>የሚያዘጋጀውን የደሞዝ ስኬል<br>ጣሪያ ሳያልፍ መፈጸም<br>ይችላል፡፡ | 4) Where it is found necessary to<br>make increment of salary or<br>various benefits for workers,<br>the Board or Executive<br>Committee shall perform it<br>without surpassing the salary<br>scale ceiling prepared by the<br>Bureau;                     |
| 5) Loosiisanohunna loosaasinchu<br>hajo lallawinni<br>hanqafantannokki loosu<br>massaggaanno qixire, gaamo,<br>lophonna loosunni geegiissa<br>fultanno wodho garinni<br>jeefantannoha ikkanno.                            | 5) በአሰሪና ሰራተኛ ጉዳይ አዋጅ<br>የማይታቀፉ የስራ መሪዎች<br>ቅጥር፣ ምደባ፣ እድገት እና<br>ክስራ ማሰናበት በሚወጣው<br>ደንብ መሰረት የሚፈጸም<br>ይሆናል፡፡                                   | 5) The employment, assignment,<br>promotion and dismissal from<br>job of work managers not<br>covered under labor law shall<br>be performed pursuant to the                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                           | 6) ድርጅቱ ወይም ማህበሩ                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                            |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>6) Uurrinsha woy maamaru dirunni afidhanno buuxamino tirfe kaima assatenni loosaasine jawaachishate diru goofimarchira bikkisi boordete gumulamanno ledote baatooshshe loosaasinete baattara dandiitanno.</p>                                                                                                                                        | <p>በዓመት በሚያገኘው የተጣራ ትርፍ ላይ በመመስረት ሰራተኞችን ለማበረታታት በዓመቱ መጨረሻ ላይ መጠኑ በቦርዱ የሚወሰነውን ተጨማሪ ክፍያ ለሰራተኞች ሊከፍል ይችላል።</p>                                                                                                                                                    | <p>regulation to be issued;<br/>6) The Organization or Association may, depending on its annual net profit perform bonus payment its amount determined by the Board to its workers at the end of the year with a view to encourage them.</p>                                                                                                                                                                                                         |
| <p><b><u>GAFA SETTE</u></b><br/><br/><b><u>GASHSHOOTU HUNONNA</u></b><br/><b><u>JADDOTE XA'MAMOOSHSHE</u></b></p>                                                                                                                                                                                                                                       | <p><b><u>ክፍል ስምንት</u></b><br/><b><u>አስተዳደራዊ ጥፋት እና የወንጀል ተጠያቂነት</u></b></p>                                                                                                                                                                                      | <p><b><u>PART EIGHT</u></b><br/><b><u>ADMINISTRATIVE</u></b><br/><b><u>FOULT AND CRIMINAL</u></b><br/><b><u>PENALITY</u></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p><b>52. <u>Gashshootu Qaafonna Qoricha</u></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p><b>52. <u>አስተዳደራዊ ጥፋት እና ቅጣት</u></b></p>                                                                                                                                                                                                                      | <p><b>52. <u>Aministrative Foul and</u></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>1) Aye owatamaanchi aantino assootuwa loose leelliro, uurrinsha woy maamaru hajote garinni woxu qorichinni sheemaate woy owaante agurate iillitanno gahshshootu qaafu adhara dandaanno:<br/><br/>(a) Horoonsi'rino way owaante woy du'namaanchu ishine hoolate owaante yannatenni baata hooga;<br/><br/>(b) Anganni way kiiraancho woy doogo woy</p> | <p>1) ማንኛውም ተገልጋይ የሚከተሉትን ድርጊቶች ፈጽሞ ከተገኘ፣ ድርጅቱ ወይም ማህበሩ እንደ ጉዳዩ ክብደት ከገንዘብ ቅጣት እስከ ውል ወይም አገልግሎት ማቋረጥ የሚደርስ አስተዳደራዊ እርምጃ ሊወስድበት ይችላል፤<br/><br/>(ሀ) የተጠቀመበትን የውሃ አገልግሎት ወይም የፍሳሽ ቆሻሻ ማስወገድ አገልግሎት በወቅቱ አለመክፈል፤<br/><br/>(ለ) ለመጠጥ ውሃ ቆጣሪ ወይም መስመር ወይም ለፍሳሽ ቆሻሻ</p> | <p><b><u>Penalty</u></b><br/>1) If any beneficiary is found committing the acts specified below, the Organization or Association may take administrative measure against him ranging from fine imposition up to termination of contract or service depending on the gravity of the case:-<br/><br/>(a) Failing to pay timely the fee for potable water or sewage disposal service he has used;<br/><br/>(b) Failing to make protection for water</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| du'namaanchu ishine<br>hoollanni doogora<br>agarooshshe assa hooga;<br>(c) Diriirsinoonni anganni way<br>woy du'namaanchu doogo<br>aana yaano jajjabba tuubbo<br>ikkituro shoole meetire<br>raadiyese giddo hattono<br>shiimamaadda ikkituro lame<br>meetire raadiyese giddo aye<br>ijaarsha loose leella;<br>(d) Waa corranniha ishinshe<br>leella, woy;<br>(e) Bikkaminoha silancho<br>anganni way jiro gariweelo<br>hafanfaramanno gede assa;<br>(f) Anganni waa fajjinoonni<br>meetire kiyube aleenni core<br>leellanna;<br>(g) Woloota Biirro fushshitanno<br>biddisi garinni hoollonni<br>assootuwa amadanno. | ማስወገጃ መስመር ጥበቃ<br>አለማድረግ፤<br><br>(ሐ) በተዘረጋው የመጠጥ ውሃ<br>ወይም የፍሳሽ መስመር ላይ<br>ማለትም ትላልቅ ቱቦ ከሆነ በአራት<br>ሜትር ራዲየስ ውስጥ እንዲሁም<br>ትናንሽ ከሆነ ደግሞ በሁለት ሜትር<br>ራዲየስ ውስጥ ማንኛውንም ግንባታ<br>ፈጽሞ መገኘት፤<br><br>(መ) የውሃ ማጠራቀሚያ አቆሽሾ<br>መገኘት፤ ወይም<br><br>(ሠ) ውስን የሆነውን የንጹህ<br>መጠጥ ውሃ ሃብትን ያለአግባብ<br>እንዲባክን ማድረግ፤<br><br>(ረ) የመጠጥ ውሃን ከተፈቀደለት<br>ሜትር ኪዩብ በላይ አጠራቅሞ<br>መገኘት እና<br><br>(ሸ) ሌሎች ቢሮዉ በሚያወጣው<br>መመሪያ መሠረት የተከለከሉ<br>ተግባራትን ይጨምራል።<br><br>2) ድርጅቱ ወይም ማህበሩ በዚህ<br>አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1)<br>መሰረት አስተዳደራዊ እርምጃ<br>ውሳኔ በሚሰጥበት ጊዜ<br>ውሳኔውን በአስር ቀን ውስጥ<br>በጽሁፍ ለተጠቃሚዎች ማድረስ<br>አለበት። | meter or for potable<br>water or sewer lines;<br>(c) Found conducting any<br>construction within four<br>meter radius of bigger<br>tubes and within two<br>meter radius of small<br>tubes of the extended<br>potable water or sewage<br>lines;<br>(d) Found contaminating<br>water storage;<br>(e) Unnecessary wastage of<br>limited clean potable<br>water resources;<br>(f) Found storing potable<br>water in excess of the<br>cubic meter of water<br>allowed for;<br>(g) Other prohibited<br>activities as per the<br>directive to be issued by<br>the bureau.<br><br>2) When the Organization or<br>Association renders<br>administrative decision as per<br>sub article (1) of this Article; it<br>shall cause its decision reach the<br>beneficiaries in written form. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**53. Kofeenya Shiqishate Amuraate**

- 1) Ayno anganni wayinna du'namaanchu owaante shiqo amuraati aana kofeenyu noosi horaamessi kofeenyasi maamaru loosu jefisiisaano komite murrichira woy loosu ha'risaanchi woy uurrinshubba boordera shiqisha dandaanno. Jeefishshu fultanno wodhonni gumulamannoha ikkanno.
- 2) Konni lallawira quwa 52 (2) garinni gashshootu qorichi gumulo iillitinosi horaameessi kofeenyu hee'risiro kofeenyasi gumulo iillitusi barrinni hanafe mittu agani giddo boordete woy loosu jefisiisaancho komitera borrote shiqisha dandaanno.
- 3) Konni quwi cinaancho quwa (2) garinni kofeenyu shiqinose boorde woy loosu jefisiisaancho komite kofeenyu shiqi barrinni hanaffe 15 barra roortannokki yanna giddo hajo buuxxe gumulo aa noose.
- 4) Konni quwi cinaancho quwa (3) garinni boorde woy loosu

**53. የቅሬታ አቀራረብ ሥርዓት**

- 1) ማንኛውም በመጠጥ ውሳኔ ፍላጎት አገልግሎት አቅርቦት ስርዓት ላይ ቅሬታ ያለው ተጠቃሚ ቅሬታውን ለማህበሩ ስራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ሊቀመንበር ወይም ለሥራ አስኪያጁ ወይም ለድርጅቱ ቦርድ ማቅረብ ይችላል። አፈጻጸሙ በሚወጣው ደንብ የሚወሰን ይሆናል።
- 2) በዚህ አዋጅ አንቀጽ 52 (2) መሰረት የአስተዳደራዊ ቅጣት ውሳኔ የደረሰው ተጠቃሚ ቅሬታ ካለው ቅሬታውን ውሳኔው ከደረሰው ቀን ጀምሮ በአንድ ወር ውስጥ ለቦርድ ወይም ለስራ አስፈጻሚ ኮሚቴው በጽሁፍ ማቅረብ ይችላል።
- 3) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (2) መሰረት ቅሬታ የቀረበለት ቦርድ ወይም ስራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ቅሬታው ከቀረበለት ቀን ጀምሮ ከአስራ አምስት ቀን ባልበለጠ ጊዜ ውስጥ ጉዳዩን መርምሮ ውሳኔ መስጠት አለበት።
- 4) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (3) መሰረት ቦርዱ ወይም ስራ አስፈጻሚ ኮሚቴው በሰጠው

**53. Grievance Procedures**

- 1) Any beneficiary aggrieved on the potable water and sewage service provision may submit his complaint to the chairperson of Executive committee of the Association or to the Manager or to Board of the Organization. Its implementation particulars shall be determined by the regulation to be issued.
- 2) If the beneficiary who has received the decision of administrative measure in accordance with Article 52 (2) of this proclamation has grievance, he may submit his grievance to the Board or to Executive committee in writing within one month from the date he has received the decision.
- 3) The Board or Executive committee to which the grievance is submitted in accordance with sub Article (2) of this article shall examine the case and render decision within the period not exceeding fifteen days as of the date it has received the grievance.
- 4) Beneficiary aggrieved of the decision of the Board or Executive committee rendered

jefisiisaancho komite uytino  
gumulo aana kofeenyu noosi  
horaamessi kofeenyasi gumulo  
uyni barinni hanafe noo 60 barri  
giddo biilloonyu noosi yoo  
minira shiqisha dandaanno.

#### 54. Jaddote Xa'mamooshshe

Konni Lallawi ledo  
amadaminohunni jaddote loosu  
loose leellino aye manchi garimma  
noosi jaddote seerinni  
xa'mamanno.

#### GAFA HONSE

#### ADDI ADDI WORDO

#### 55. Baajettete Diro

Quchumu wayinna du'namaanchu  
owaante uurrinsha, baadiyete  
anganni wayinna saaniteshinete  
maamarranna baadiyyete batinye  
qachuwi anganni way owaante  
uurrinsha baajettete diri Maaja 1  
hanafe daanno diri Ella 30 geeshsha  
ikkanno.

#### 56. Halamate Gadacho

Aye manchi konni lallawi giddo  
worroonni hajubba loosu aana

ውሳኔ ላይ ቅሬታ ያለው  
ተጠቃሚ ቅሬታውን ውሳኔው  
ከተሰጠበት ቀን ጀምሮ ባለት  
ስልሳ ቀናት ውስጥ ሥልጣን  
ላለው ፍርድ ቤት ማቅረብ  
ይችላል።

#### 54. የወንጀል ተጠያቂነት

ከዚህ አዋጅ ጋር በተያያዘ  
የወንጀል ድርጊት ፈፅሞ የተገኘ  
ማንኛውም ሰው አግባብ ባለው  
የወንጀል ህግ ተጠያቂ ይሆናል።

#### ክፍል ዘጠኝ

#### ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

#### 55. የበጀት ዓመት

የከተማ ውሃና ፍሳሽ  
አገልግሎት ድርጅት፣ የገጠር  
መጠጥ ውሃና ሳኒቴሽን  
ማህበራትን እና የገጠር ብዙሃ  
መንደር የመጠጥ ውሃ  
አገልግሎት ድርጅት የበጀት  
ዓመት ከሀምሌ 1 ጀምሮ  
እስከሚቀጥለው ዓመት ሰኔ 30  
ድረስ ይሆናል።

#### 56. የመተባበር ግዴታ

ማንኛውም ሰው በዚህ አዋጅ  
ውስጥ የተደነገጉትን ጉዳዮች

in accordance with sub Article  
(3) of this article may submit  
his claim to the competent court  
within sixty days as of the date  
that the decision is rendered.

#### 54. Criminal Penalty

Any person found to have  
committed a criminal act in  
connection with this  
proclamation shall be liable  
under the relevant criminal law.

#### PART NINE

#### MISCELLANEOUS

#### PROVISIONS

#### 55. Fiscal Year

Fiscal year of urban water  
sewage service Organization,  
rural potable water and  
sanitation Association and multi  
village potable water  
organization shall be the period  
starting from July 1 up to June  
30 of the next year.

#### 56. Duty to Cooperate

Any person has a duty to  
cooperate whenever required by

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>hosiisate hajo la'annosi bisinni xa'minannisi yannara irko aate gadacho noosi.</p>                                                                                                                                                                                                                                                          | <p>ሥራ ላይ ለማዋል በሚመለከተው አካል በሚጠየቅበት ጊዜ ድጋፍ የመስጠት ግዴታ አለበት።</p>                                                                                                                                                                 | <p>the concerned body to implement the issues provided under this proclamation.</p>                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p><b>57. <u>Reekkote Woro</u></b></p> <p>1) Kuni Lallawi kaajje loosu aana hosara albaanni yoote mine yekkeerate aana noo aye hajubba alba loosu aana noo seerubba garinni gumulantannoha ikkanno.</p> <p>2) Konni albaanni uurrutino urrinshuwanna maamarra konni Lallawi garinni marro tantananta geeshsha loosonsa suffannoha ikkanno.</p> | <p><b>57. <u>የመሸጋገሪያ ድንጋጌዎች</u></b></p> <p>1) ይህ አዋጅ ጸድቆ ሥራ ላይ ከመዋሉ በፊት በፍርድ ቤት ክርክር ላይ ያሉ ማናቸውም ጉዳዮች ቀድሞ በነበሩ ህጎች መሰረት የሚፈጸሙ ይሆናል።</p> <p>2) ከዚህ በፊት የተቋቋሙ ድርጅቶችና ማህበራት በዚህ አዋጅ መሰረት በድጋሚ እስከሚደራጁ ድረስ ሥራቸውን የሚቀጥሉ ይሆናል።</p> | <p><b>57. <u>Transitory Provisions</u></b></p> <p>1) Any matters pending in court before the coming into force of this proclamation shall be finalized by the previous laws.</p> <p>2) Organization and Associations established previously shall continue their activities until they are re-organized pursuant to this proclamation.</p> |
| <p><b>58. <u>Wodhonna Biddissa Fushshate Biilloonye</u></b></p> <p>1) Qoqqowu Jeefisiisaanote Amaale Mini konne Lallawa loosu aana hosiisate wodho fushshara dandaanno.</p> <p>2) Konne Lallawanna konne lallawa harunsite fultanno Wodho loosu aana hosiisate Biirro biddissa fushshitara dandiitanno.</p>                                    | <p><b>58. <u>ደንብና መመሪያ የማውጣት ሥልጣን</u></b></p> <p>1) የክልሉ መንግስት አስተዳደር ምክር ቤት ይህን አዋጅ ስራ ላይ ለማዋል ደንብ ሊያወጣ ይችላል።</p> <p>2) ይህን አዋጅና በዚህ አዋጅ መሰረት የሚወጣውን ደንብ ስራ ላይ ለማዋል ቢሮው መመሪያ ሊያወጣ ይችላል።</p>                                 | <p><b>58. <u>Power to Issue Regulation and Directive</u></b></p> <p>1) The Regional State Administrative Council may issue regulation to implement this proclamation.</p> <p>2) The Bureau may issue directive to implement this proclamation and regulation to be issued pursuant to this proclamation.</p>                               |
| <p><b>59. <u>Loosu Aana Hossannokki Seerubba</u></b></p> <p>Konni Lallawi ledο kipi yaannohu aye lallawi, wodho, biddissi woy</p>                                                                                                                                                                                                              | <p><b>59. <u>ተፈጻሚነት የማይኖራቸው ህጎች</u></b></p> <p>ከዚህ አዋጅ ጋር የሚቃረን ማንኛውም አዋጅ፣ ደንብ እና</p>                                                                                                                                        | <p><b>59. <u>Inapplicable Laws</u></b></p> <p>Any Proclamation, Regulation, Directive and customary work practices contradictory with this</p>                                                                                                                                                                                             |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>rosamino loosi konni lallawi giddo worroonni hajubba aana jeefishshu dihee'rannonsa.</p> <p><b>60. <u>Lallawu Loosu Aana Hosanno Yanna</u></b></p> <p>Kuni Lallawi wonsini maaja 10, 2015 M.D hanafe kaajjinoha ikkanno.</p> <p><b>Desta Ledamo</b></p> <p><b>Sidaamu Dagoomu Qoqqowi</b></p> <p><b>Mootimma Pirezidaanticha</b></p> | <p>መመሪያ ወይም ልማዳዊ አሰራር በዚህ አዋጅ በተሸፈኑ ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም፡፡</p> <p><b>60. አዋጁ ሥራ ላይ የሚውልበት ጊዜ</b></p> <p>ይህ አዋጅ ከፀደቀበት ሀምሌ ፲ ቀን ፳፻፲፭ ዓ.ም ጀምሮ የጸና ይሆናል፡፡</p> <p><b>ደስታ ሌዳሞ</b></p> <p><b>የሲዳማ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት</b></p> <p><b>ርዕስ መስተዳድር</b></p> | <p>proclamation shall not be applicable on the matters covered under this proclamation</p> <p><b>60. <u>Effective Date</u></b></p> <p>This proclamation shall enter into force as of 17<sup>th</sup> July 2023 upon its approval by the regional council.</p> <p><b>Desta Ledamo</b></p> <p><b>The President of Sidama</b></p> <p><b>National Regional State</b></p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|